

DE	Deutsch	Bedienungs- und Montageanleitung
EN	English	Operating and installation manual
FR	Français	Mode d'emploi et de montage



Air-Box

Ambros Schmelzer & Sohn GmbH & Co. KG

Dr.-Zimmer-Str. 28, 95679 Waldershof

Telefon 0049 (0) 9231-9792-0 Fax 0049 (0) 9231-72697 E-Mail info@a-schmelzer.de

www.a-schmelzer.de



Betriebsanleitung

Originalbetriebsanleitung

Air-Box

**Belüftungs-, Trocknungs- und Lagerbox
-Mit zentrischem oder schrägem Auslauf-**



Abbildung 1: Beispielabbildung Air-Box mit zentrischem Auslauf

Ambros Schmelzer & Sohn GmbH & Co. KG
Dr.-Zimmer-Str. 28, 95679 Waldershof
Telefon 0049 (0) 9231-9792-0 Fax 0049 (0) 9231-72697
E-Mail info@a-schmelzer.de
www.a-schmelzer.de

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeines.....	4
1.1	Vorwort.....	4
1.2	Symbolerklärung	5
2	Beschreibung	5
3	Lieferumfang	5
4	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6
4.1	Bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts	6
4.2	Warnhinweise.....	6
5	Sicherheitshinweise.....	7
5.1	Standicherheit	7
5.2	Zu treffende Schutzmaßnahmen	7
5.3	Sicherheitshinweise zum Transport, zur Handhabung und zur Lagerung	8
6	Montage	8
6.1	1m³ Air-Box mit zentrischem Auslauf Art.:4009099015997	9
6.2	0,7m³ Air-Box mit Schrägauslauf Art.: 4009099016018	18
6.3	2,3 m³ Air-Box Art.: 4009099016020	26
6.4	3,2 m³ Air-Box Art.: 4009099016021	33
7	Umgang mit der Box.....	34
8	Wartung und Instandsetzung.....	34



Vor Inbetriebnahme diese Anleitung lesen und beachten

1 Allgemeines

1.1 Vorwort

Diese Anleitung wurde erstellt unter Beachtung der Maschinen-Richtlinie der EU (06/42/EG) umgesetzt durch das Produktsicherheitsgesetz und soll es erleichtern, die bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Anleitung enthält wichtige Hinweise, die Box sicher und sachgerecht zu betreiben. Ihre Beachtung hilft durch Konstruktions- und Sicherheitsmaßnahmen nicht vermeidbare Restgefahren, Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu vermindern und die Zuverlässigkeit und die Lebensdauer zu erhöhen.

Die Anleitung muss ständig am Einsatzort der Air-Box verfügbar sein.

Die Anleitung ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit Bedienung und Handhabung, Instandhaltung (Wartung, Inspektion, Instandsetzung) der Air-Box beauftragt ist.

Die Anleitung ist an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer weiterzugeben.

Neben der Anleitung und den im Verwenderland und am Einsatzort geltenden, verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung wie „Vorschriften für Sicherheit und Gesundheitsschutz der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft“ sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Das Urheberrecht für die Anleitung bleibt Eigentum der Fa. Schmelzer und darf ohne deren schriftliche Einwilligung nicht kopiert oder Dritten zugänglich gemacht werden.

Hersteller und Kundendienst:

Ambros Schmelzer & Sohn GmbH & Co KG

Dr.-Zimmer-Str. 28

95679 Waldershof

Tel.: 09231 / 9792-0

Fax: 09231 / 72697

www.a-schmelzer.de

1.2 Symbolerklärung



Fußschutz benutzen



Gebrauchsanweisung beachten



Bei Arbeiten über Kopf - Kopfschutz benutzen



Warnung



Nicht unter die Last treten

2 Beschreibung

Die Air-Box dient zum Lagern, Belüftungen und Trocken von körnigem Schüttgut von einer Korngröße >1,5mm. Die Air-Box wird in Einzelteilen geliefert und muss vor Gebrauch vom Kunden selbst zusammengebaut werden. Es können dabei zwei Air-Boxen 0,7 und 1m³ befüllt übereinandergestapelt werden und gleichzeitig belüftet werden. Das übereinanderstapeln der 2,3m³ und 3,2m³ Variante ist nur im leeren Zustand erlaubt.

Es sind vier unterschiedliche Typen von Boxen erhältlich:

Typ:	
0,7 m ³ Schrägauslauf Art. Nr.: 4009099016018 Lochblechtrichter	Abmessungen: L x B x H: 1,2 x 1,2 x 1,25 Leergewicht: ca. 166 kg Inhalt: ca.: 0,7 m ³
1 m ³ zentrischer Auslauf Art.Nr.:4009099015997 Lochblechtrichter	Abmessungen: L x B x H: 1,2 x 1,2 x 1,25 Leergewicht: ca. 160 kg Inhalt: ca.: 1 m ³
2,3 m ³ zentrischer Auslauf Art. Nr.: 4009099016020 Lochblechtrichter	Abmessungen: L x B x H: 1,6 x 1,6 x 1,55 Leergewicht: ca. 240 kg Inhalt: ca.: 2,3 m ³
3,2 m ³ zentrischer Auslauf Art. Nr.: 4009099016021 Lochblechtrichter	Abmessungen: L x B x H: 1,6 x 1,6 x 2,0 Leergewicht: ca. 280 kg Inhalt: ca.: 3,2 m ³

3 Lieferumfang

- Alle benötigten Blechteile
- Schraubenmaterial

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts

Die Air-Box wurde für körniges, nicht agglomerierendes Schüttgut von ca. 1,5 mm – 8 mm entwickelt. In der Box kann das Schüttgut gelagert, belüftet, getrocknet und ggf. transportiert werden. Es können dabei zwei Air-Boxen 0,7 und 1m² befüllt übereinandergestapelt werden und gleichzeitig belüftet werden. Das übereinandergestapelt der 2,3m³ und 3,2m³ Variante ist nur im leeren Zustand erlaubt.

- Die Air-Box darf nur von Personen genutzt, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind
- Eigenmächtige Umbauten sind nicht zulässig
- **Die Box darf nur mit Schüttgut gefüllt werden, das eine maximale Schüttdichte von 750 kg/m³ aufweist**

Tabelle 1: Richtwerte für die Schüttdichte von Schüttungen (unter normalen Bedingungen: ca. 14% Feuchte)

Material	Schüttdichte kg/m ³	Material	Schüttdichte kg/m ³
Gerste	690	Weizen	750
Sonnenblumen	400	Sojabohnen	620
Sojaschrot	470	Roggen	680
Raps	560	Mais	400
Mais geschält	720	Hopfen	560
Hafer lose	500	Hafer gewalzt	300
Holzspäne	160	Sand, nass	2100
Sägespäne	170	Schotter	1500

4.2 Warnhinweise



Eine Air-Box kann mitsamt dem Inhalt transportiert werden.

Es dürfen maximal zwei Boxen 0,7 und/oder 1m³ übereinandergestellt werden.

Die Boxen 2,3 m³ und 3,2 m³ dürfen befüllt nicht übereinandergestellt werden. Die Aufstellung ist nur zur Lagerung der Boxen ohne Inhalt gedacht.

Achten Sie auf exakten Sitz der Boxen. Stellen Sie die Boxen nur auf einen ebenen Untergrund, sodass alle Seiten gleichmäßig aufliegen.



Der Aufenthalt unter einer Last ist verboten

5 Sicherheitshinweise

5.1 Standsicherheit

Im fertig montierten Zustand ist die Standsicherheit der Air-Box sichergestellt. Insbesondere bei der Montage und Wartung sind die Einzelteile hingegen gegen Umfallen und herunterfallen zu sichern.

5.2 Zu treffende Schutzmaßnahmen

Insbesondere bei der Montage ist ein ausreichender Fuß- und Handschutz zu tragen. Bei der Anhebung eines der Bauteile über Kopf ist ein angemessener Kopfschutz zu tragen.



5.3 Sicherheitshinweise zum Transport, zur Handhabung und zur Lagerung

Bei allen Transport-, Hebe- oder Verschiebearbeiten sind alle einschlägigen Sicherheitsvorschriften einzuhalten.

- Der Aufenthalt unter einer schwebenden Last ist generell verboten
- Hebezeuge mit ausreichender Tragkraft verwenden
- Ggf. erforderliche Transportsicherung anbringen
- Gegen Abrutschen sichern
- Unfallverhütungsvorschriften beachten

6 Montage



Alle Schrauben erst nach kompletter Montage festziehen

6.1 1m³ Air-Box mit zentrischem Auslauf Art.:4009099015997

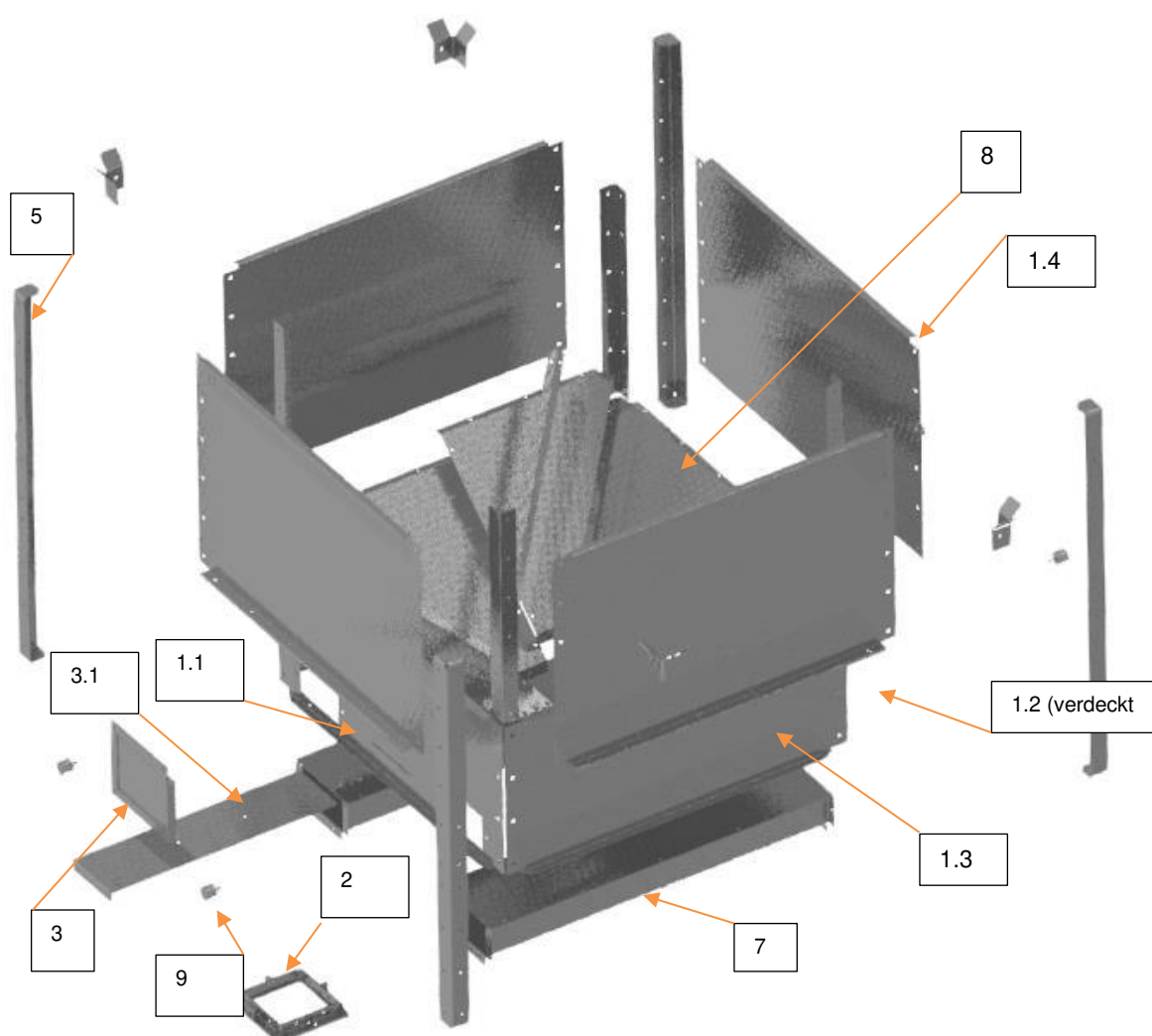


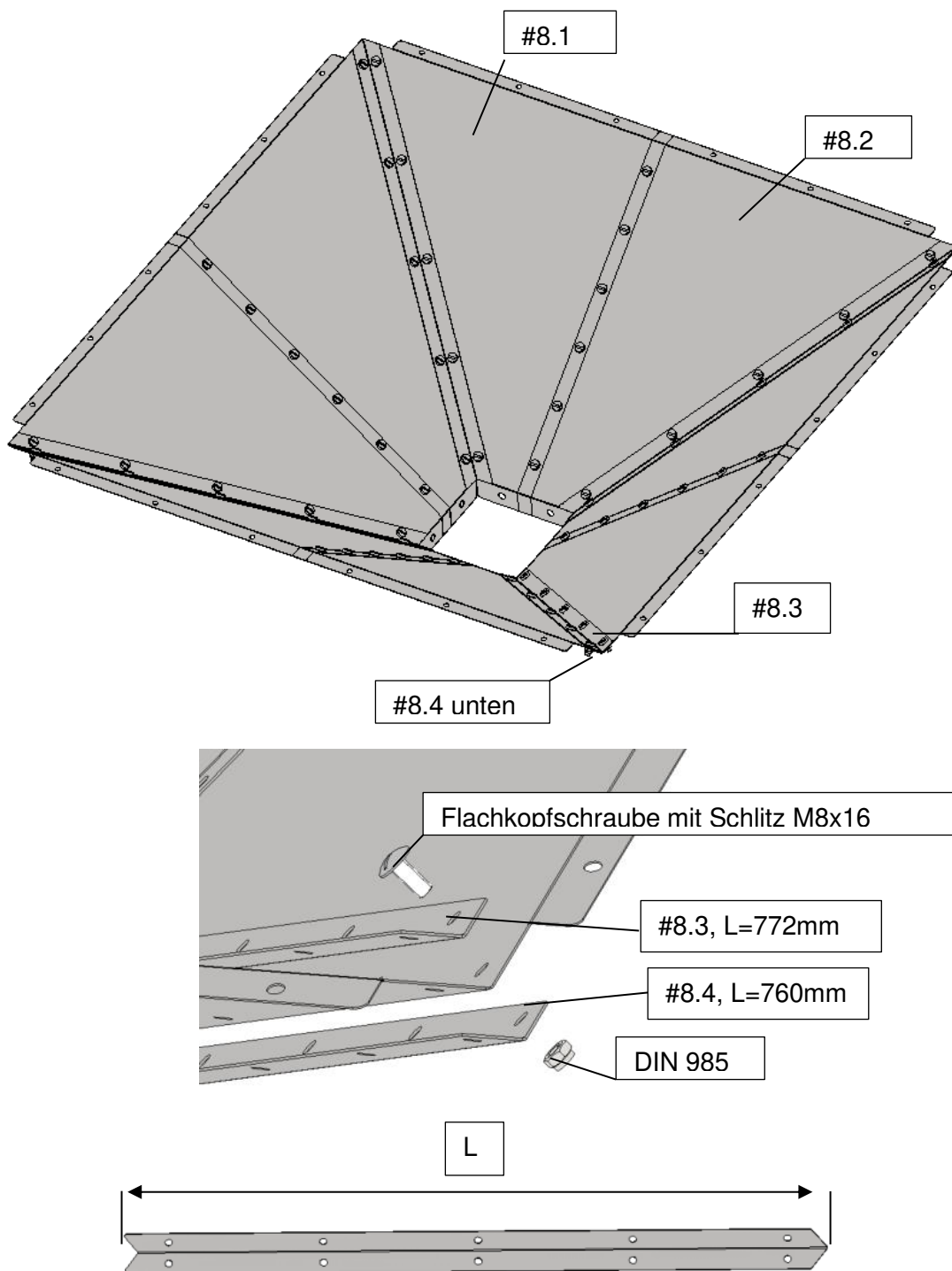
Abbildung 2: Explosionsansicht Air-Box 1m³ (nicht alle Teile nummeriert)

Pos.	Stück	Bezeichnung
1.1	1	Gehäuseblech unten 1
1.2	1	Gehäuseblech unten 2
1.3	2	Gehäuseblech unten 3
1.4	4	Gehäuseblech oben
2	1	Auslaufschieber
2.1	4	Auslauf Einzelteil
2.2	1	Auslaufschieber Rahmen 1 Maß Ausschnitt 180x180, Aussenmaß 230x230
2.3	1	Auslaufschieber Rahmen 2 Ausschnitt 185x185, Außenmaß 230x230
2.4	2	Auslaufschieber Abstandshalter
2.5	1	Auslaufschieber Schieberblatt
3	1	Belüftungsschieber

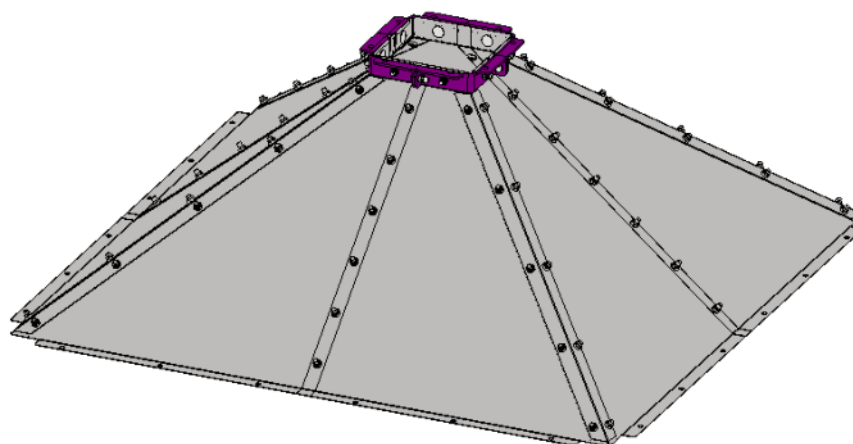
3.1	1	Schieberblatt
3.2	1	Rahmen Außenmaß 240x274
3.3	1	Abstandshalter
4	4	Gehäuse Dichtblech
5	4	Gehäuse Eckprofil
6	4	Gehäuse Zentrierung
7	2	Staplertunnel
7.1	2	Wanne
7.2	2	Deckel
8	1	Trichter
8.1	4	Trichterteil links
8.2	4	Trichterteil rechts
8.3	4	Zwickelwinkel
8.4	4	Zwickelwinkel unten
9	4	Gummipuffer

Sechskantschraube DIN 933 M8x16	63
Sechskantschraube M8x25 DIN 933	12
Flachrundschraube M 8x25 DIN 603 vz	72
Flachrundschraube DIN 85 M8x16	64
Schloßschraube DIN 603 M8x30	8
Schloßschraube DIN 603 M8x20	8
Stoppmutter M 8 DIN 985	227
Unterlegscheiben 8,4 DIN125	80

1



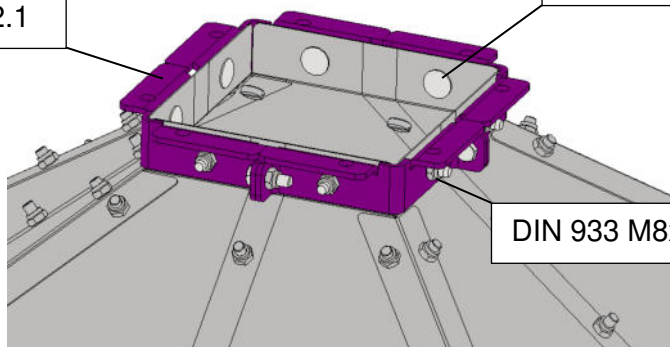
2



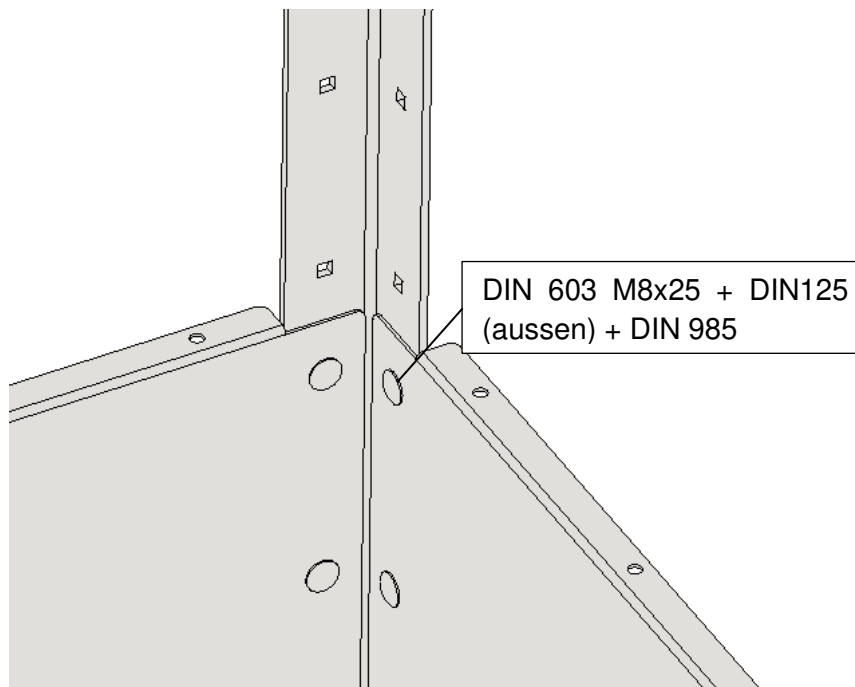
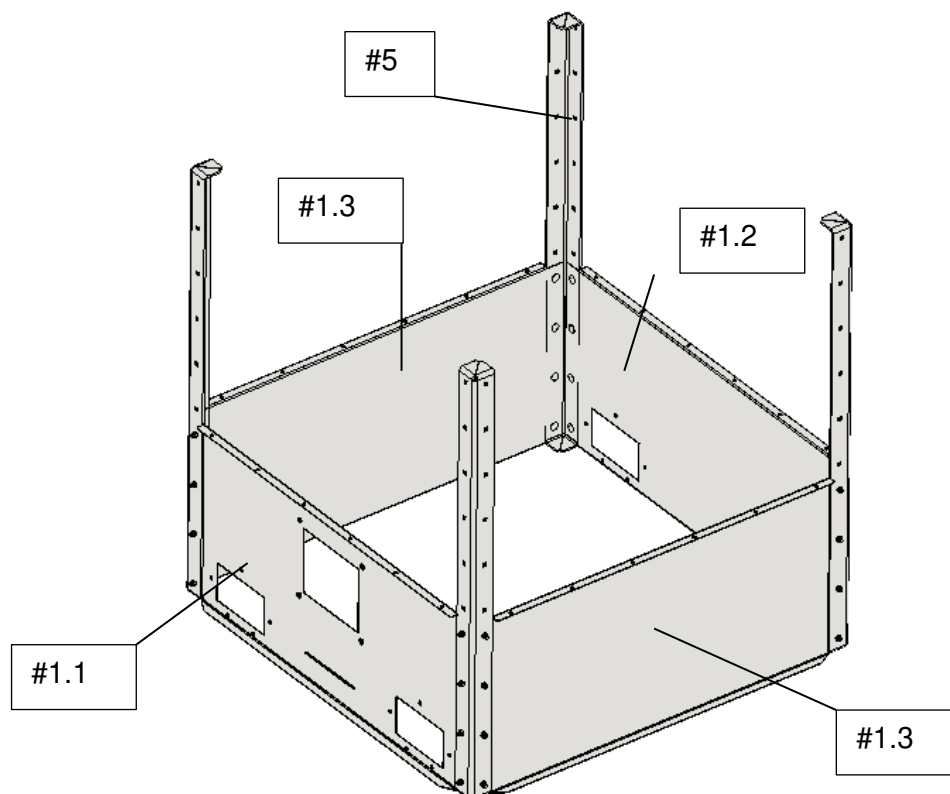
#2.1

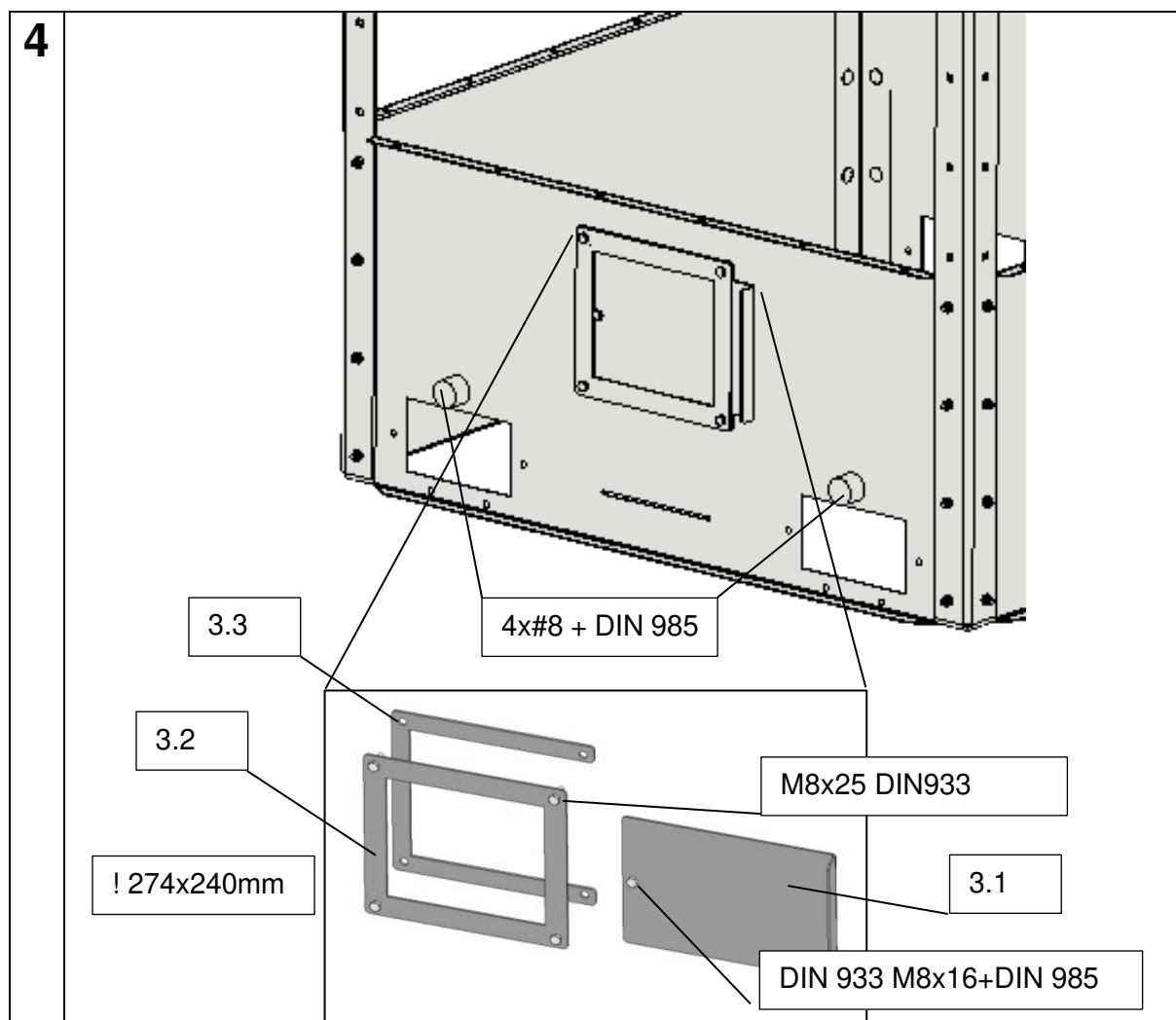
DIN 603 M8x20 + DIN 985

DIN 933 M8x25 + DIN 985

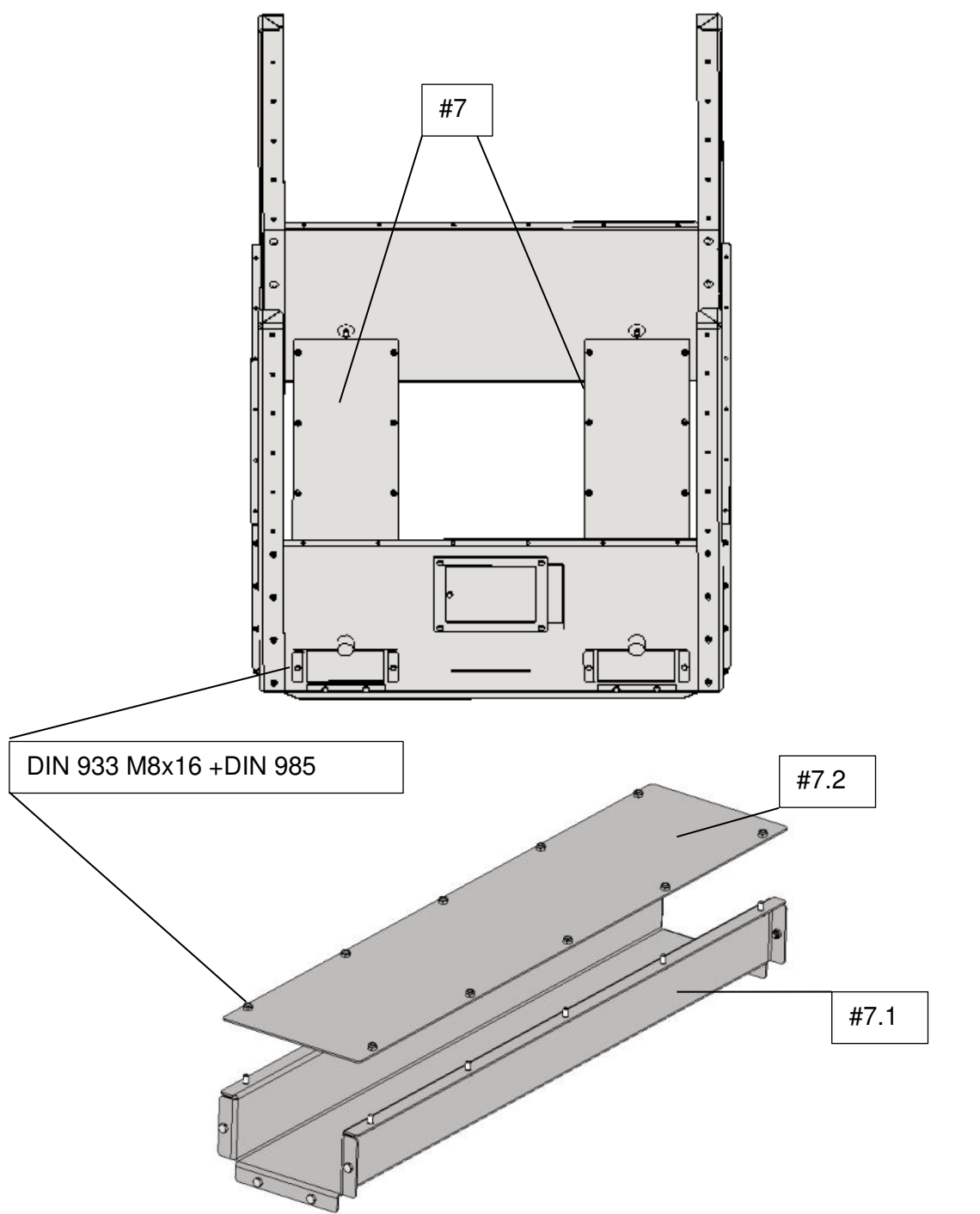


3

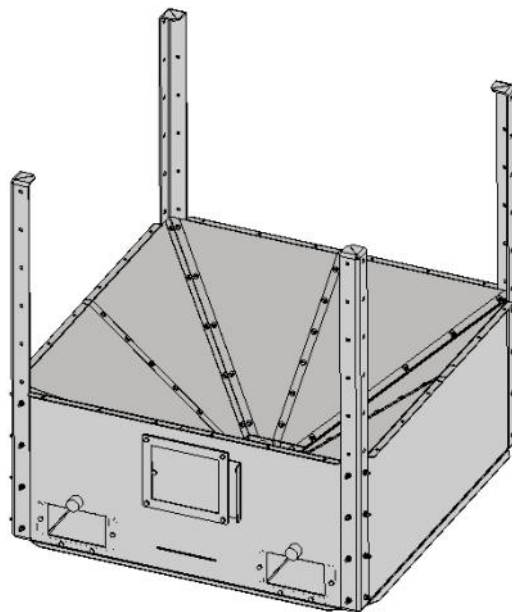




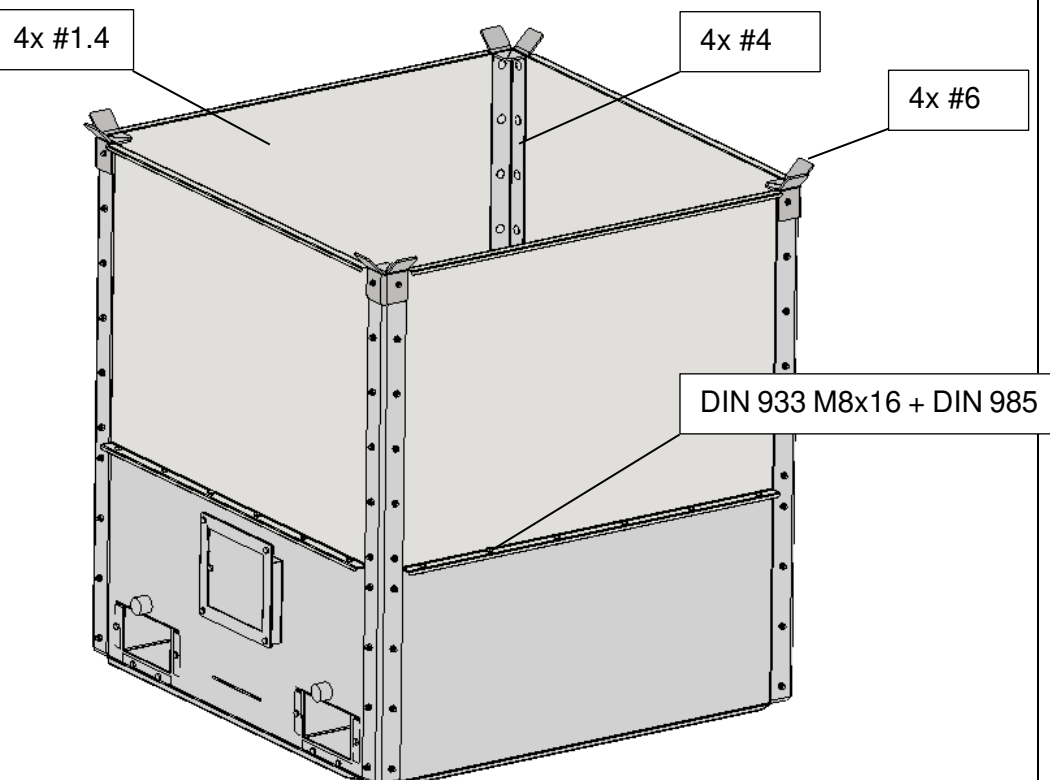
5



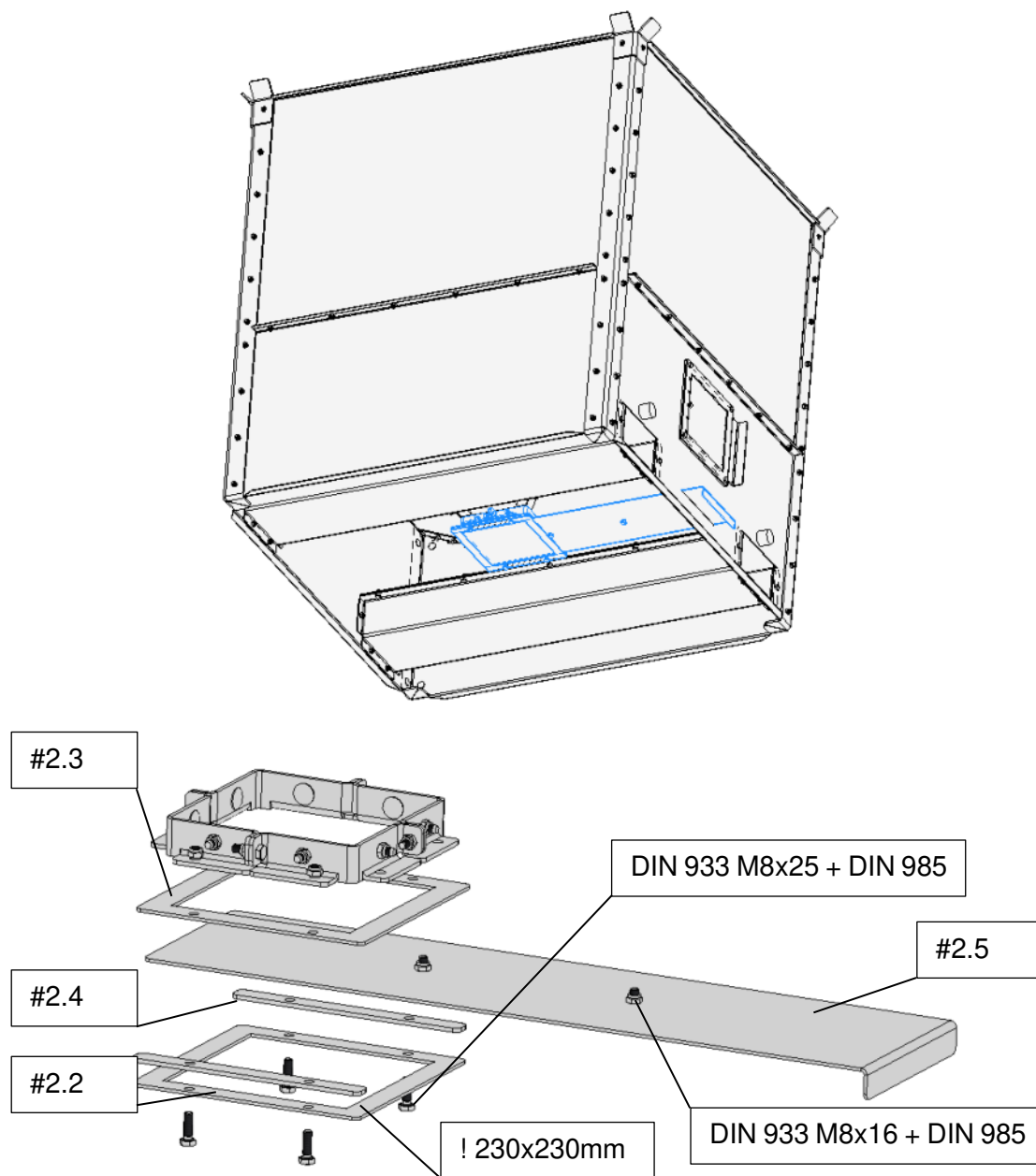
6



7



8



6.2 0,7m³ Air-Box mit Schrägauslauf Art.: 4009099016018

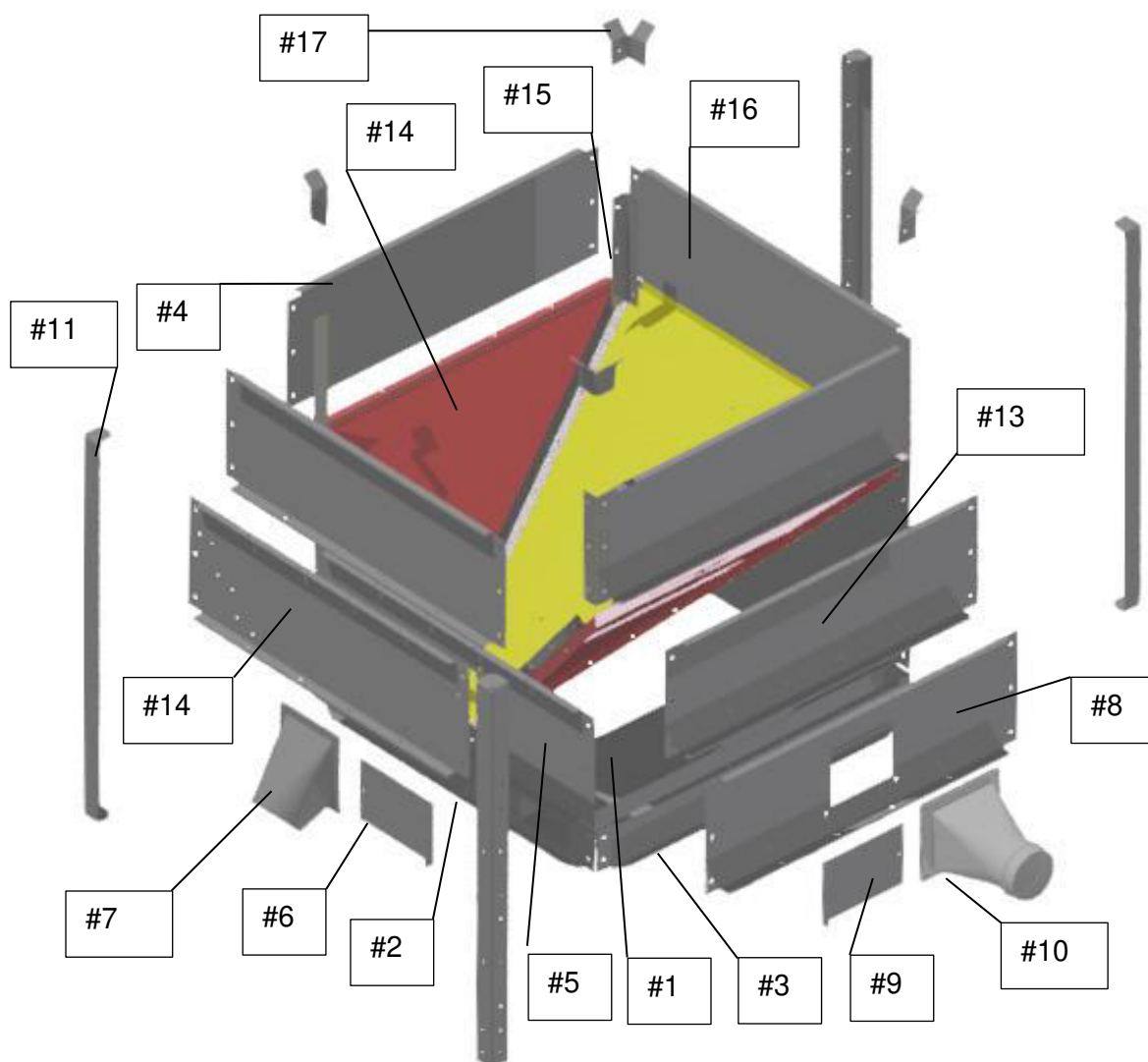


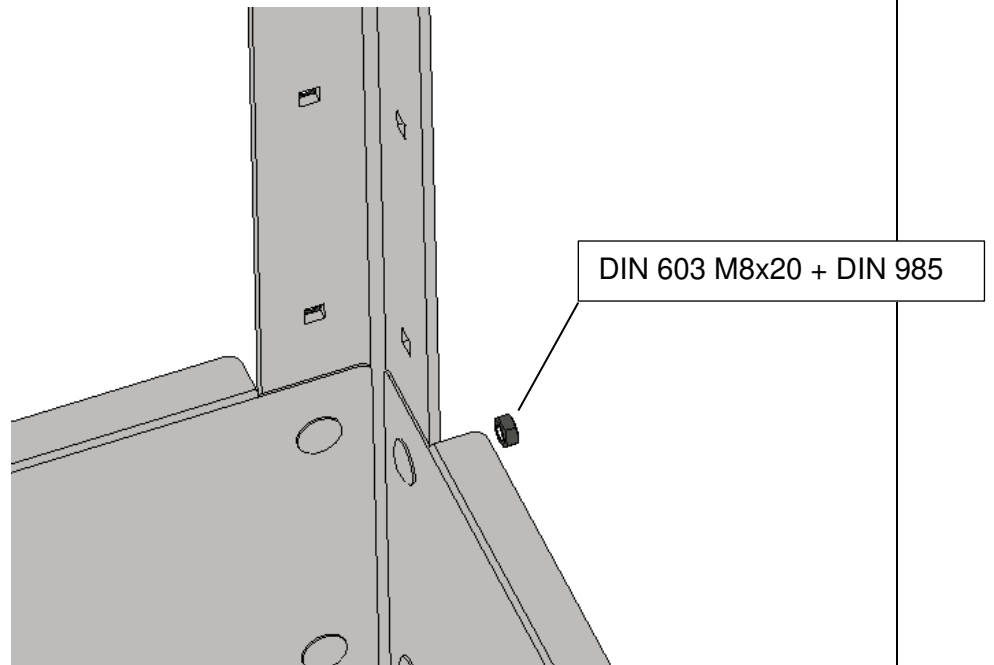
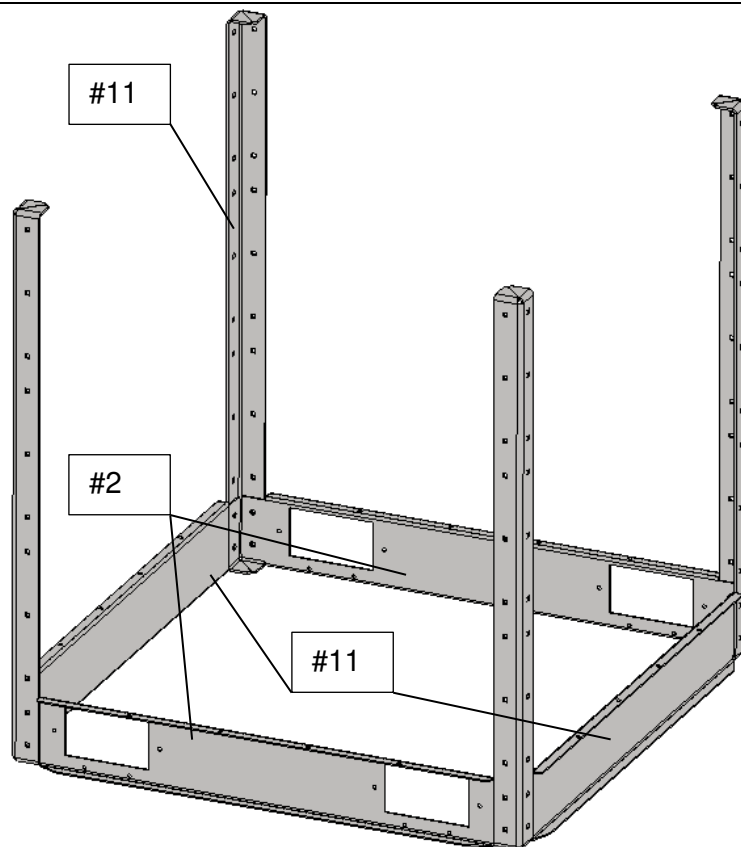
Abbildung 3: Explosionsansicht Air-Box 0,7m³ mit Schrägauslauf (nicht alle Teile nummeriert)

Pos.	Stück	Bezeichnung
1	2	Staplerstapel
1.1	1	Wanne
1.2	1	Deckel
2	2	Abschlussblech
3	2	Abschlussblech ohne Aussparungen
4	4	Obere Blechwandung
5	1	Blechwandung mit Auslaufausschnitt
6	1	Auslaufschieber
6.1	2	Rahmen Auslauf
6.2	1	Abstandsblech Auslauf
6.3	1	Schieber Auslauf
7	1	Übergangsstück

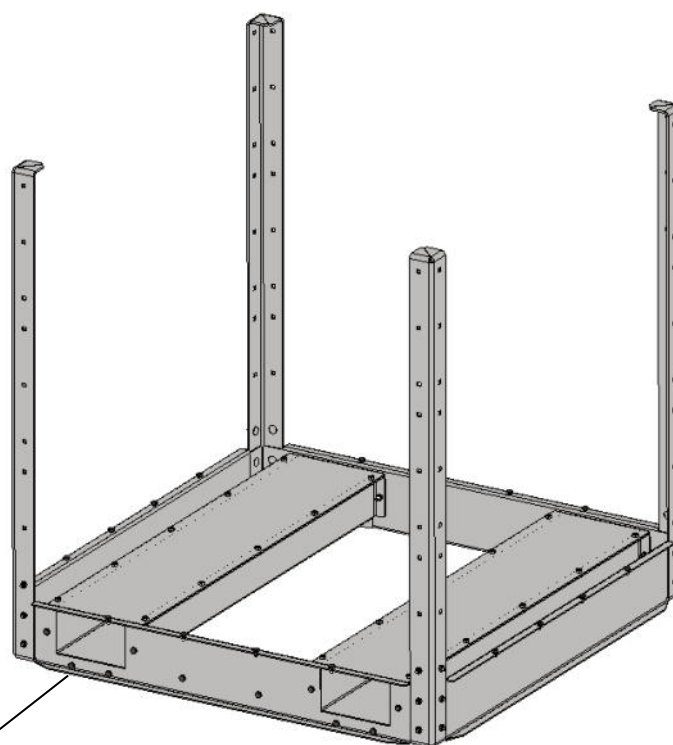
8	1	Blechwandung mit Belüftungsausschnitt
9	1	Belüftungsschieber
9.1	2	Rahmen Belüftung
9.2	1	Abstandsblech Belüftung
9.3	1	Schieberblatt Belüftung
10	1	Übergang (Optional)
11	4	Blechwinkel Ecken
12	1	Blechwandung über seitlichem Auslauf
13	3	Blechwandung
14	1	Trichter
14.1	1	Trichterteil L
14.2	1	Trichterteil R
14.3	1	Seitenteil L
14.4	1	Seitenteil R
14.5	1	Winkel für Schrägauslauf L
14.6	1	Winkel gerade L
14.7	1	Winkel für Schrägauslauf R
14.8	1	Winkel gerade R
15	4	Abdichtblech Rahmen
16	4	Obere Blechwandung
17	2	Zentrierwinkel

Schrauben	
Schraube	Anzahl
Sechskantschraube M8x20 DIN933	8
Flachrundschraube M8x25 DIN603	8
Sechskantschraube M8x16 DIN933	128
Stopfmutter M8 DIN985	268
Flachrundschraube M8x16 DIN85	52
Unterlegscheiben 8,4 DIN125	103
Flachrundschraube M8x20 DIN603	80

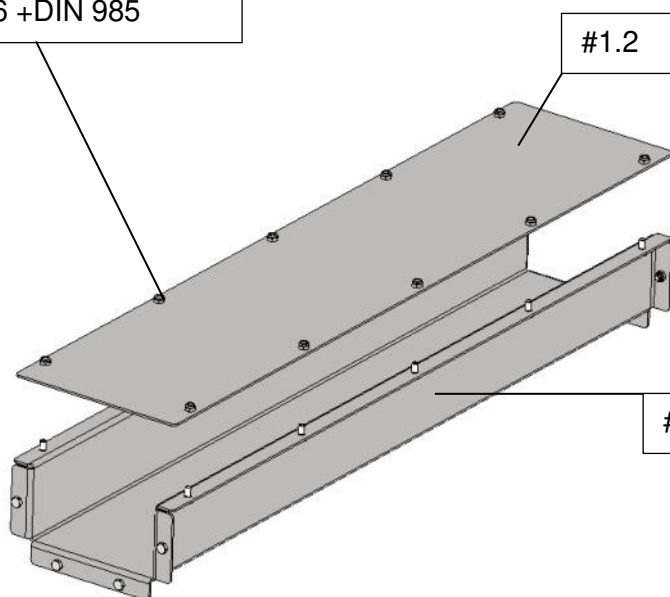
1



2



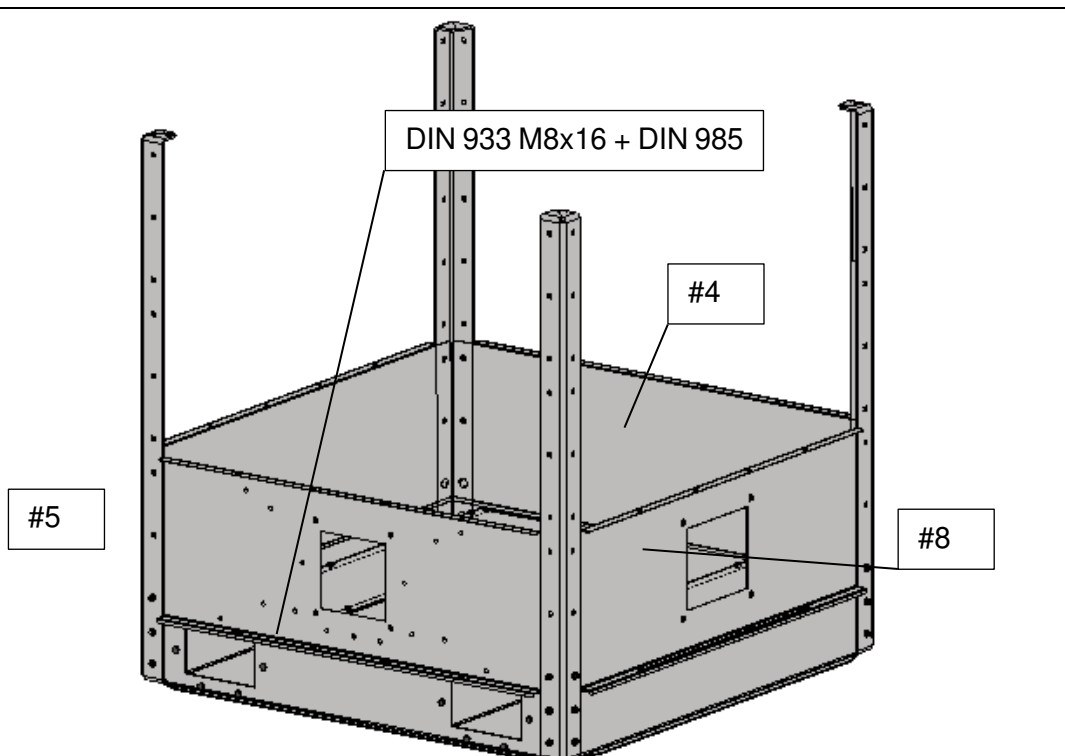
DIN 933 M8x16 + DIN 985



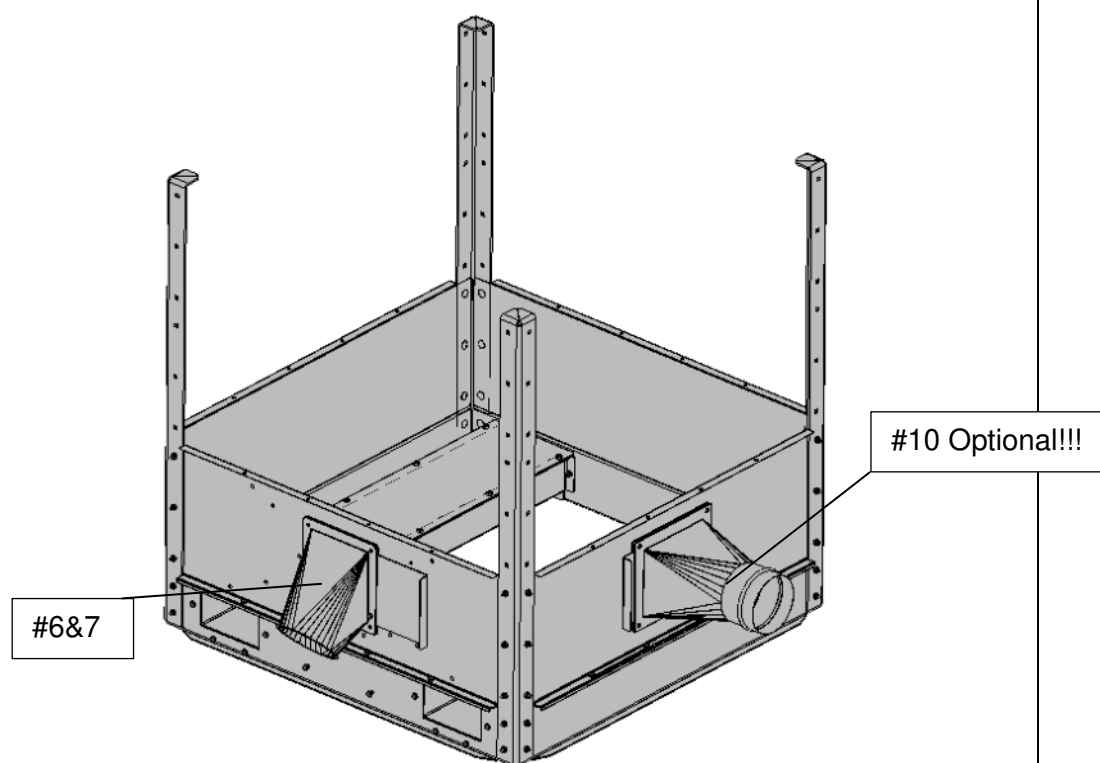
#1.2

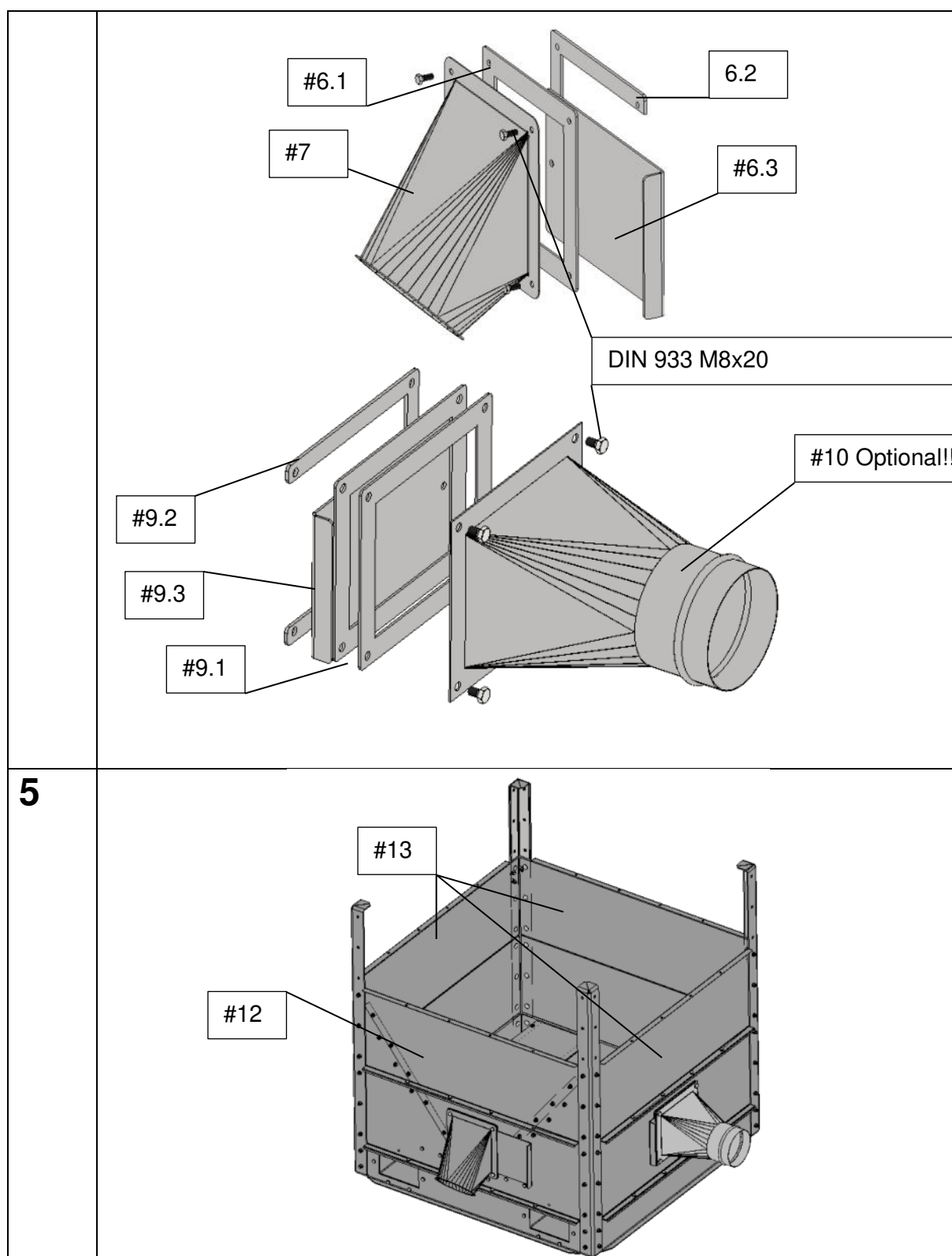
#1.1

3

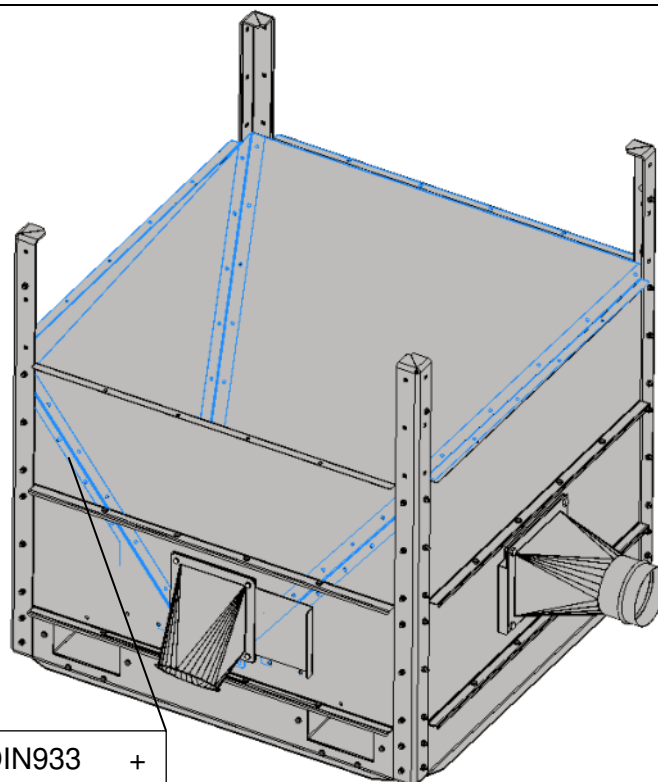


4

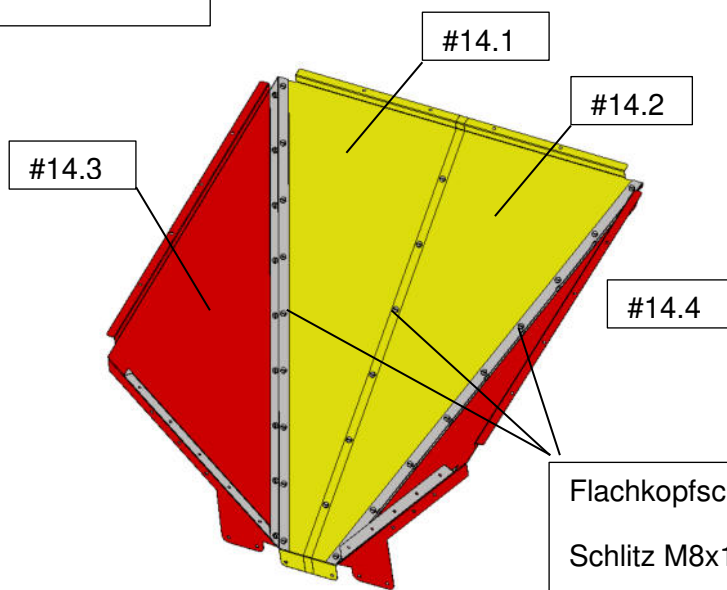




6

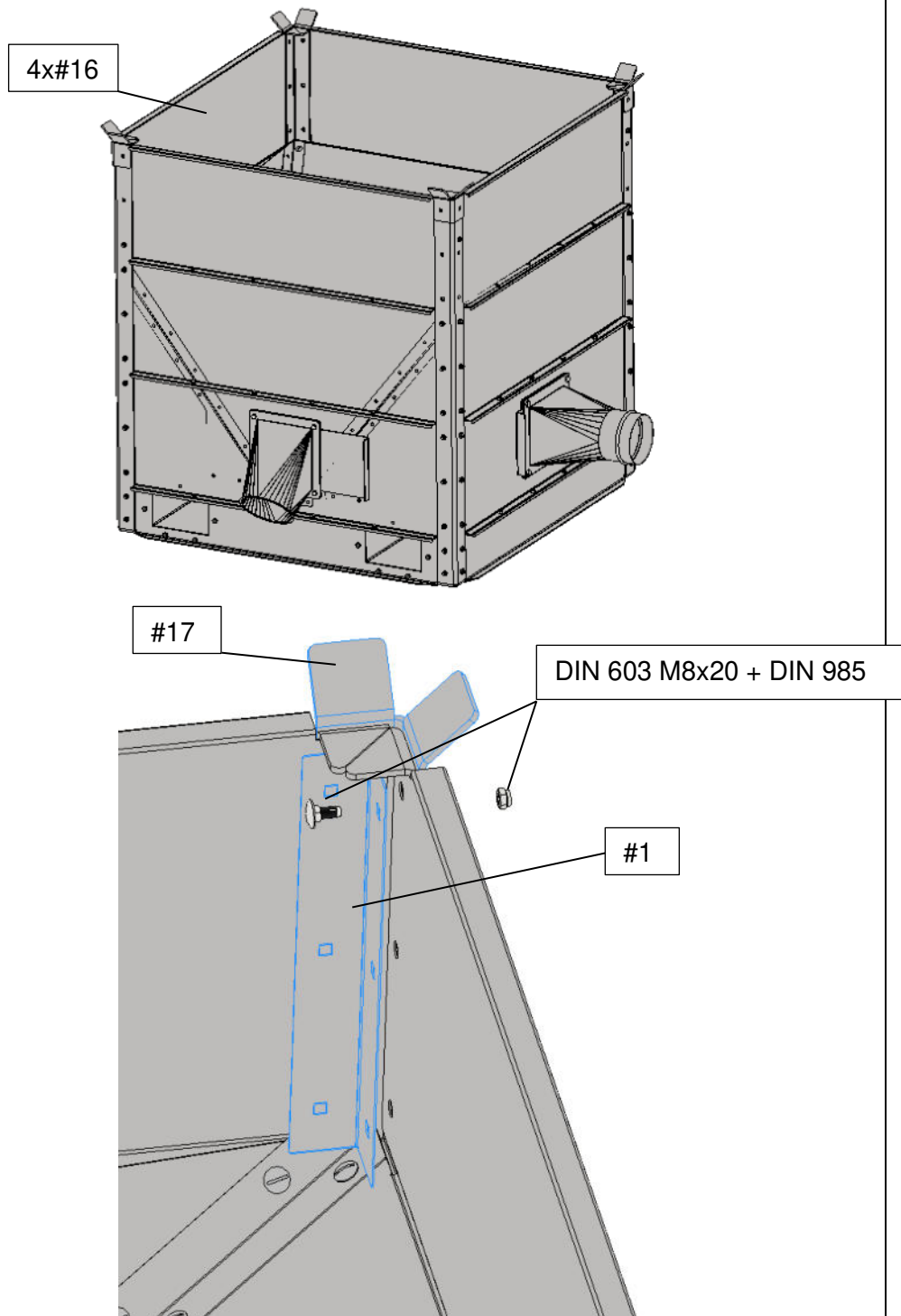


M8x16 DIN933 +
DIN985



Flachkopfschraube mit
Schlitz M8x16 DIN85

7



6.3 2,3 m³ Air-Box Art.: 4009099016020

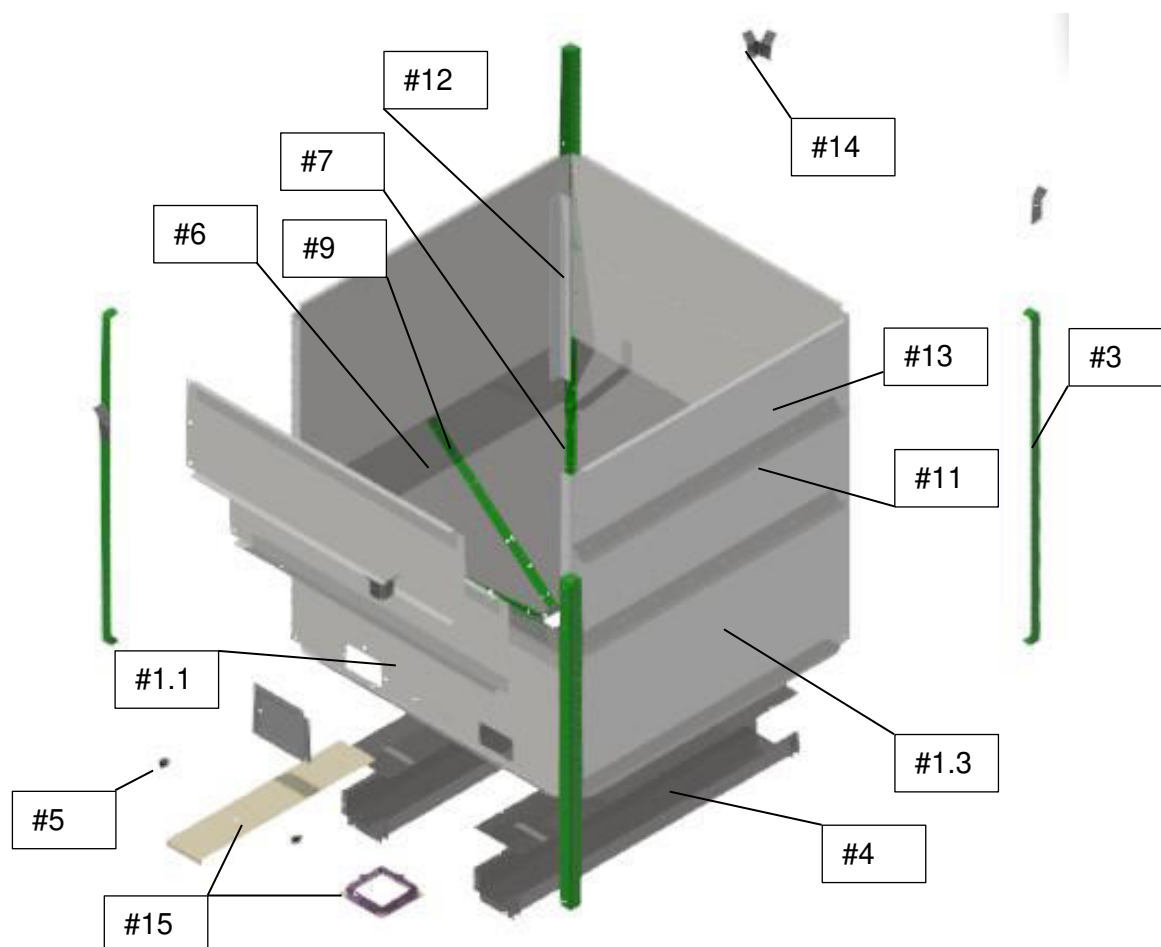
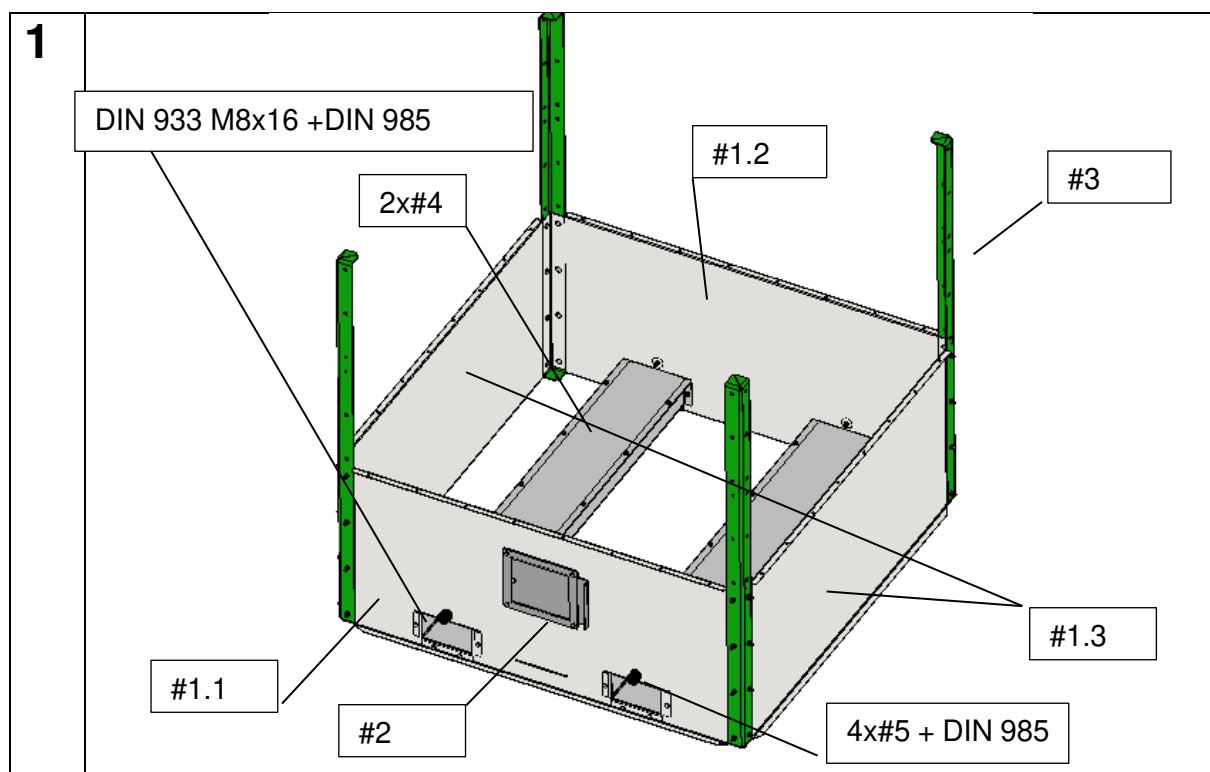


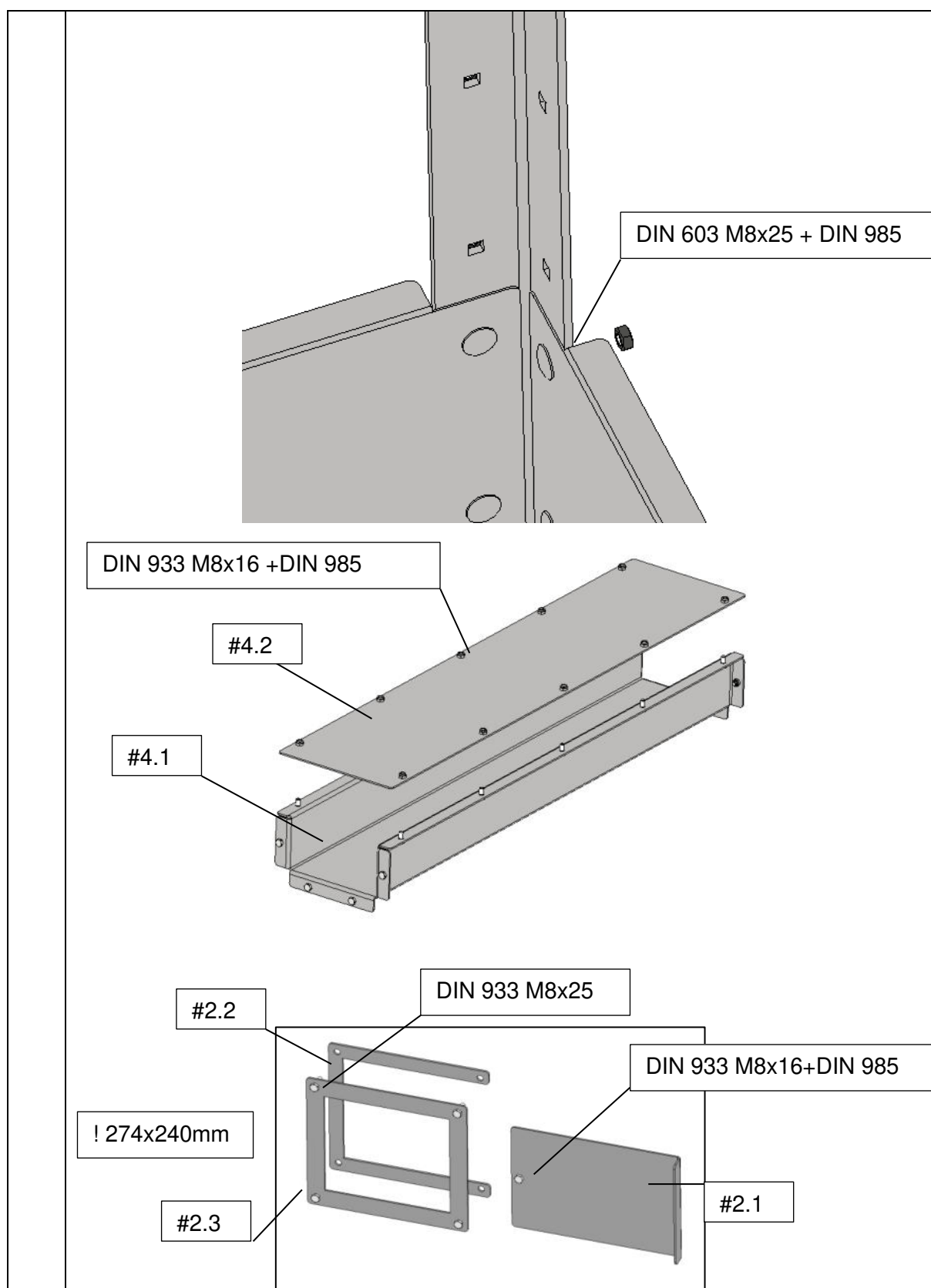
Abbildung 4: Explosionsansicht Air-Box 2,3m³ (nicht alle Teile nummeriert)

Pos.	Stück	Bezeichnung
1.1	1	Gehäuseblech unten 1
1.2	1	Gehäuseblech unten 2
1.3	1	Gehäuseblech unten 3
2	1	Belüftungsschieber
2.1	1	Belüftungsschieber Schieberblatt
2.2	1	Belüftungsschieber Rahmen
2.3	1	Belüftungsschieber Abstandshalter
3	4	Eckprofil
4	2	Staplertunnel
4.1	1	Wanne
4.2	1	Deckel
5	4	Gummipuffer
6	1	Trichter
6.1	4	Trichterblech rechts
6.2	4	Trichterblech links
7	4	Zwickelwinkel oben
8	4	Zwickelwinkel unten
9	4	Mittlerer Zwickel oben

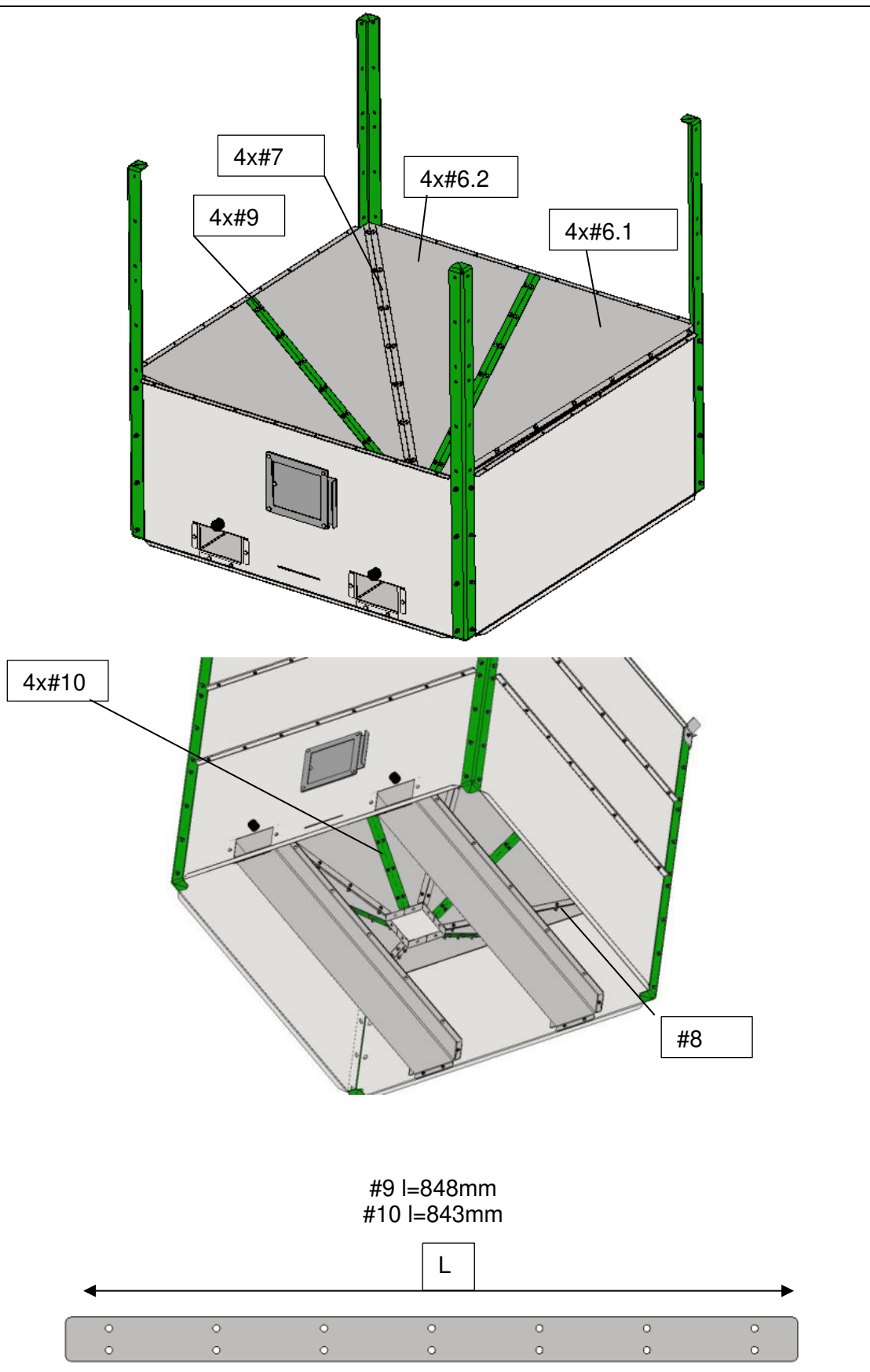
10	4	Mittlerer Zwickel unten
11	4	Gehäuseblech oben
12	4	Gehäuse Dichtblech
13	4	Gehäuseblech Abschluss
14	4	Gehäuse Zentrierung
15	1	Auslauf
15.1	4	Auslauf Einzelteil
15.2	1	Auslaufschieber Rahmen 1 Maß Ausschnitt 180x180, Aussenmaß 230x230
15.3	1	Auslaufschieber Rahmen 2 Ausschnitt 185x185, Außenmaß 230x230
15.4	2	Auslaufschieber Abstandshalter
15.5	1	Auslaufschieber Schieberblatt

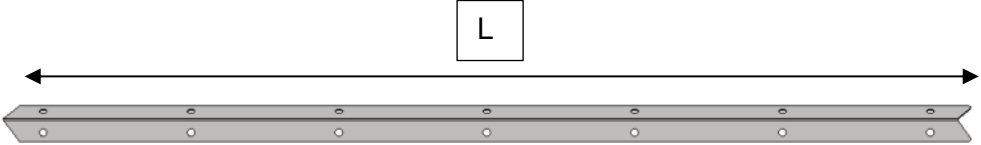
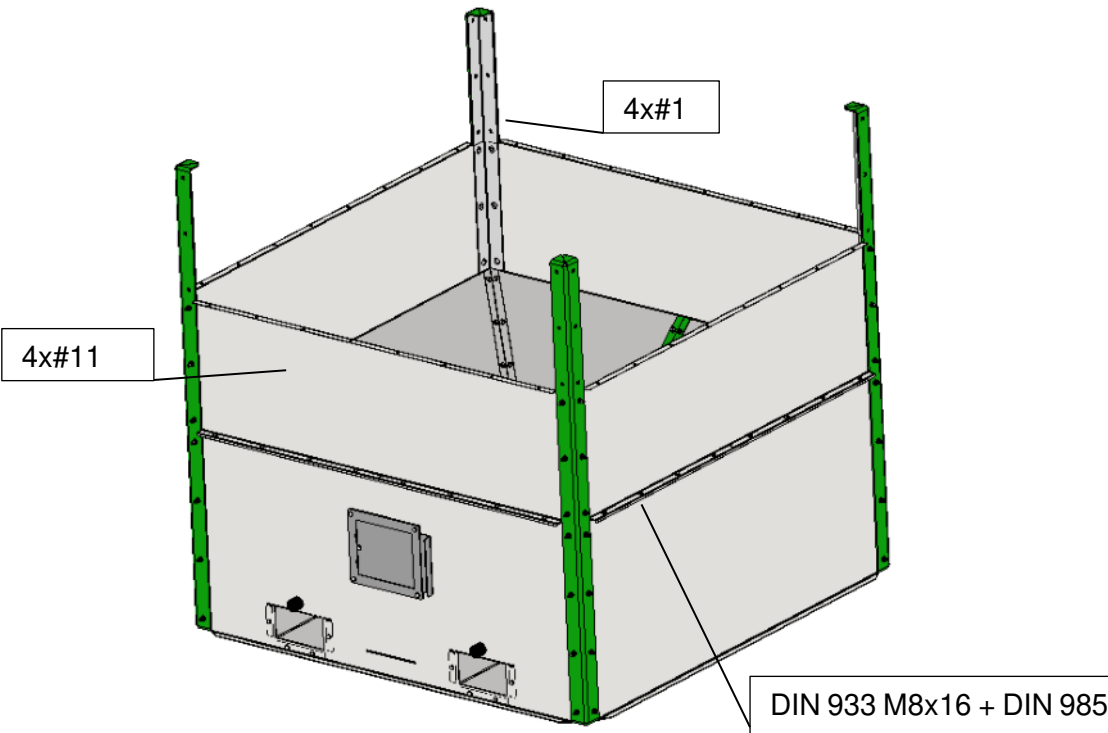
Schrauben	
Schraube	Anzahl
Sechskantschraube M8x25 DIN933	12
Flachrundschraube M8x25 DIN603	88
Sechskantschraube M8x16 DIN933	119
Stopfmutter M8 DIN985	323
Flachrundschraube M8x16 DIN85	112
Unterlegscheiben 8,4 DIN125	80



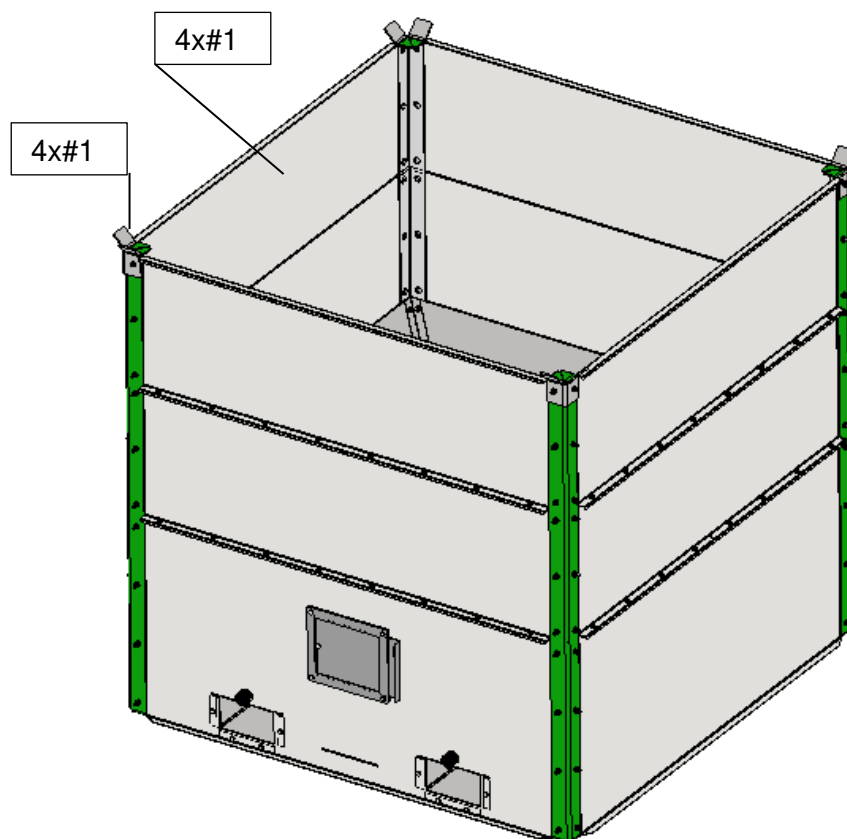


2

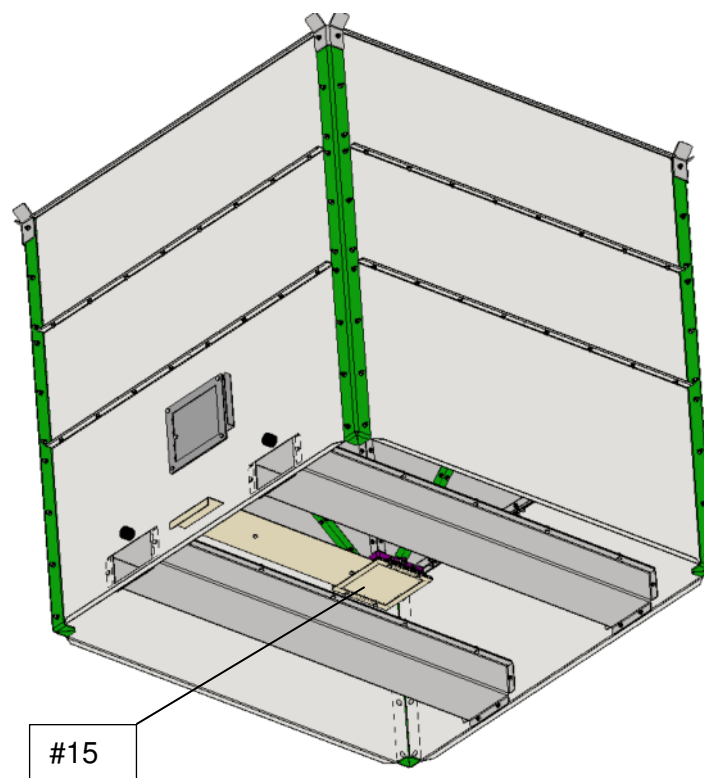


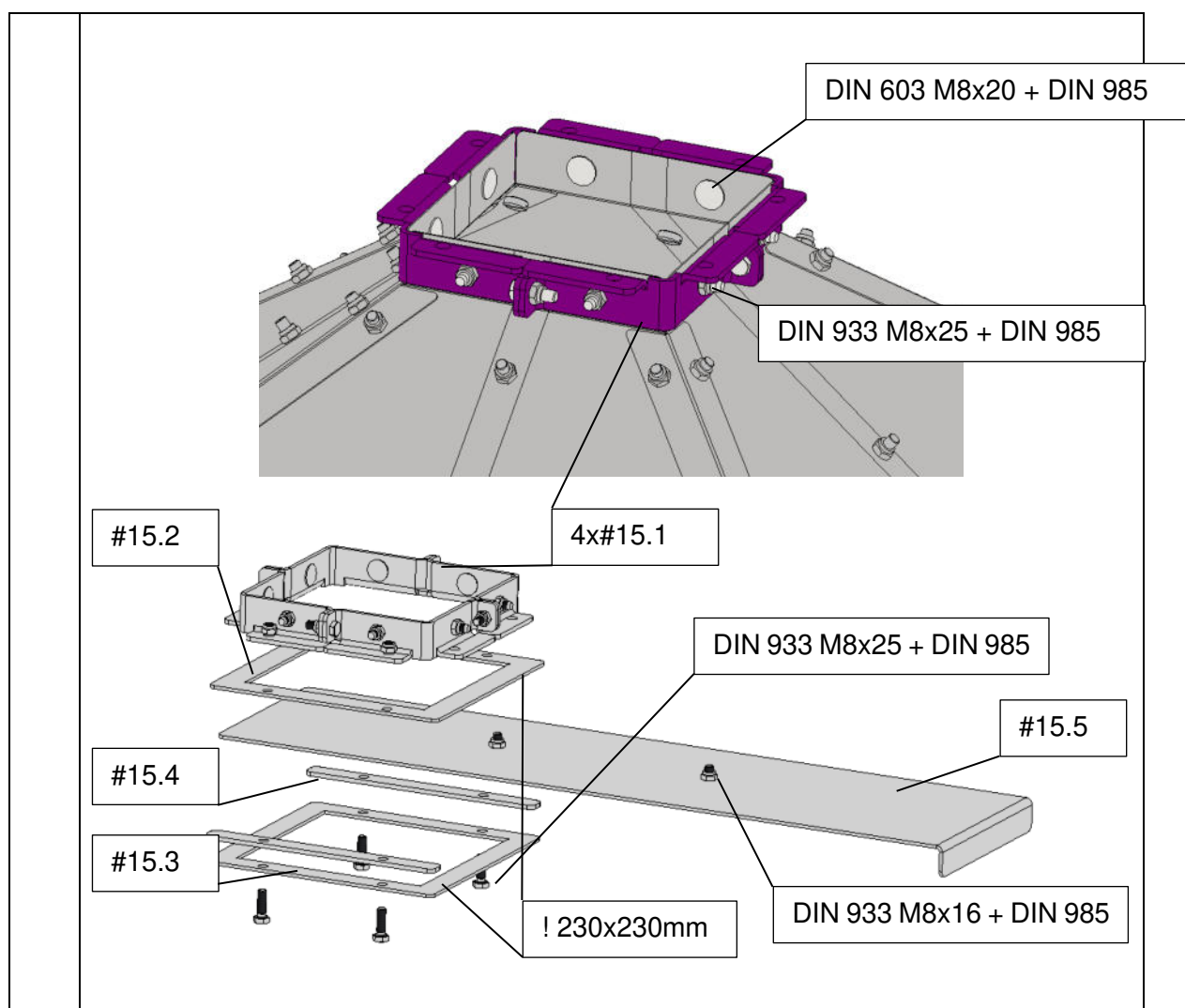
	#7 l=1089mm #8 l=1079mm 
3	 4x#1 4x#11 DIN 933 M8x16 + DIN 985

4



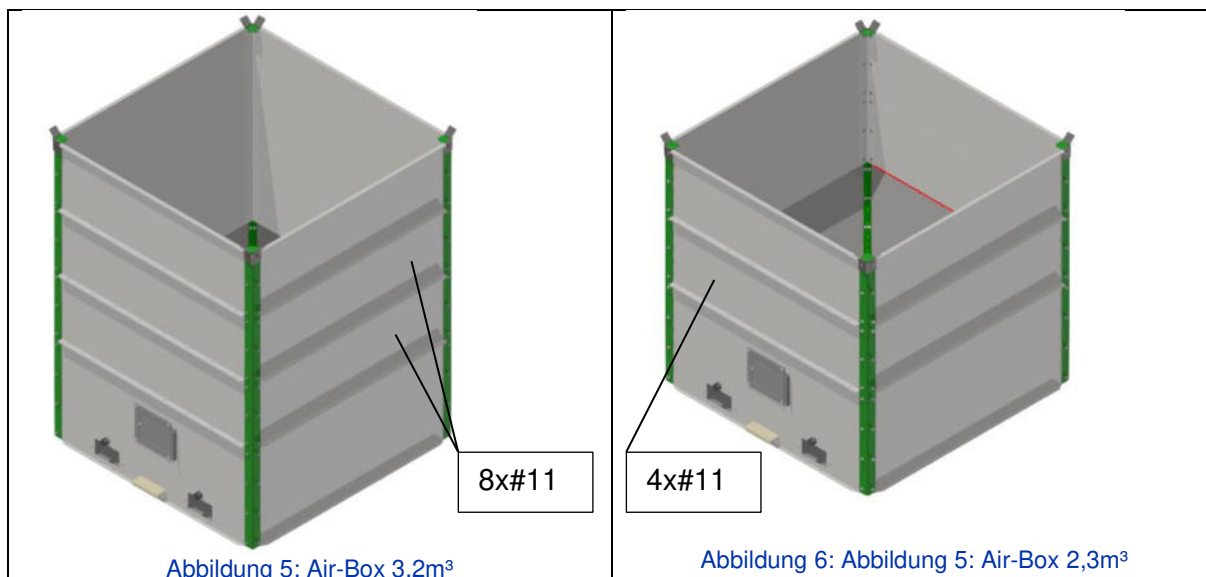
5





6.4 3,2 m³ Air-Box Art.: 4009099016021

Die Montageschritte sind mit der 2,3m³ Box identisch. Es befindet sich lediglich ein Wandblechaufbau mehr auf der Box.



Pos.	Stück	Bezeichnung
1.1	1	Gehäuseblech unten 1
1.2	1	Gehäuseblech unten 2
1.3	1	Gehäuseblech unten 3
2	1	Belüftungsschieber
2.1	1	Belüftungsschieber Schieberblatt
2.2	1	Belüftungsschieber Rahmen
2.3	1	Belüftungsschieber Abstandshalter
3	4	Eckprofil
4	2	Staplertunnel
4.1	1	Wanne
4.2	1	Deckel
5	4	Gummipuffer
6	1	Trichter
6.1	4	Trichterblech rechts
6.2	4	Trichterblech links
7	4	Zwickelwinkel oben
8	4	Zwickelwinkel unten
9	4	Mittlerer Zwickel oben
10	4	Mittlerer Zwickel unten
11	8	Gehäuseblech oben
12	4	Gehäuse Dichtblech
13	4	Gehäuseblech Abschluss
14	4	Gehäuse Zentrierung
15	1	Auslauf

15.1	4	Auslauf Einzelteil
15.2	1	Auslaufschieber Rahmen 1 Maß Ausschnitt 180x180, Aussenmaß 230x230
15.3	1	Auslaufschieber Rahmen 2 Ausschnitt 185x185, Außenmaß 230x230
15.4	2	Auslaufschieber Abstandshalter
15.5	1	Auslaufschieber Schieberblatt

Schrauben	
Schraube	Anzahl
Sechskantschraube M8x25 DIN933	12
Flachrundschraube M8x25 DIN603	112
Sechskantschraube M8x16 DIN933	135
Stopfmutter M8 DIN985	379
Flachrundschraube M8x16 DIN85	112
Unterlegscheiben 8,4 DIN125	104

7 Umgang mit der Box

Befüllen

Befüllen Sie die Air-Box gleichmäßig und möglichst mittig. Achten Sie dabei auf einen ebenen und ausreichend tragfähigen Untergrund.

Entleeren

Bringen Sie die Air-Box mittels eines Gabelstaplers in eine erhöhte Position, nun kann der Schieber von außen geöffnet werden. Das Schüttgut rieselt nun mittig aus der Box heraus.

Treten Sie dabei nicht unter die Last.

Um einen maximalen Schüttraum zu schaffen, ist der Trichter um 40° geneigt. Unter Umständen kann es dazu kommen, dass sich die Air-Box nicht vollständig entleert (Abhängig vom Schüttgut). In diesem Fall ist mit einem geeigneten Gegenstand (z.B. Besen) von oben die Blockade zu beseitigen.

8 Wartung und Instandsetzung

Während des Betriebs, vor allem wenn Schüttgüter mit mehligem Anteil eingefüllt werden, kann es zu Verstopfungen des Belüftungstrichters kommen. Achten Sie regelmäßig auf die Sauberkeit der Lochung. Reinigen Sie die Lochung ggf. mit einem Besen.



User manual

Translation from the original user manual (German)

Air-Box

Ventilation-, Drying- and Storage box
-With centric or diagonal discharge-



Figure 1: Air-Box Box with centric discharge opening

Ambros Schmelzer & Sohn GmbH & Co KG
Dr.-Zimmer-Str. 28, D-95679 Waldershof
Telephone 0049 (0) 9231-9792-0 Fax 0049 (0) 9231-72697
E-Mail info@a-schmelzer.de
www.a-schmelzer.de

Content

1	General	4
1.1	Foreword	4
1.2	Explanation of symbols	5
2	Description	5
3	Delivery	5
4	Intended use	6
4.1	Intended use of the product	6
4.2	Warnings about misuse	6
5	Safety instructions	7
5.1	Stability	7
5.2	Protective measures to be taken	7
5.3	Safety instructions for transport, handling and storage	7
6	Assembly	8
6.1	1m³ Air-Box centric discharge Art.:4009099015997	9
6.2	0,7m³ Air-Box diagonal discharge Art.: 4009099016018	18
6.3	2,3 m³ Air-Box Art.: 4009099016020	26
6.4	3,2 m³ Air-Box Art.: 4009099016021	33
7	Using the box	34
8	Maintenance and repairs	34



This user manual has to be read and observed before setting into operation!

1 General

1.1 Foreword

This user manual has been created under consideration of the EU-Guideline for machines (06/42/EG), implemented by the Product Safety Act, to make easier use of the intended and appropriate usage of the product. This instruction contains important information about a safe and appropriate usage of the product. Observance of this instruction helps to reduce unavoidable residual risks, repair costs and downtimes and to increase reliability and lifetime through construction and safety measures.

This user manual must always be available at the operation site of the Air box.

This user manual must be read and observed by everyone who is charged with operation, handling and maintenance (inspection, repair) of the Air box

Pass this instruction on to every subsequent owner or user of the product.

Besides this instruction manual and the mandatory rules and regulations for accident prevention as "health and safety regulations of the Agricultural Employer's Liability Insurance Association", applicable in the country of use and at the operation site, the acknowledged technical standards for safe and professional work must also be observed.

The copyright for this instruction manual is owned by Fa. Schmelzer and must not be copied or made available to third parties without their written consent.

Manufacturer and customer service:

Ambros Schmelzer & Sohn GmbH & Co KG

Dr.-Zimmer-Str. 28

D - 95679 Waldershof

Tel.: 0049 (0) 9231 / 9792-0

Fax: 0049 (0) 09231 / 72697

www.a-schmelzer.de

1.2 Explanation of symbols



Use foot protection



Follow the instructions for use



Use head protection when working over head



Warning of a danger



Do not come under a load

2 Description

The Air box is designed for storage, ventilation and drying of granular bulk goods with a grain size of $>1,5\text{mm}$. The Air box is supplied in single components and has to be assembled by the customer itself. Thereby two Air boxes ($0,7$ and 1m^3) can be stacked upon each other and can be ventilated at the same time. The stacking of the $2,3\text{m}^3$ and $3,2\text{m}^3$ variant is only allowed when empty.

There are four different type of boxes available:

Typ:	
0,7 m ³ diagonal discharge opening Art. Nr.: 4009099016018 Lochblechtrichter	Dimensions: L x W x H: 1,2 x 1,2 x 1,25 Weight empty approx.: 166 kg Capacity approx.: 0,7 m ³
1 m ³ centric discharge opening Art.Nr.:4009099015997 Lochblechtrichter	Dimensions: L x W x H:1,2 x 1,2 x 1,25 Weight empty approx.: 160 kg Capacity approx.: 1 m ³
2,3 m ³ centric discharge opening Art. Nr.: 4009099016020 Lochblechtrichter	Dimenions: L x W x H: 1,6 x 1,6 x 1,55 Weight empty approx.: 240 kg Capacity approx.: 2,3 m ³
3,2 m ³ centric discharge opening Art. Nr.: 4009099016021 Lochblechtrichter	Dimensions: L x W x H: 1,6 x 1,6 x 2,0 Weight empty approx.: 280 kg Capacity approx.: 3,2 m ³

3 Delivery

- All sheet metal parts required
- screw material

4 Intended use

4.1 Intended use of the product

The Air box has been developed for grainy, non agglomerating bulk goods from approx. 1,5mm – 8mm. Bulk goods can be stored, ventilated, dried and transported if required. Up to two boxes can be stacked upon one another. Both Air boxes (0,7m³ and 1m³) can be ventilated by a slide at the upper Air box. The stacking of the 2.3m³ and 3.2m³ variant is only allowed when empty.

- The Air Box may only be used, maintained and repaired by persons, who are familiar with it and who have been informed of the relevant dangers
- Unauthorized modifications are not permitted
- **The box may only be filled with bulk goods which have a maximum bulk density of 750 kg/m³**

Table 1: Approximate value for the density of the bulk goods (under normal conditions approx. 14% moisture)

Material	Density kg/m ³	Material	Density kg/m ³
Barley	690	Wheat	750
Sunflowers	400	Soybean	620
Soy meal	470	Rye	680
Rape	560	Corn	400
Peeled corn	720	Hops	560
Loosely oat	500	Rolled oat	300
Wood shavings	160	Wet sand	2100
Sawdust	170	Gravel	1500

4.2 Warnings about misuse



One Air-Box can be transported together with the contents

A maximum of two boxes 0.7 and / or 1m³ may be stacked

The filled 2.3 m³ and 3.2 m³ boxes must not be placed on top of each other. The stack is only intended for the storage of boxes without content.

Pay attention to the exact fit of the boxes. Only place the boxes on a level surface so that all sides lie evenly.



Do not come under a load

5 Safety instructions

5.1 Stability

The stability of the Air box is ensured in a completely mounted state. Particularly during assembly and maintenance the units must be protected from falling over or falling down.

5.2 Protective measures to be taken

Make sure there is sufficient protection for hands and feet, especially during assembly. Wear head protection when lifting one of the components above your head.



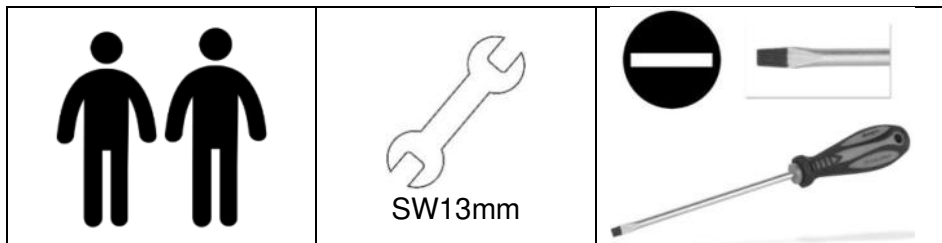
5.3 Safety instructions for transport, handling and storage

The relevant safety regulations must be observed during transportation, lifting or displacement of the device.

- It is prohibited to stand under suspended loads

- Only use lifting equipment with sufficient lifting power
- Apply required transport lock if necessary
- Secure against slipping
- Please follow the safety regulations

6 Assembly



- Tighten all screws only after complete assembly

6.1 1m³ Air-Box centric discharge Art.:4009099015997

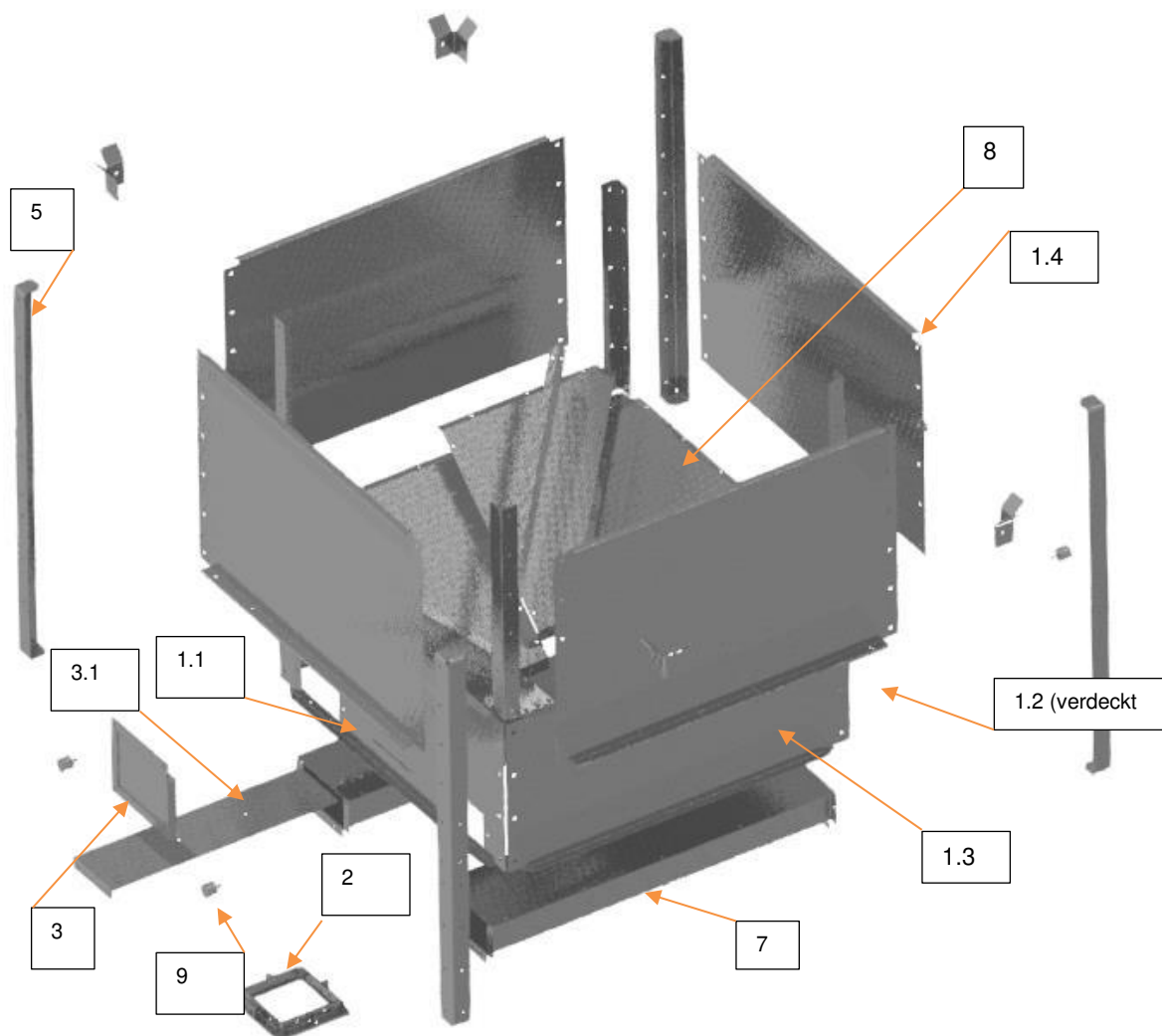


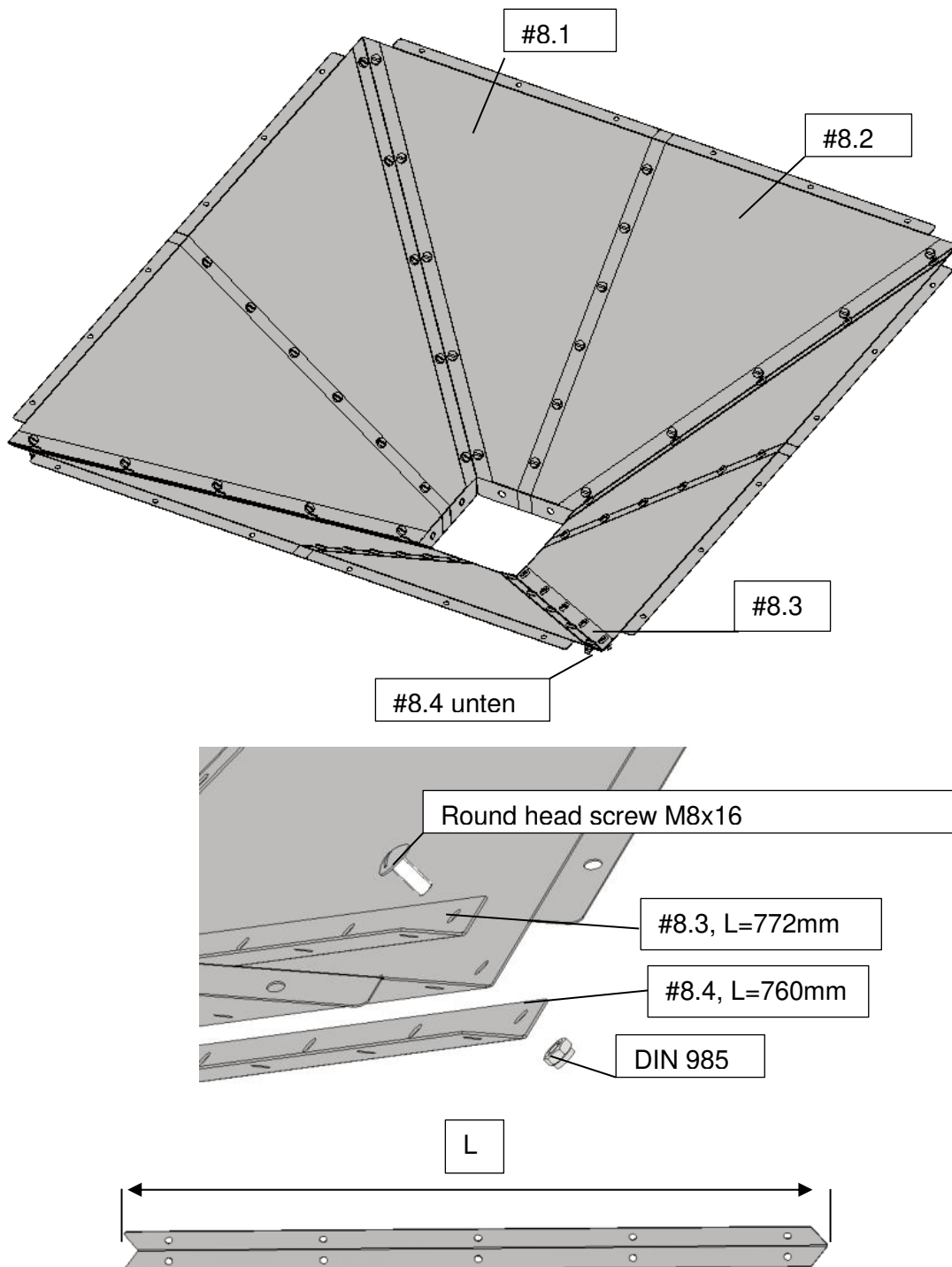
Figure 2: Exploded view of air box 1m³ (not all parts numbered)

Pos.	Number	Description
1.1	1	Casing sheet 1
1.2	1	Casing sheet 2
1.3	2	Casing sheet 3
1.4	4	Casing sheet top
2	1	Discharge valve
2.1	4	Discharge single part
2.2	1	Discharge Frame 1 Cutout 180x180, Dimension 230x230
2.3	1	Discharge Frame 2 Cutout 185x185, Dimension 230x230
2.4	2	Discharge spacers
2.5	1	Discharge slide plate
3	1	Ventilation slider
3.1	1	Slider plate
3.2	1	Frame Dimension 240x274

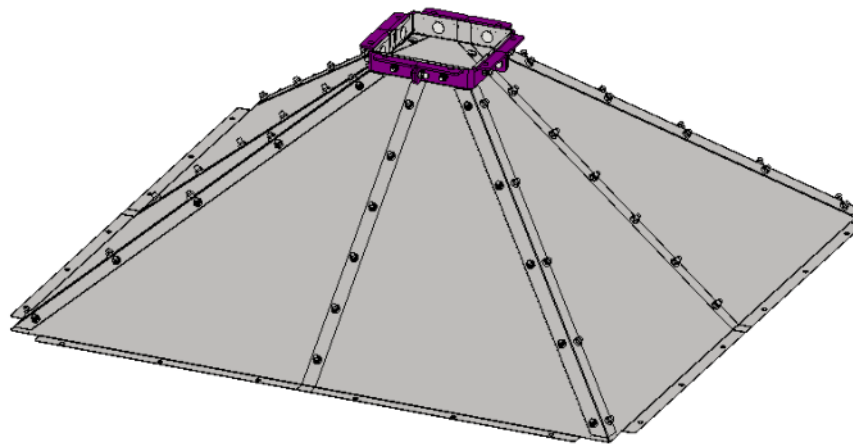
3.3	1	Spacers
4	4	Housing sealing plate
5	4	Housing corner profile
6	4	Housing centric profile
7	2	Stacker tunnel
7.1	2	Tup
7.2	2	Cover
8	1	Hopper
8.1	4	Hopper left
8.2	4	Hopper right
8.3	4	Angle
8.4	4	Angle bottom
9	4	Rubber buffer

Screw	Number
Screw DIN 933 M8x16	63
Screw M8x25 DIN 933	12
Round head screw M 8x25 DIN 603 vz	72
Round head screw slot DIN 85 M8x16	64
Round head screw DIN 603 M8x30	8
Round head screw DIN 603 M8x20	8
Locknut M 8 DIN 985	227
Washer 8,4 DIN125	80

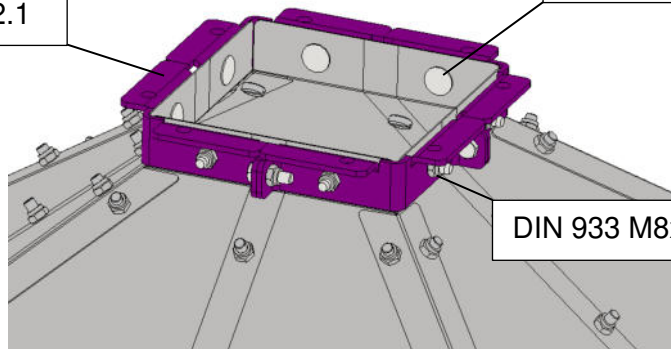
1



2



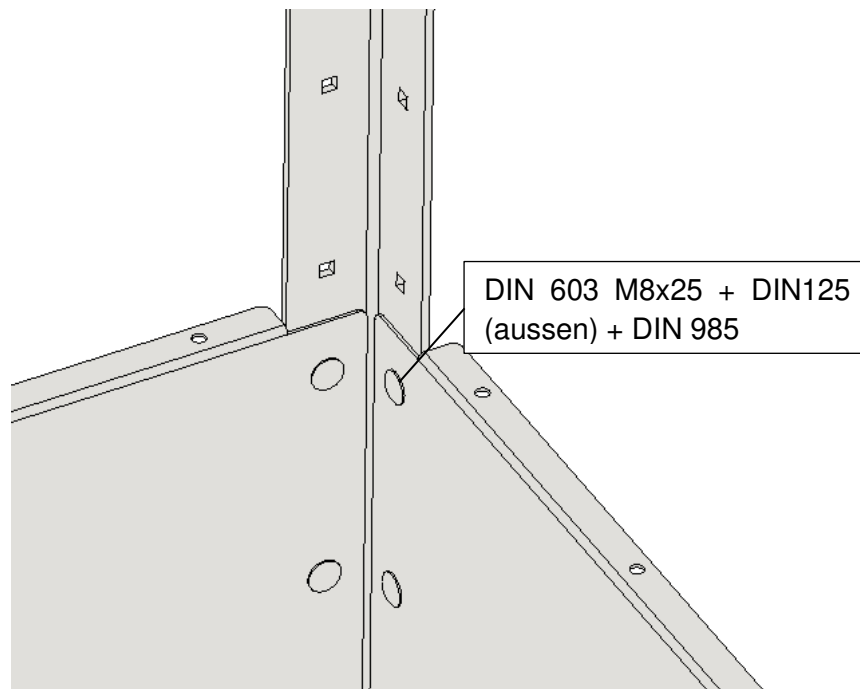
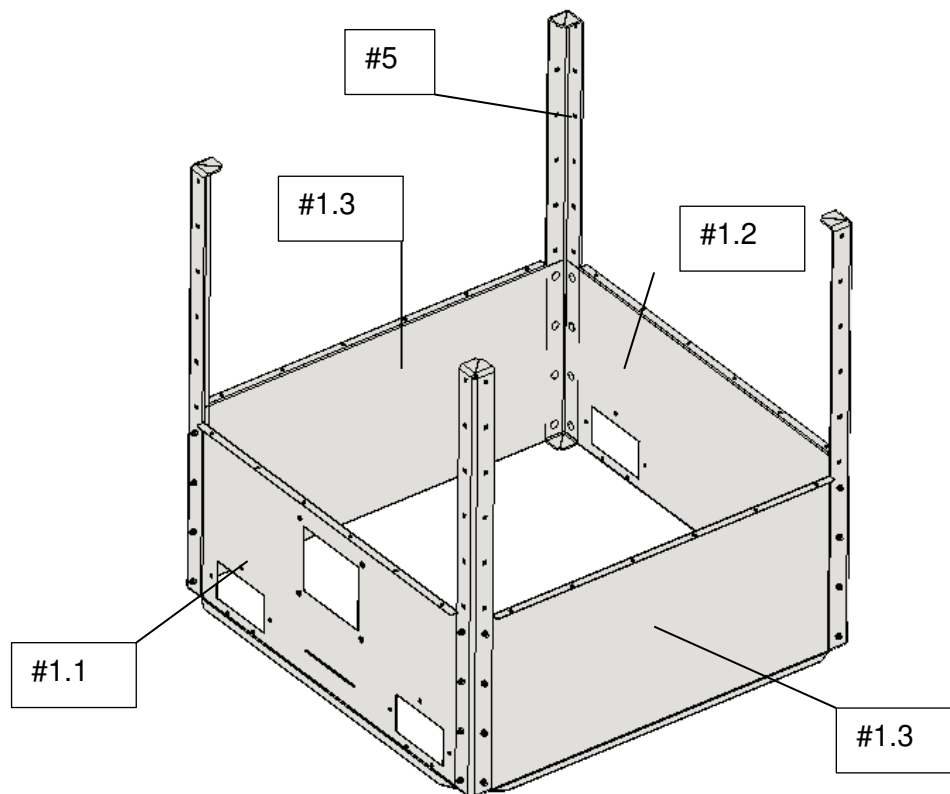
#2.1

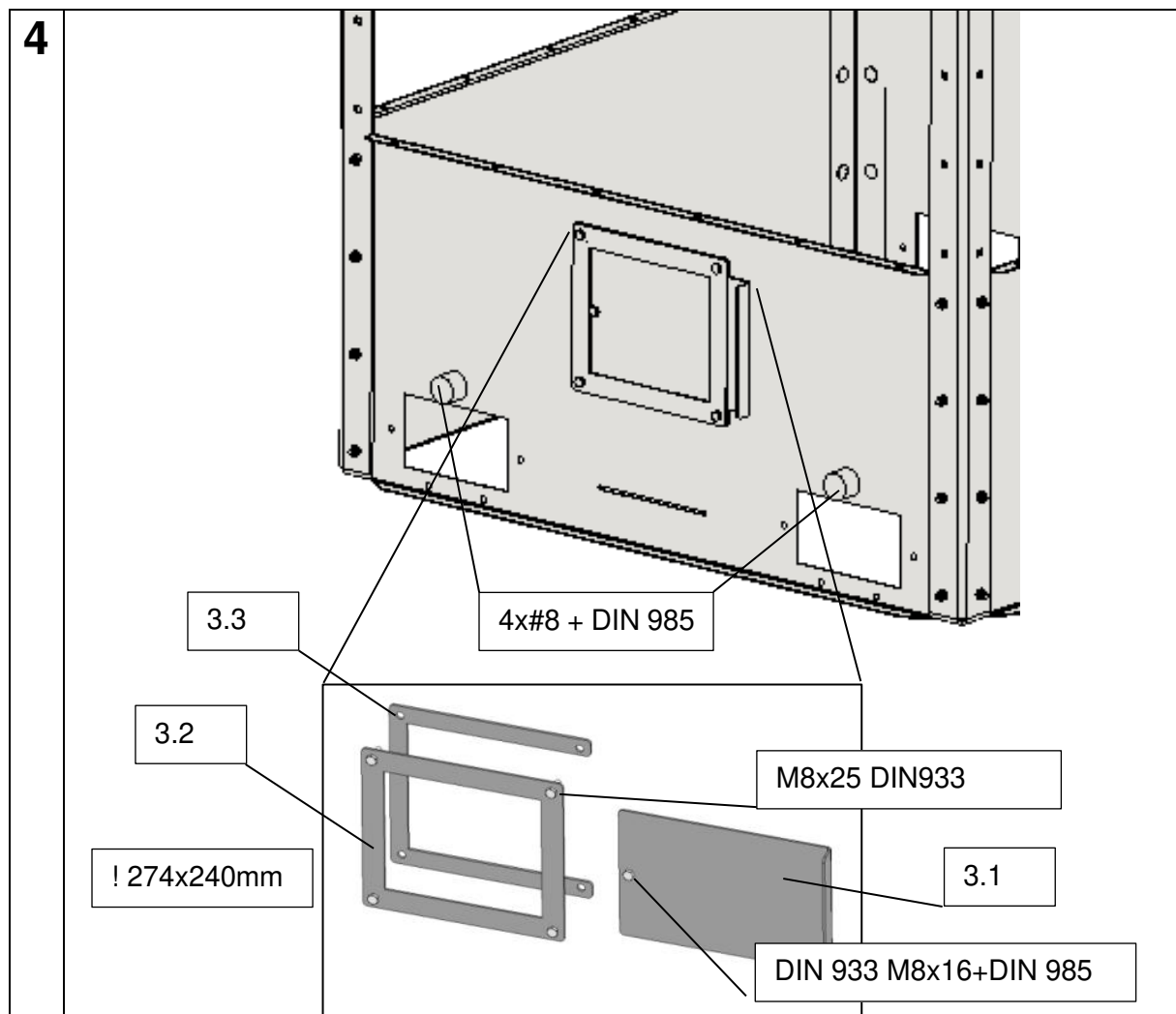


DIN 603 M8x20 + DIN 985

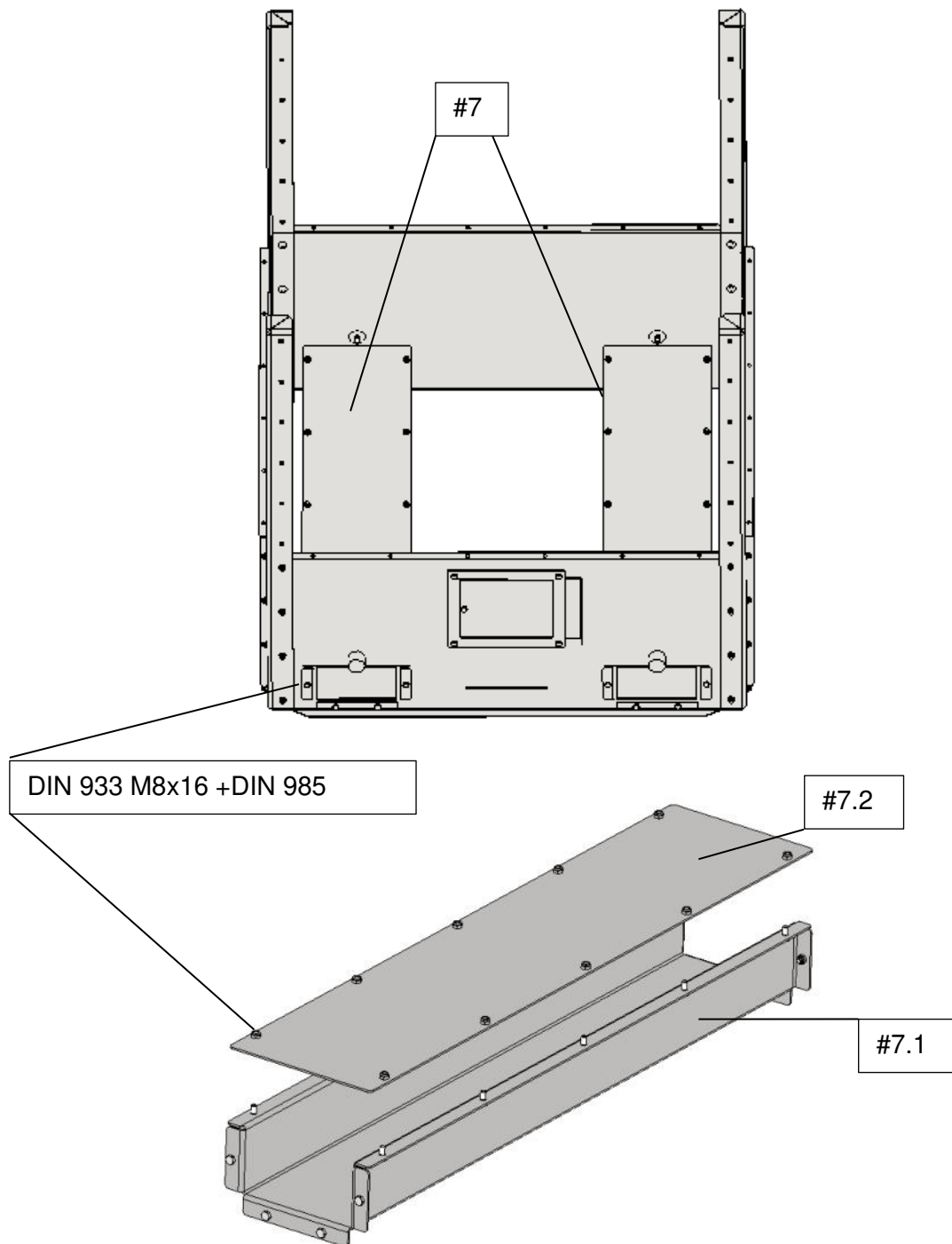
DIN 933 M8x25 + DIN 985

3

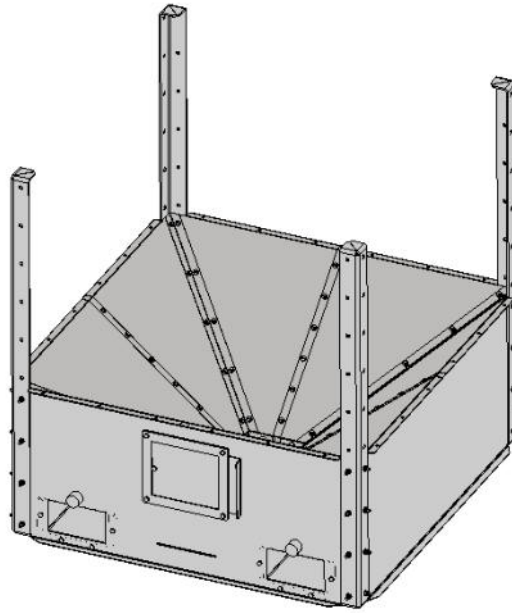




5



6



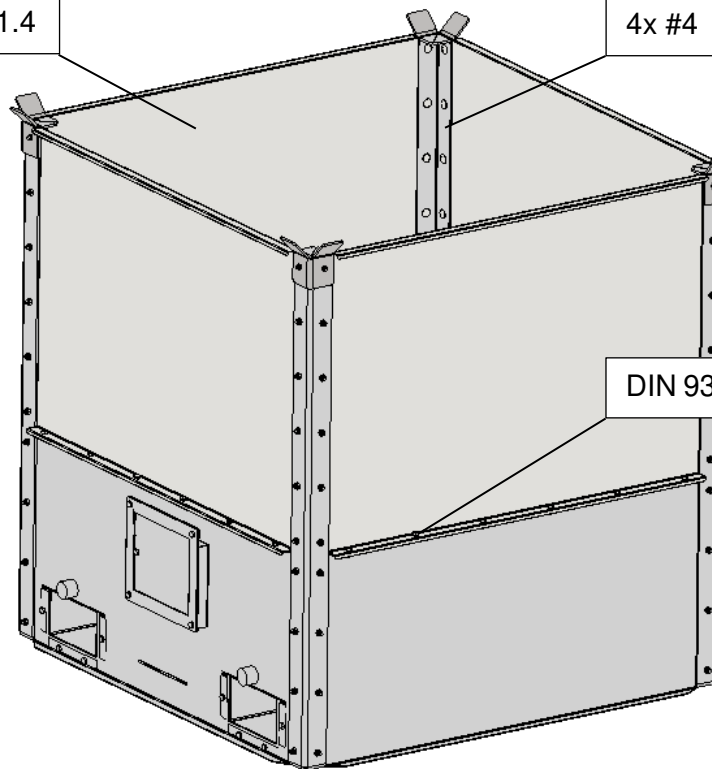
7

4x #1.4

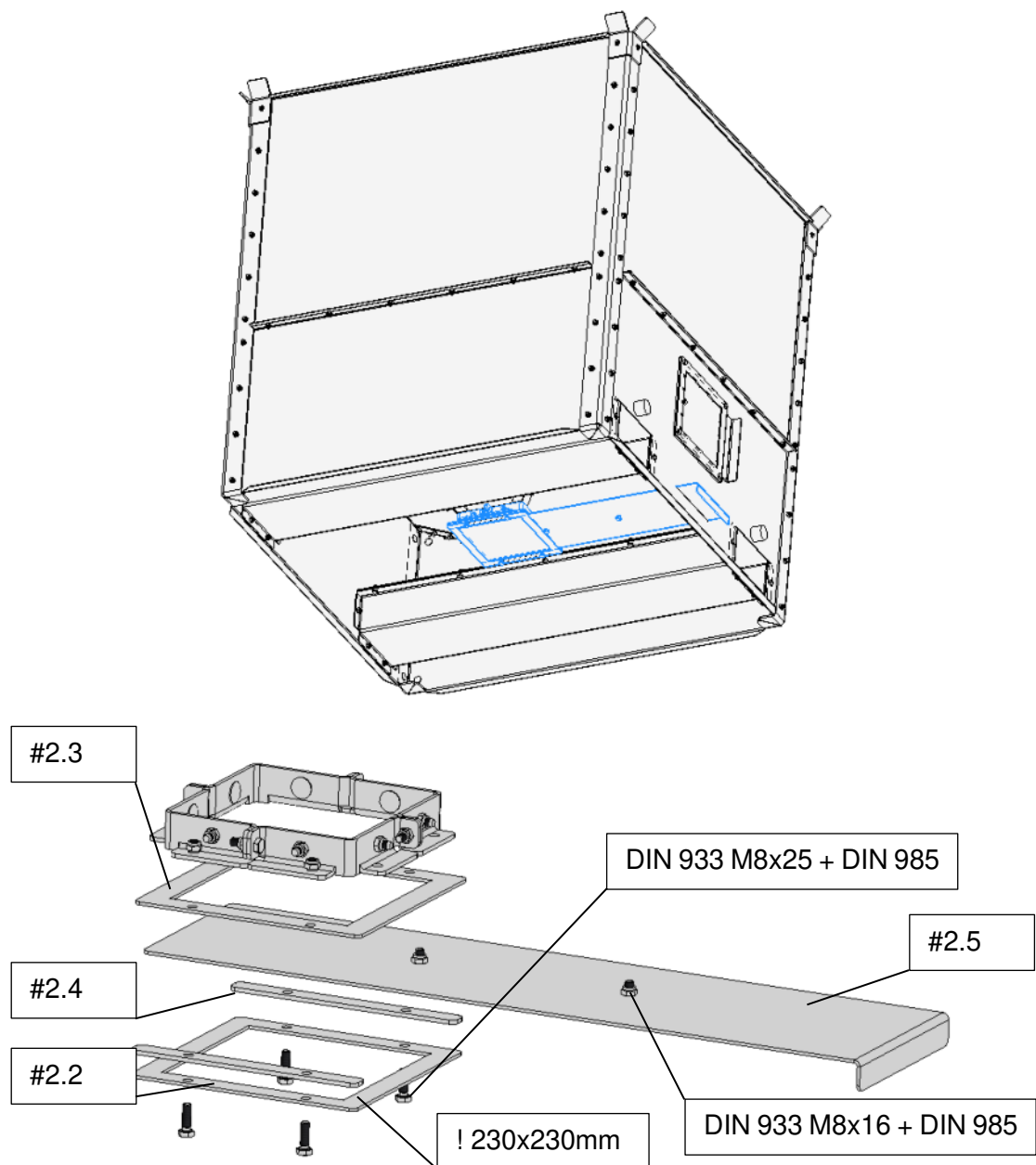
4x #4

4x #6

DIN 933 M8x16 + DIN 985



8



6.2 0,7m³ Air-Box diagonal discharge Art.: 4009099016018

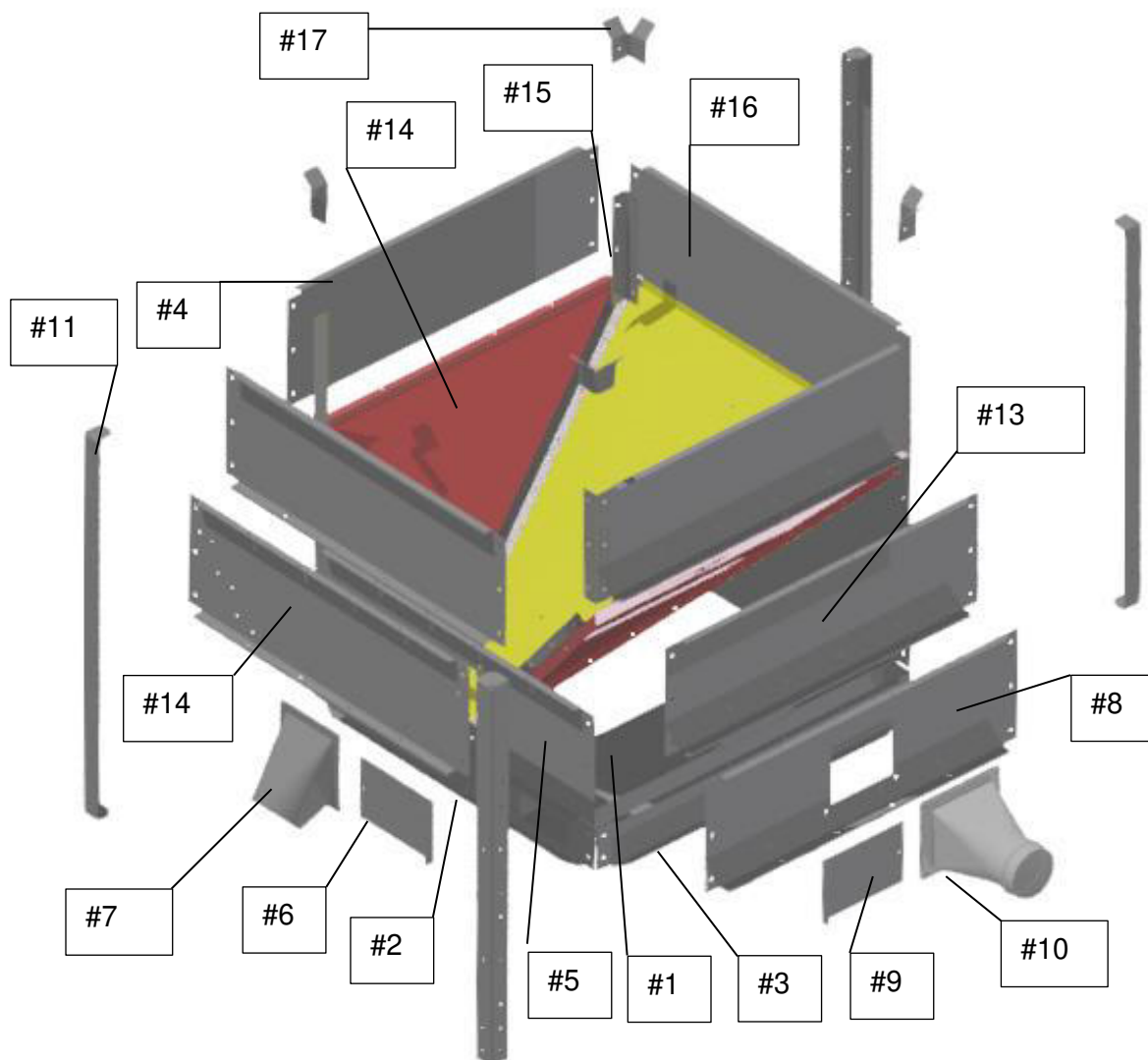


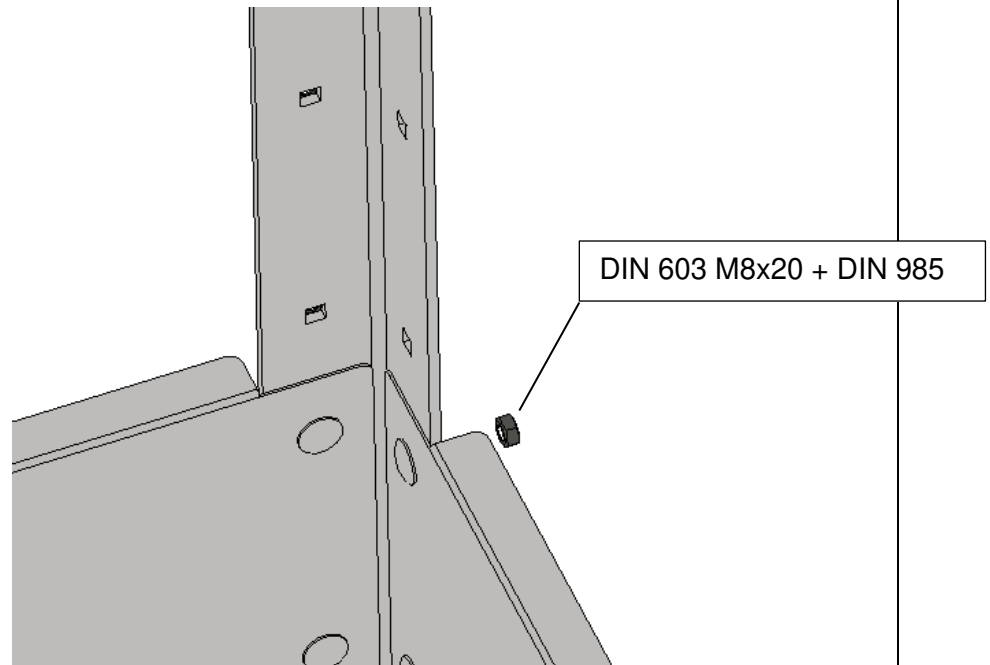
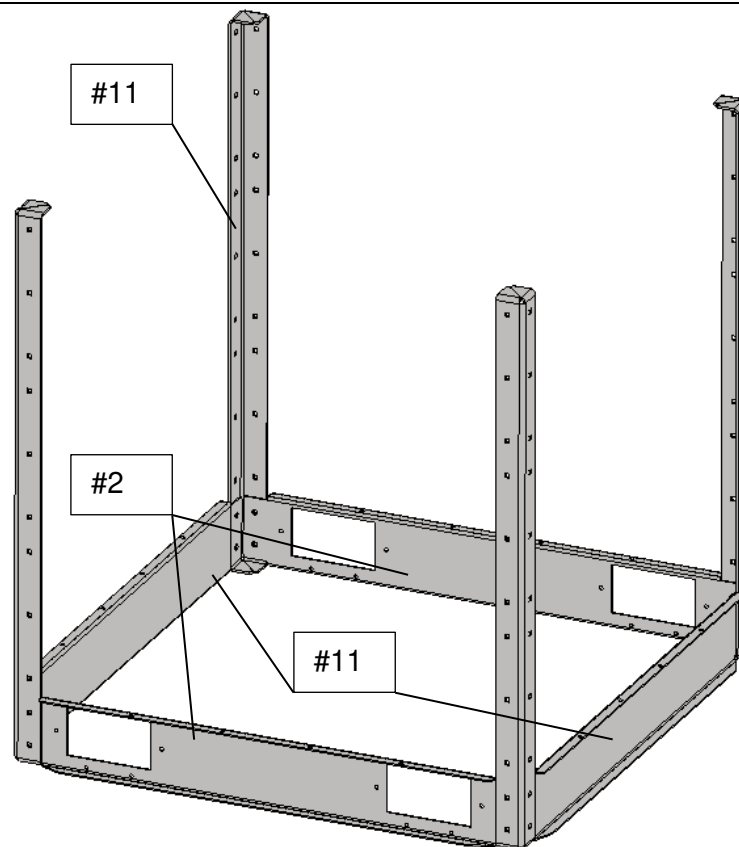
Abbildung 3: Exploded view of air box 0.7m³ with angled outlet (not all parts numbered)

Pos.	Number	Description
1	2	Stacker tunnel
1.1	1	tub
1.2	1	Cover
2	2	Cover plate
3	2	Cover plate without cutouts
4	4	Sheet metal wall top
5	1	Sheet metal wall with cutout
6	1	Discharge Slider
6.1	2	Frame discharge
6.2	1	Spacer discharge
6.3	1	Slider plate discharge
7	1	Transition piece

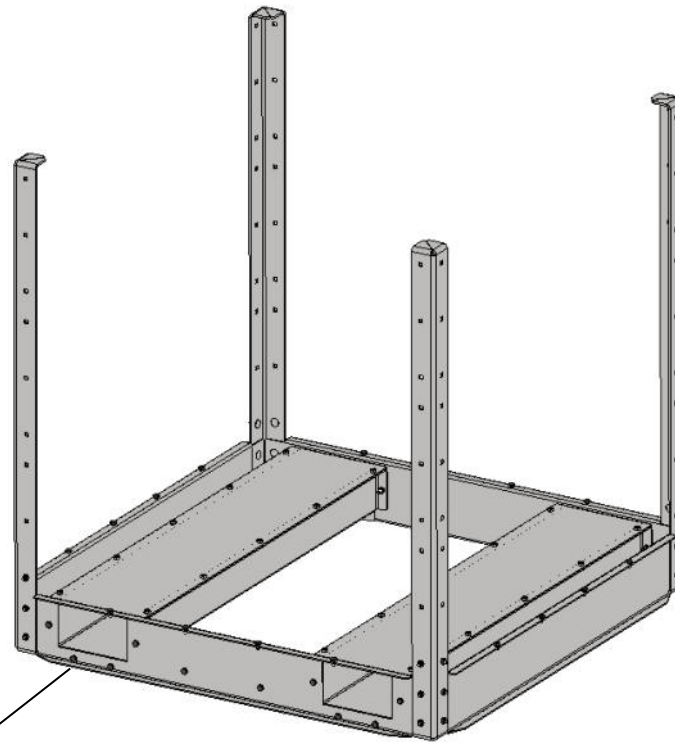
8	1	Sheet metal wall with aeration cutout
9	1	Aeration Slider
9.1	2	Frame
9.2	1	Spacer
9.3	1	Sldier
10	1	Transition (Optional)
11	4	Sheet Metall angle
12	1	Sheet Metall wall over discharge
13	3	Sheet metal wall
14	1	Hopper
14.1	1	Hopper left
14.2	1	Hopper right
14.3	1	Side panel left
14.4	1	Side panel right
14.5	1	Angle left
14.6	1	Angle straight left
14.7	1	Angle right
14.8	1	Angle straight right
15	4	Sealing plate frame
16	4	Sheet metal plate top
17	2	Centering angle

Screw	Number
Screw M8x20 DIN933	8
Round head screw M8x25 DIN603	8
Screw M8x16 DIN933	128
Locknut M8 DIN985	268
Round head screw slot M8x16 DIN85	52
Washer 8,4 DIN125	103
Round head screw M8x20 DIN603	80

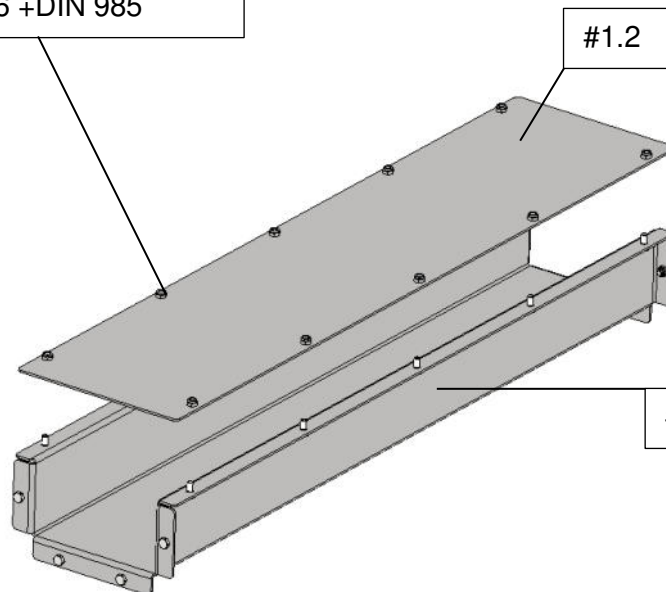
1



2



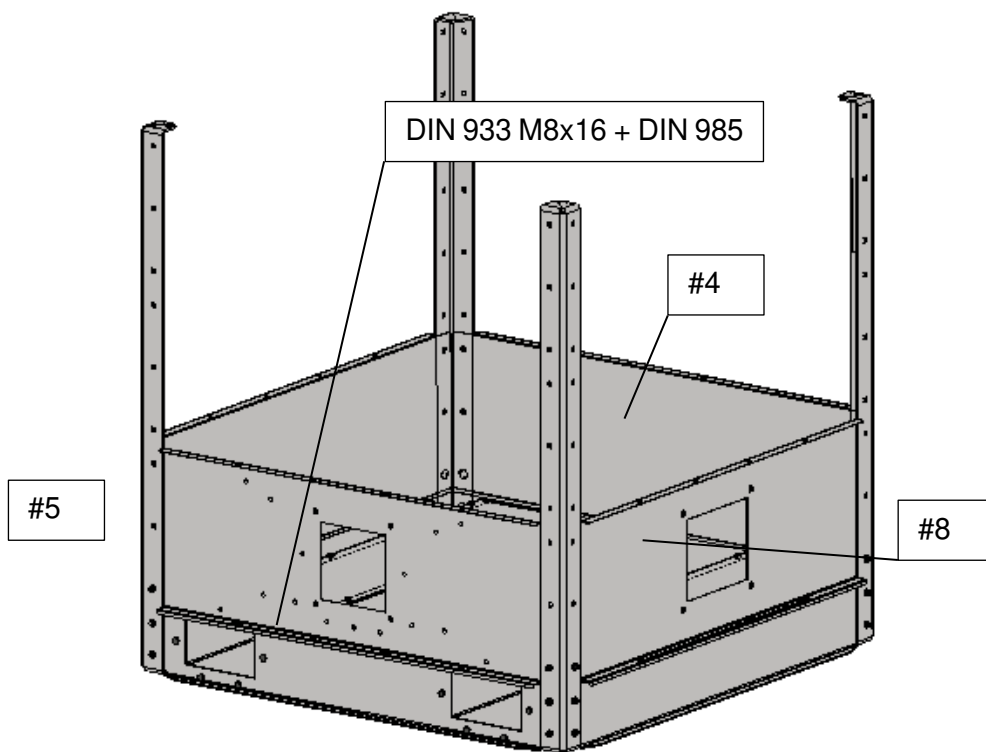
DIN 933 M8x16 + DIN 985



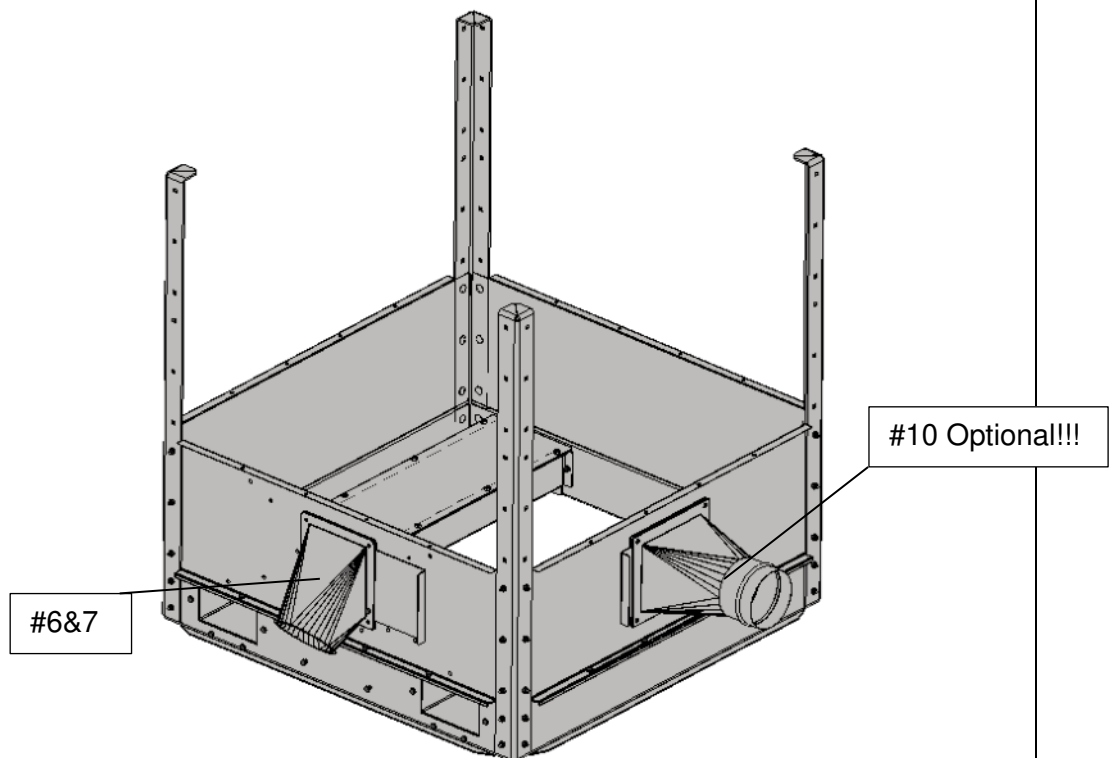
#1.2

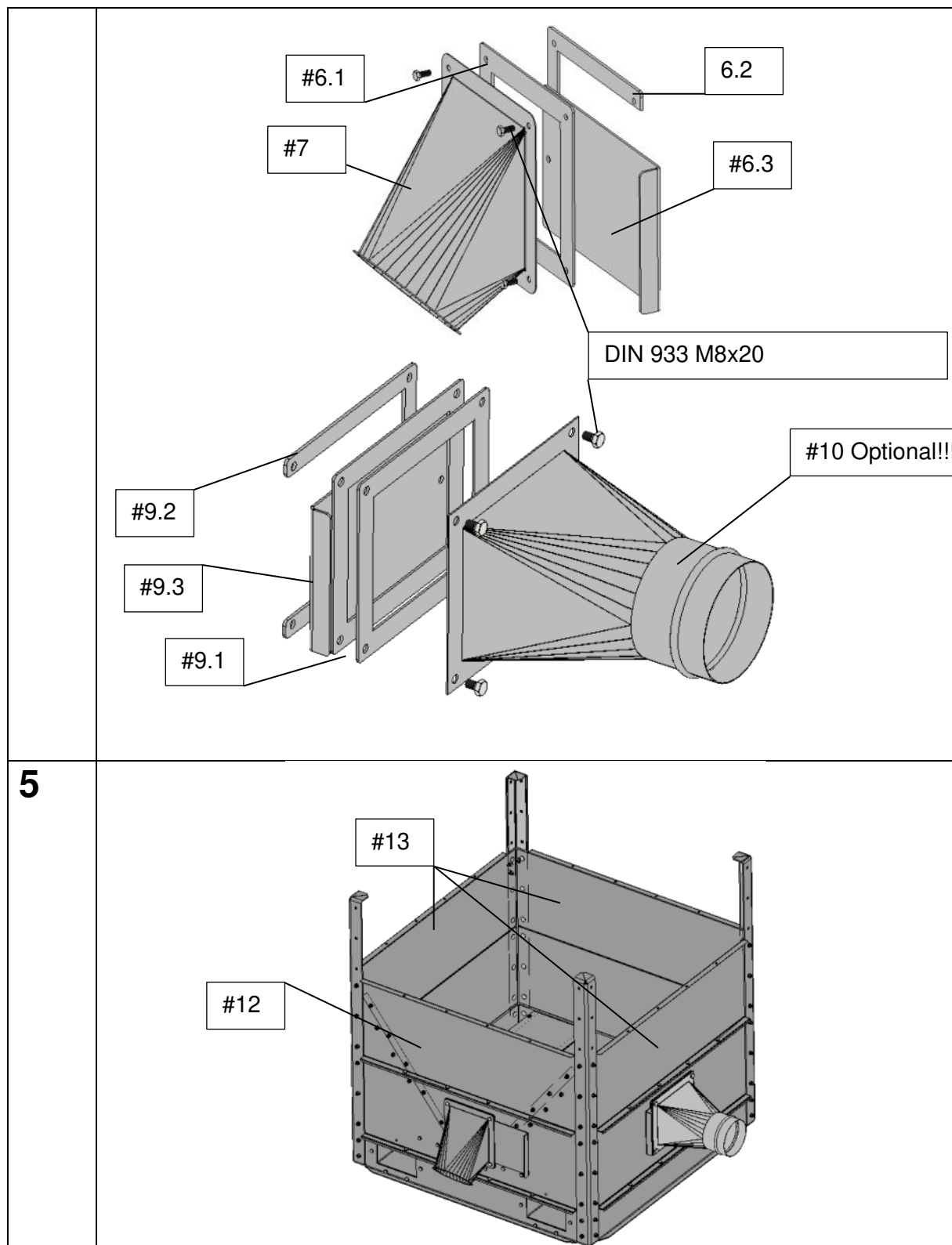
#1.1

3

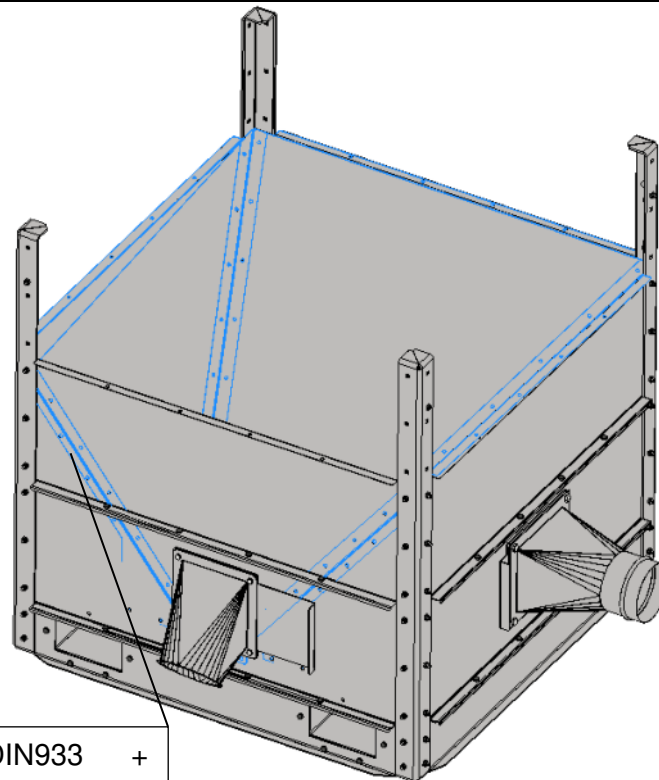


4

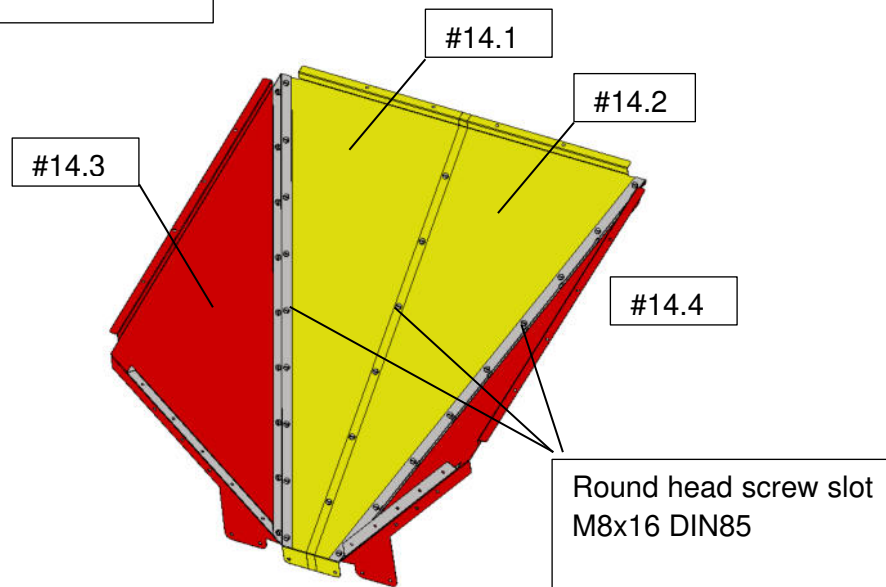




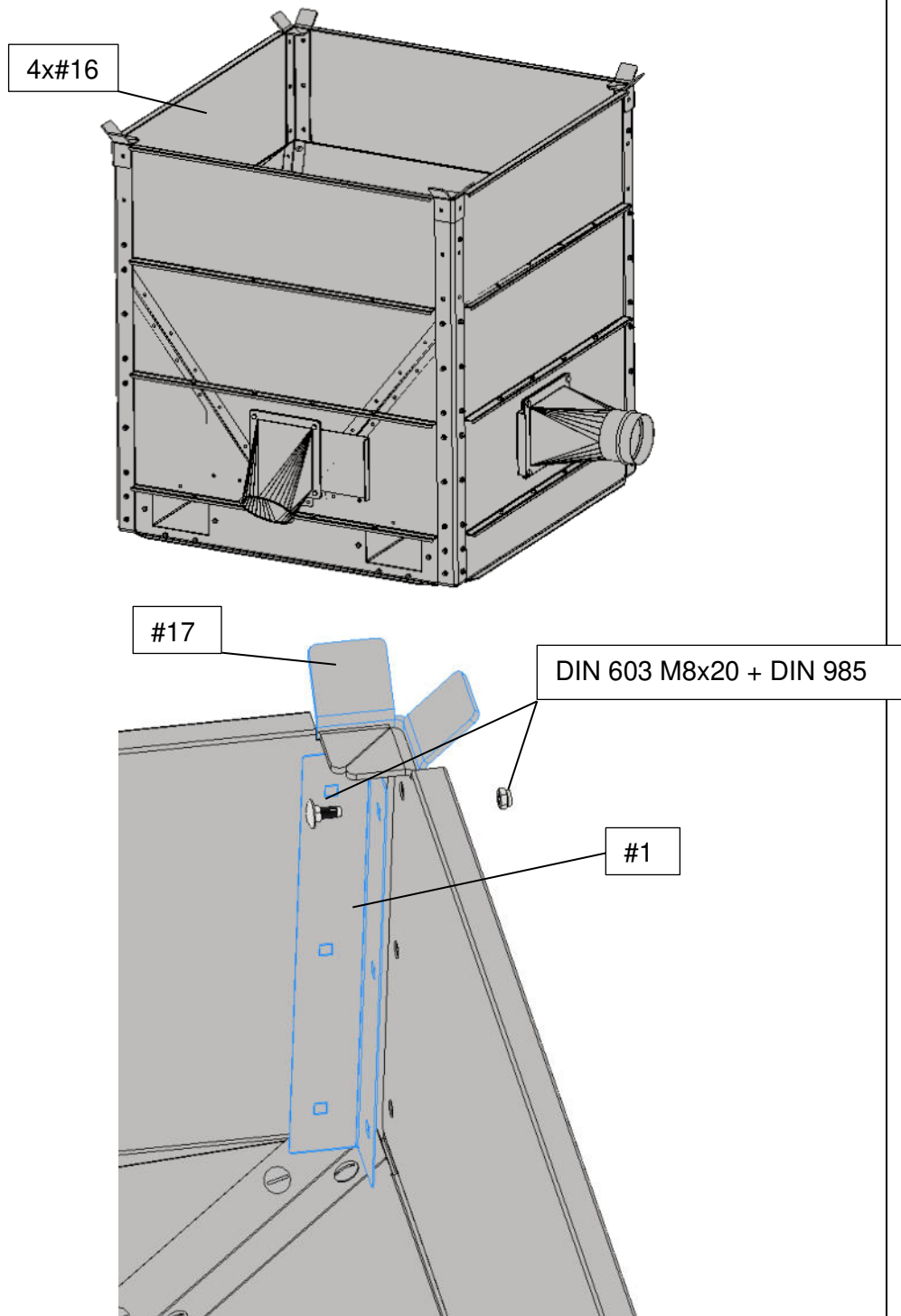
6



M8x16 DIN933 +
DIN985



7



6.3 2,3 m³ Air-Box Art.: 4009099016020

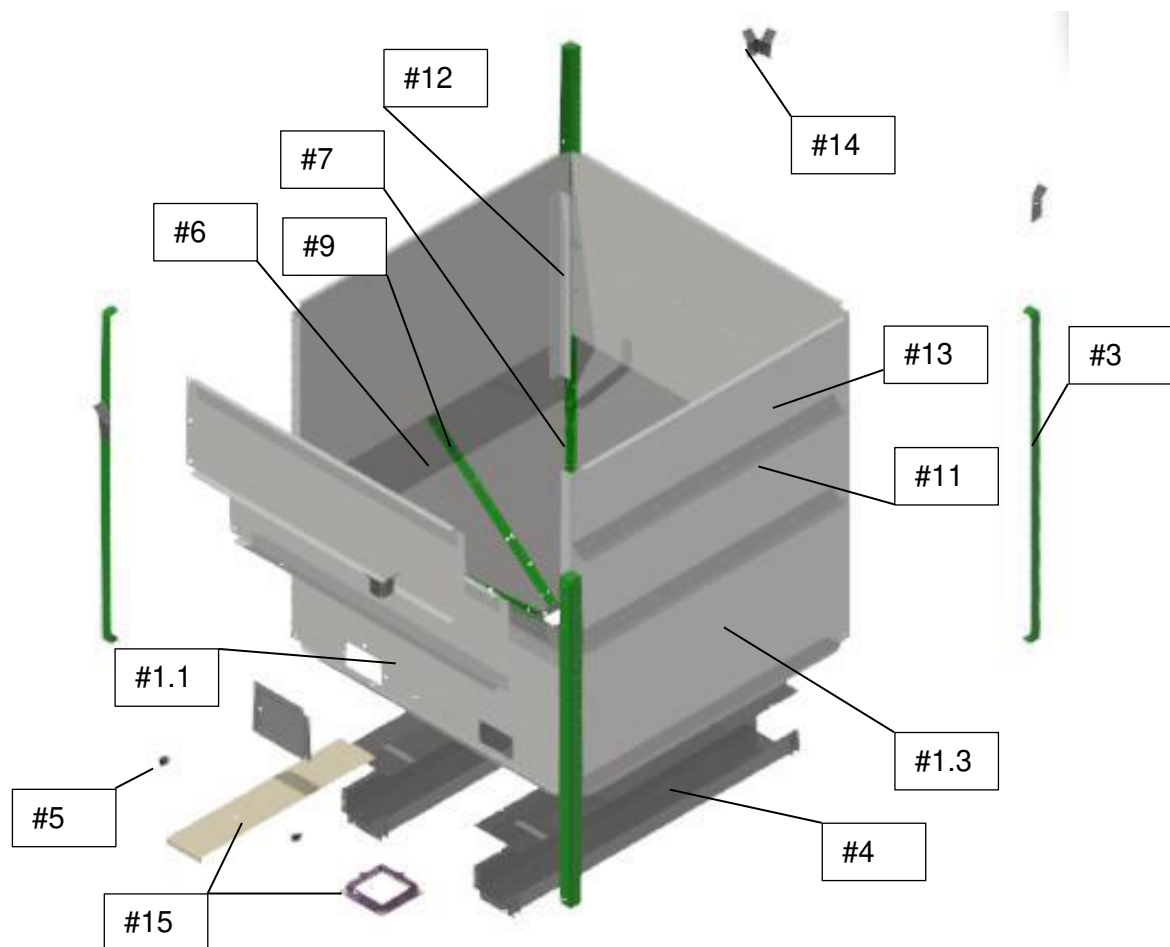
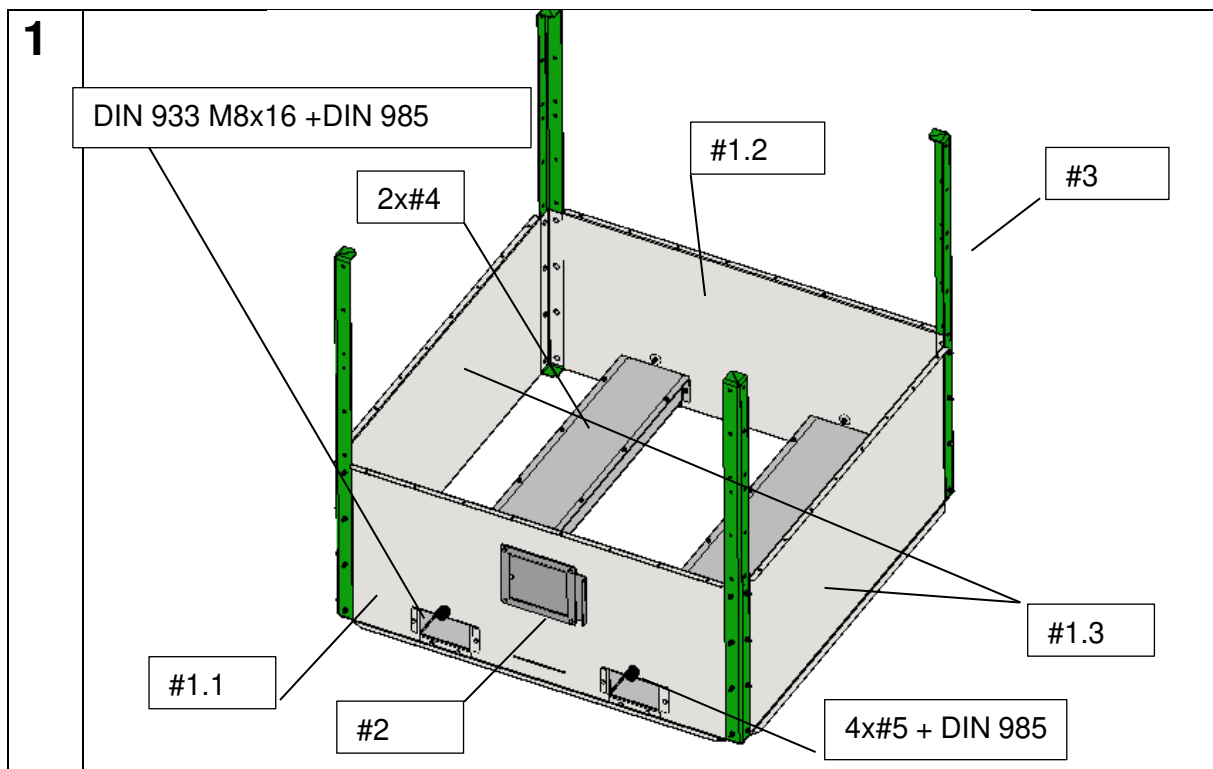


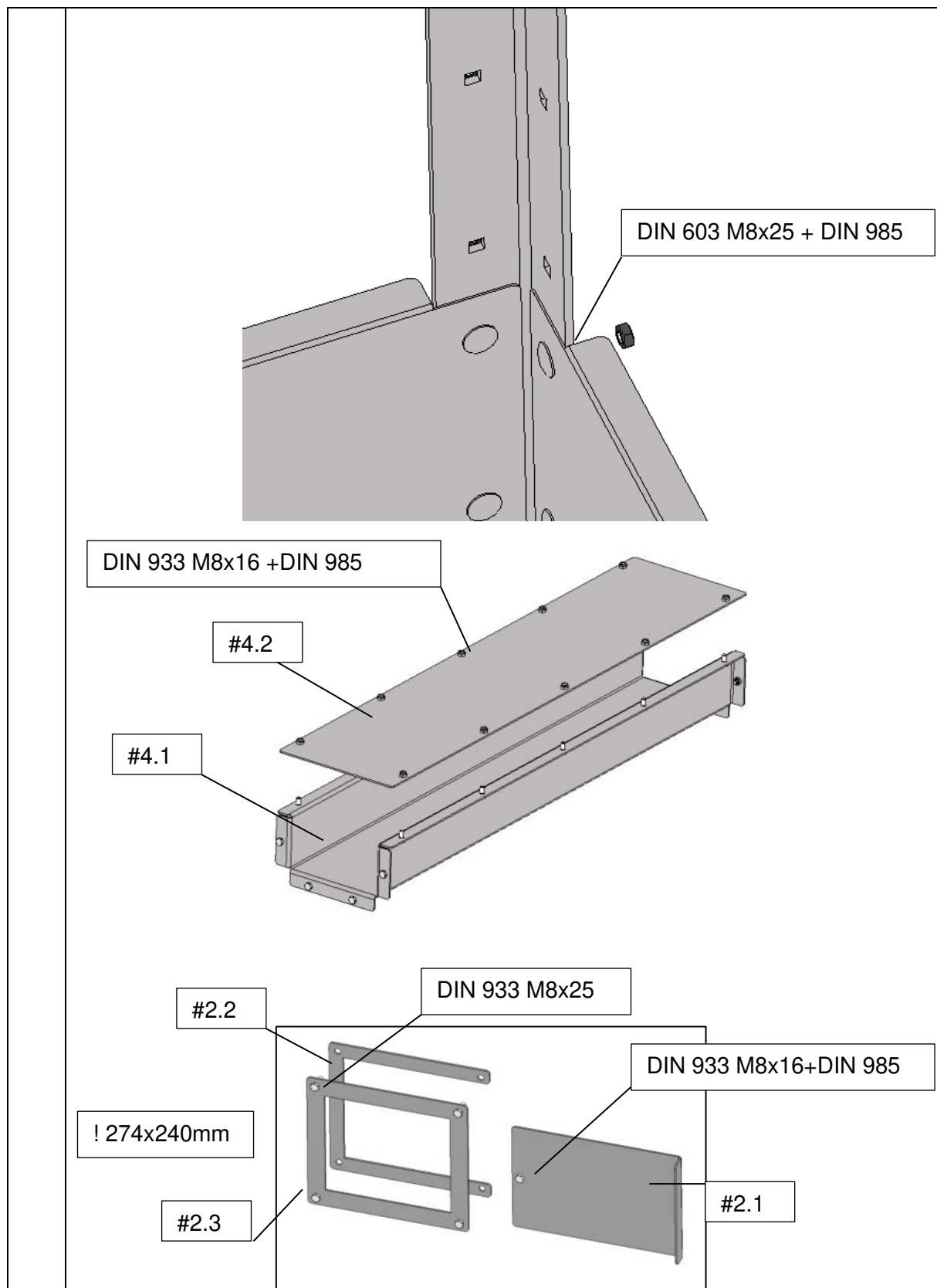
Figure 4: Exploded view of air box 2.3m³ (not all parts numbered)

Pos.	Number	Description
1.1	1	Housing sheet below 1
1.2	1	Housing sheet below 2
1.3	1	Housing sheet below 3
2	1	Aeration slider
2.1	1	Slider plate
2.2	1	Frame
2.3	1	Spacer
3	4	Corner profile
4	2	Stapler tunnel
4.1	1	Tub
4.2	1	Cover
5	4	Rubber buffer
6	1	Hopper
6.1	4	Hopper right
6.2	4	Hopper left
7	4	Angle
8	4	Angle bottom
9	4	Middle angle top

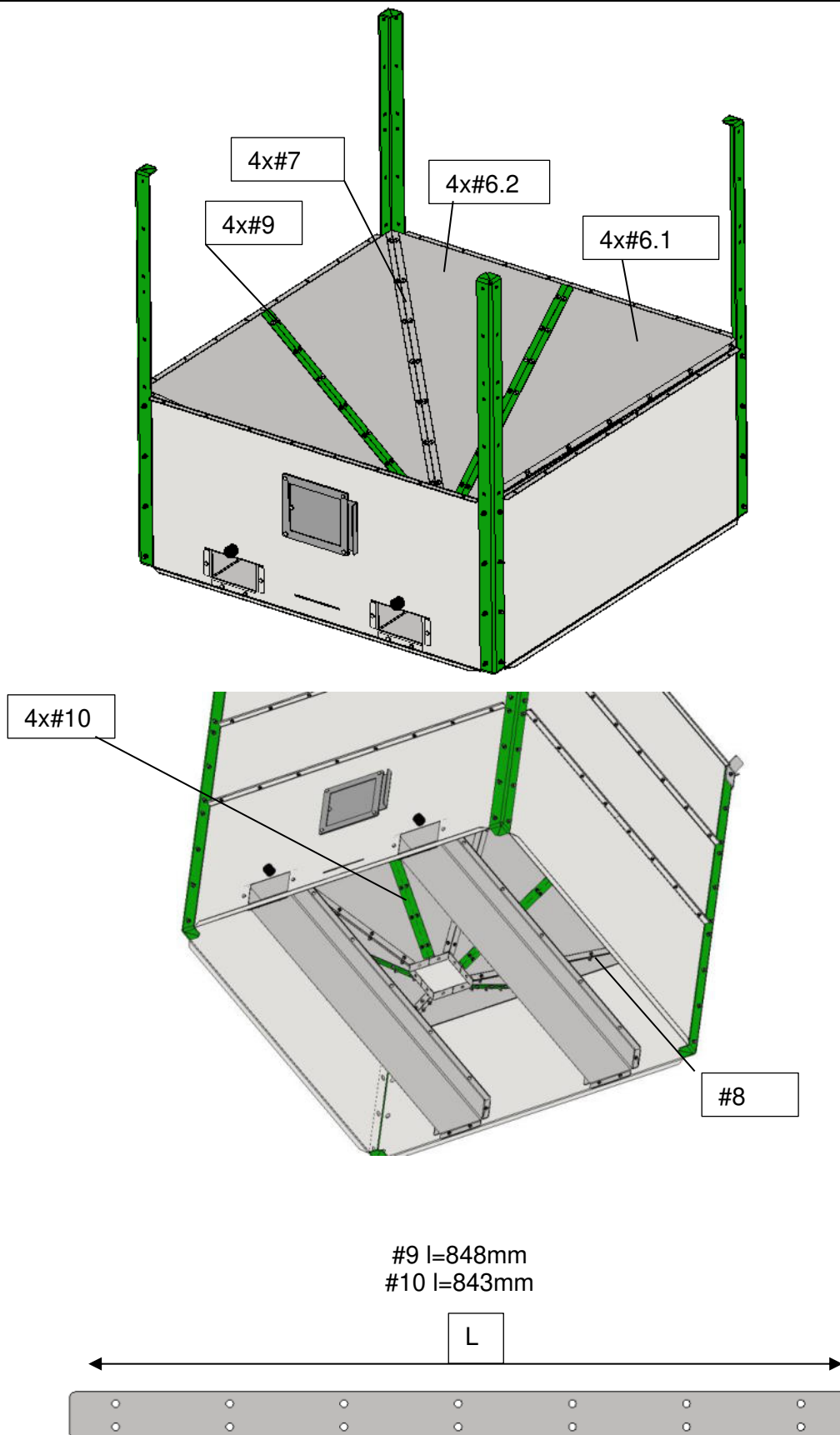
10	4	Middle angle below
11	4	Housing sheet top
12	4	Sealing plate
13	4	Housing plate finish
14	4	Housing plate centering
15	1	Discharge
15.1	4	Discharge single part
15.2	1	Frame 1 Cutout 180x180, Dimension 230x230
15.3	1	Frame 2 Cutout 185x185, Dimension 230x230
15.4	2	Spacer
15.5	1	Slider plate

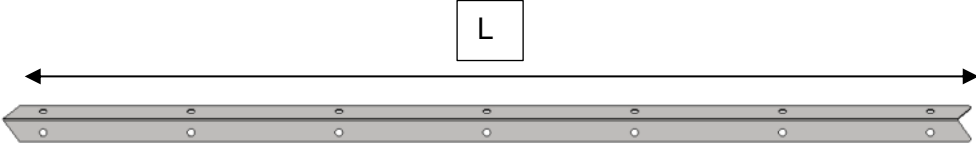
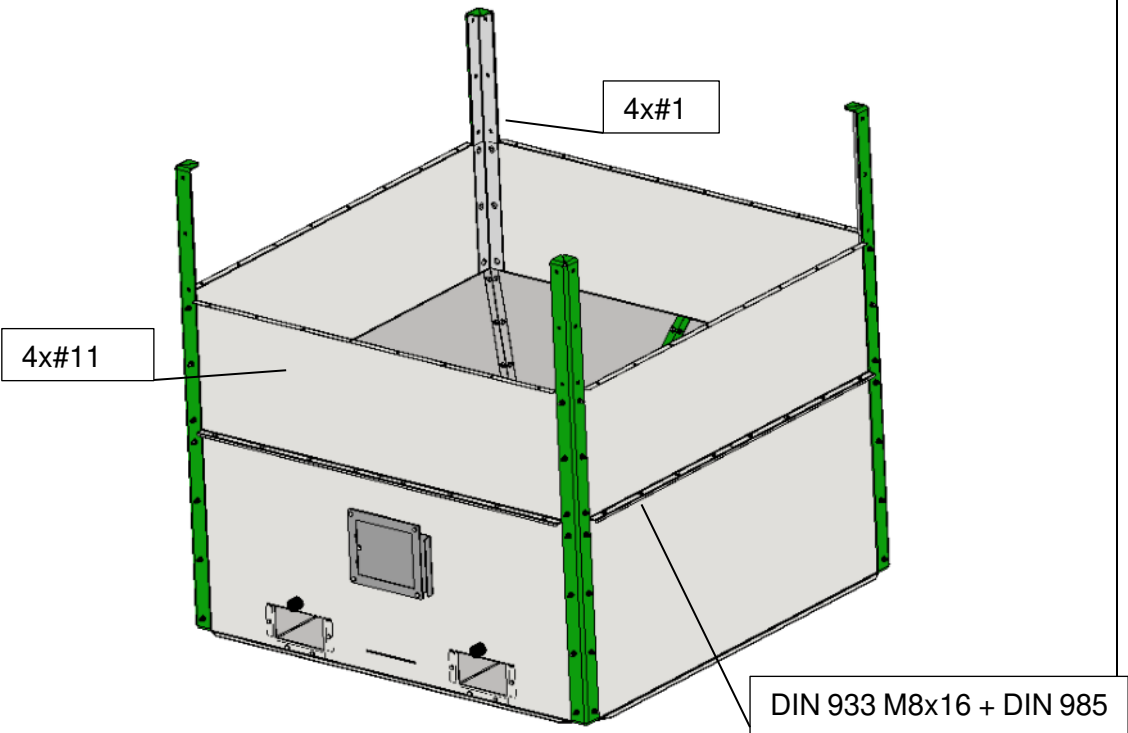
Screw	Number
Screw M8x25 DIN933	12
Round head screw M8x25 DIN603	88
Screw M8x16 DIN933	119
Locknut M8 DIN985	323
Round head screw slot M8x16 DIN85	112
Washer 8,4 DIN125	80



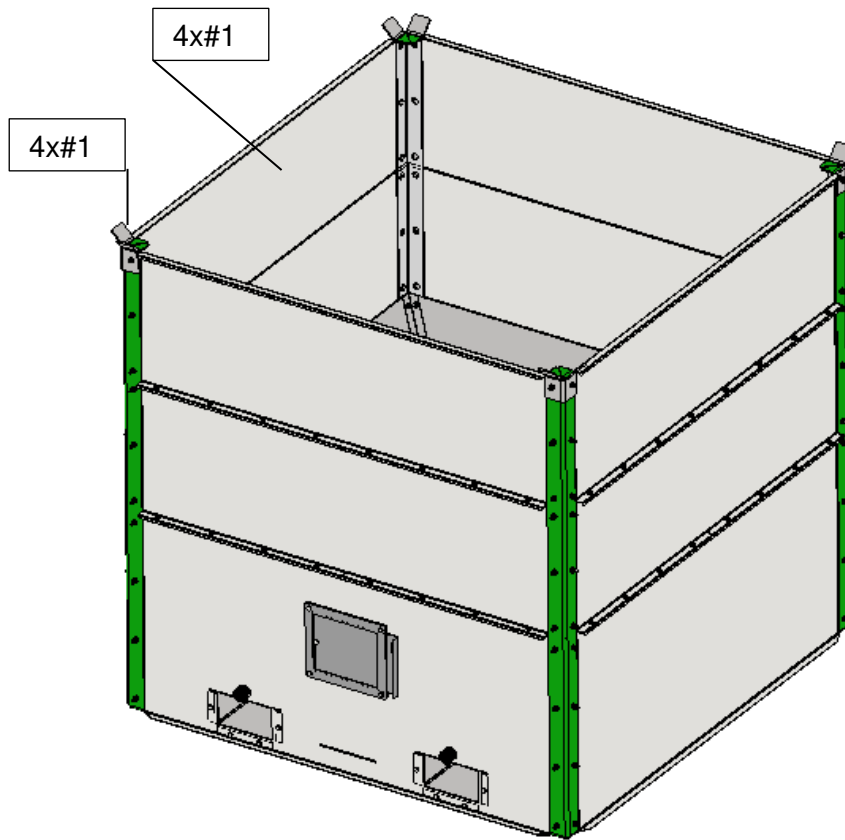


2

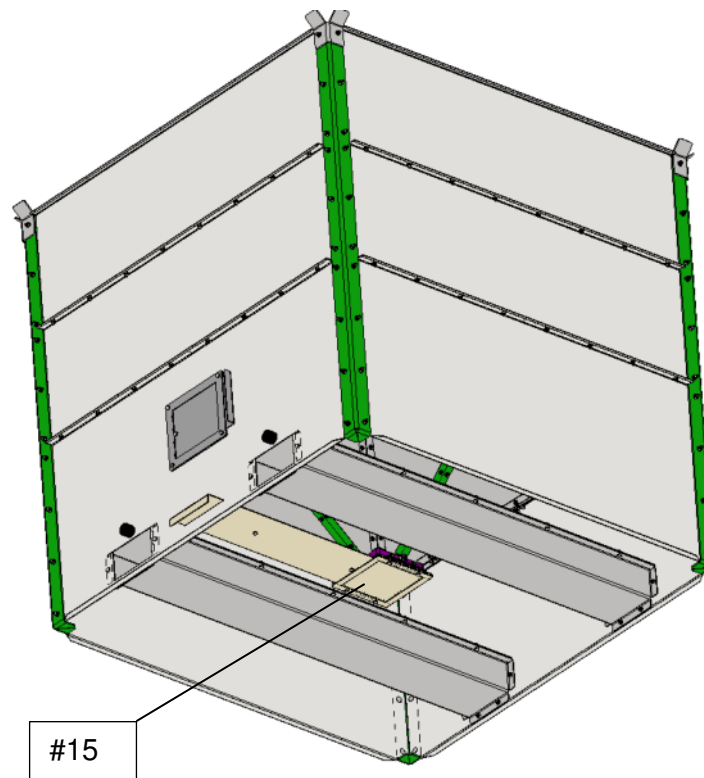


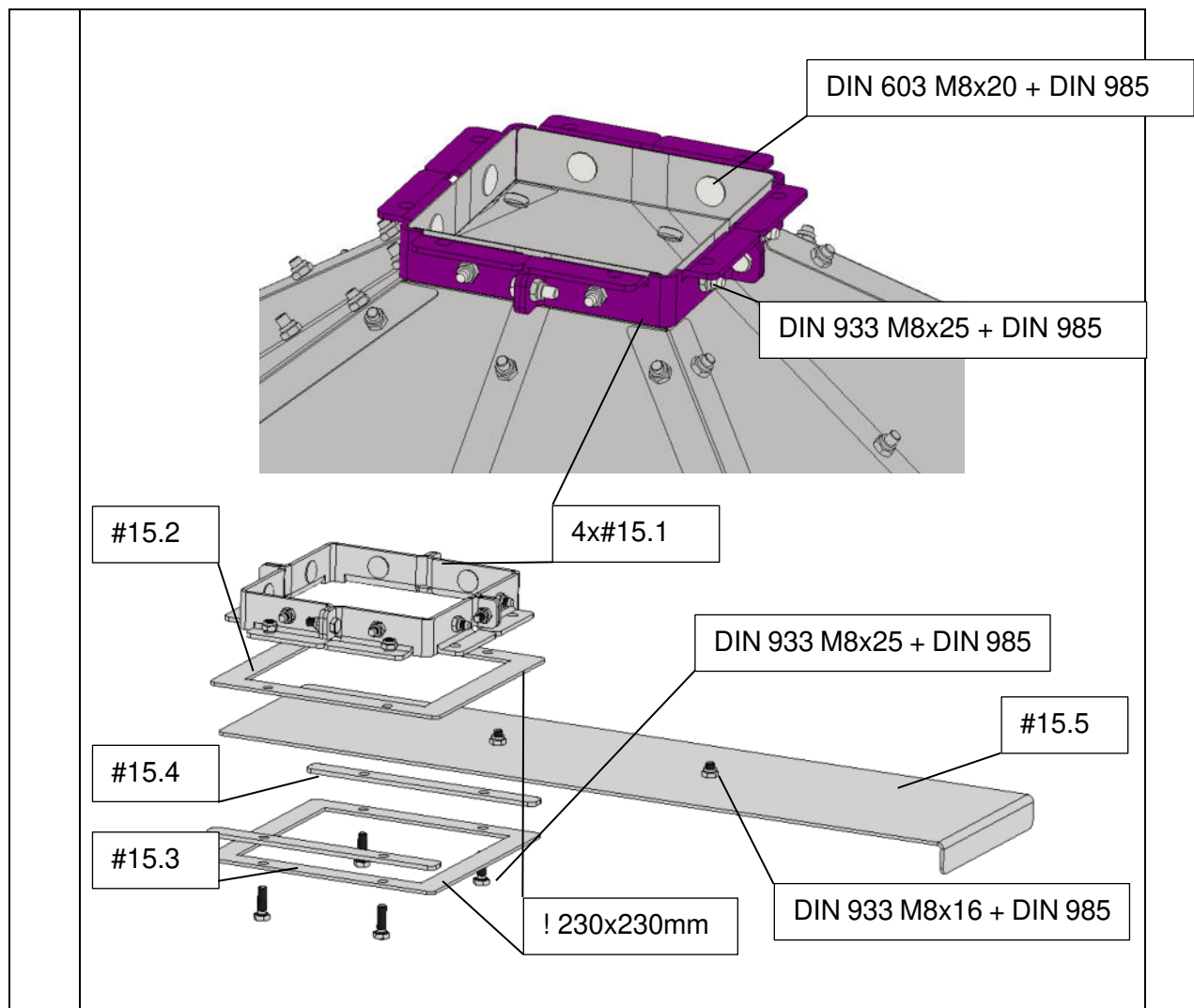
	#7 l=1089mm #8 l=1079mm L 
3	 4x#1 4x#11 DIN 933 M8x16 + DIN 985

4



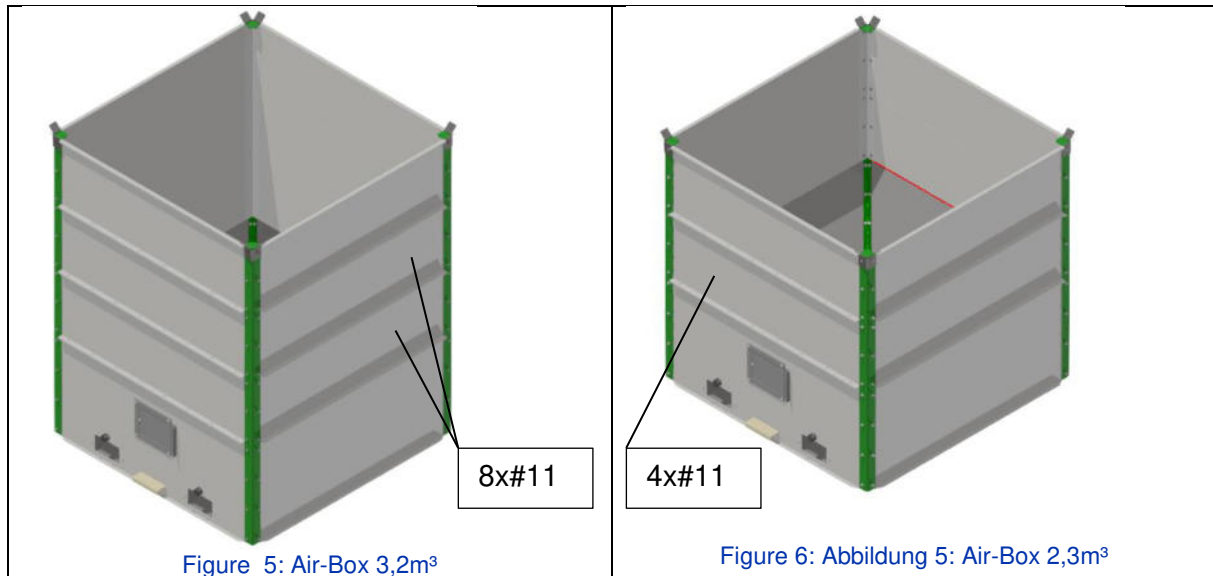
5





6.4 3,2 m³ Air-Box Art.: 4009099016021

The assembly steps are identical to the 2.3m³ box. There is only one more sheet metal structure on the box.



Screw	Number
Screw M8x25 DIN933	12
Round head screw M8x25 DIN603	112
Screw M8x16 DIN933	135
Locknut M8 DIN985	379
Round head screw slot M8x16 DIN85	112
Washer 8,4 DIN125	104

7 Using the box

Filling

Fill the Air box evenly and as centred as possible. Place the box on a level, load-bearing surface.

Emptying

Move the Air box into a more upright position with the aid of a fork lift. Now the slide can be opened from outside. The bulk goods now flow centrically out of it.

To reach the maximum space for bulk goods, the hopper is turned by 40°. In some cases it could happen that the Air box may not be completely emptied. (depending on the bulk goods). In this case eliminate the blockage from above with a suitable object (for example with a broom).

8 Maintenance and repairs

During usage, especially when bulk goods with a floury percentage are filled in, blockages in the ventilation hopper may occur. Pay regular attention to the cleanness of the perforation. Clean the perforation with a broom if necessary.



Manuel d'utilisation

Manuel d'utilisation original

Air-Box

Container pour la ventilation, le séchage et le stockage

1. - Avec écoulement centré ou incliné -



Représentation 1: exemple Air-Box avec écoulement centré

Ambros Schmelzer & Sohn GmbH & Co. KG
Dr.-Zimmer-Str. 28, 95679 Waldershof
Telefon 0049 (0) 9231-9792-0 Fax 0049 (0) 9231-72697
E-Mail info@a-schmelzer.de
www.a-schmelzer.de

Sommaire

1	Généralités.....	4
1.1	Préface.....	4
1.2	Signification des symboles	5
2	Description	5
3	Livraison.....	5
4	Utilisation adéquate.....	6
4.1	Utilisation conforme du produit	6
4.2	Message d'avertissement en cas d'erreur	6
5	Consignes de sécurité	7
5.1	Mesures de sécurité	7
5.2	Les mesures à adopter	7
5.3	Consignes de sécurité relatives au transport, à l'élévation et au stockage	8
6	Montage	8
6.1	Cellule Air Box 1m ³ avec écoulement centré	9
6.2	Air-Box 0,7m ³ avec écoulement incliné	18
6.3	Air-Box 2,3 m ³	26
6.4	Air-Box 3,2 m ³	33
7	Manipulation de la Air Box.....	34
8	Maintenance et réparation	34



Avant la mise en service,
veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et prendre les recommandations en compte

1 Généralités

1.1 Préface

Ce manuel d'utilisation a été élaboré en tenant compte de la directive européenne relative aux machines (06/42/EG) afin de faciliter la mise en service. Ce manuel d'utilisation contient des remarques importantes pour utiliser le produit correctement et en toute sécurité. Votre attention lors de la construction et le respect des mesures de sécurité permettent d'éviter des réparations coûteuses et des temps d'immobilisation. Elle permet également d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit.

Le manuel d'utilisation doit toujours se trouver près du produit.

Le manuel d'utilisation doit pouvoir être lu et utilisé par toute personne en charge de son utilisation et de la manutention (maintenance, inspection, réparation).

Le manuel d'utilisation doit toujours être transmis au propriétaire ou utilisateur suivant.

En plus du manuel d'utilisation et des règles associées pour la prévention des accidents comme „les prescriptions en matière de santé et de sécurité des syndicats professionnels agricoles“ devant être respectées sur le lieu d'utilisation du produit il est également nécessaire de porter attention aux règles techniques spécifiques pour la sécurité et relatives à la précision technique du travail.

Ce manuel reste la propriété intellectuelle de la société Schmelzer et ne doit aucunement être copié ou multiplié sans autorisation écrite.

Fabricant et service après-vente :

Ambros Schmelzer & Sohn GmbH & Co KG

Dr.-Zimmer-Str. 28

95679 Waldershof

Tel.: 09231 / 9792-0

Fax: 09231 / 72697

www.a-schmelzer.de

1.2 Signification des symboles



Port de chaussures de sécurité obligatoire



Respecter les consignes d'utilisation



Port du casque de protection obligatoire



Signalisation d'un danger



Danger – Ne pas rester sous une charge en suspens

2 Description

La cellule Air-Box sert au stockage, à la ventilation et au séchage de grains en vrac d'une taille >1,5mm. La cellule Air-Box est livrée en pièces détachées et devra avant son utilisation être montée par le client. Il est possible d'empiler 2 Air-Box 0,7 et 1m² remplies et de les ventiler en même temps. Pour les variantes 2,3m³ et 3,2m³ il est uniquement possible des empiler lorsqu'elles sont vides.

Plusieurs types de Air Box sont disponibles :

Type :	
0,7 m ³ écoulement incliné Art. Nr.: 4009099016018 Châssis en tôle perforée	Dimensions : L x l x H: 1,2 x 1,2 x 1,25 Poids à vide : env. 166 kg Contenu : env. 0,7 m ³
1 m ³ écoulement centré Art.Nr.:4009099015997 Chassis en tôle perforée	Dimensions : L x l x H: 1,2 x 1,2 x 1,25 Poids à vide : env. 160 kg Contenu : env. 1 m ³
2,3 m ³ écoulement centré Art. Nr.: 4009099016020 Chassis en tôle perforé	Dimensions : L x l x H: 1,6 x 1,6 x 1,55 Poids à vide : env. 240 kg Contenu : env. 2,3 m ³
3,2 m ³ écoulement centré Art. Nr.: 4009099016021 Chassis en tôle perforé	Dimensions : L x l x H: 1,6 x 1,6 x 2,0 Poids à vide : env. 280 kg Contenu : env. 3,2 m ³

3 Livraison

- Toutes les pièces nécessaires en tôle
- Visserie

4 Utilisation adéquate

4.1 Utilisation conforme du produit

La cellule Air-Box a été développée pour des grains en vrac non agglomérants d'approximativement 1,5 mm à 8 mm. Dans la cellule, le produit en vrac peut être stocké, ventilé, séché et si nécessaire transporté. Uniquement deux cellules Air Box 0,7 et 1m² remplies peuvent être empilées et ventilées en même temps. La superposition des variantes 2,3m³ et 3,2m³ n'est possible que lorsqu'elles sont vides.

- La cellule Air-Box ne doit être utilisée et réparée que par des opérateurs formés et habitués à ce produit.
- Les transformations effectuées par l'utilisateur ne sont pas autorisées
- **La cellule Air Box ne doit être remplie qu'avec des biens en vrac qui ont une densité maximale de 750 kg/m³**

Tableau 1: Densité des différentes matières stockées en vrac (dans des conditions normales : env. 14% d'humidité)

Matière	Densité kg/m ³	Matière	Densité kg/m ³
Orge	690	Blé	750
Graines de tournesol	400	Graines de soja	620
Tourteaux de soja	470	Seigle	680
Colza	560	Mais	400
Mais épluché	720	Houblon	560
Avoine en vrac	500	Avoine roulé	300
Copeaux de bois	160	Sable mouillé	2100
Chutes de bois	170	Ballast	1500

4.2 Message d'avertissement en cas d'erreur



Maximum 2 cellules Air-Box 0,7 et/ou 1m³ peuvent être empilées

Les cellules Air Box 2,3 m³ et 3,2 m³ remplies ne doivent pas être empilées. La superposition n'est possible que pour le stockage des cellules vides.

Vérifier que les cellules sont parfaitement disposées à plat. Les cellules ne doivent être disposées que sur un sol permettant à tous les côtés de reposer uniformément.



Restez sous une charge en suspens est formellement interdit

5 Consignes de sécurité

5.1 Mesures de sécurité

Lorsque la cellule Air Box est complètement montée, la sécurité est assurée. Mais durant le montage et la maintenance, les pièces détachées doivent être sécurisées afin d'éviter les chutes.

5.2 Les mesures à adopter

Pendant le montage tout particulièrement, il est nécessaire de porter des chaussures de sécurité et des gants adaptés. Lors du transport des pièces en hauteur, le port d'un casque est obligatoire.



5.3 Consignes de sécurité relatives au transport, à l'élévation et au stockage

Que ce soit pendant le transport, le levage ou le stockage, les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées :

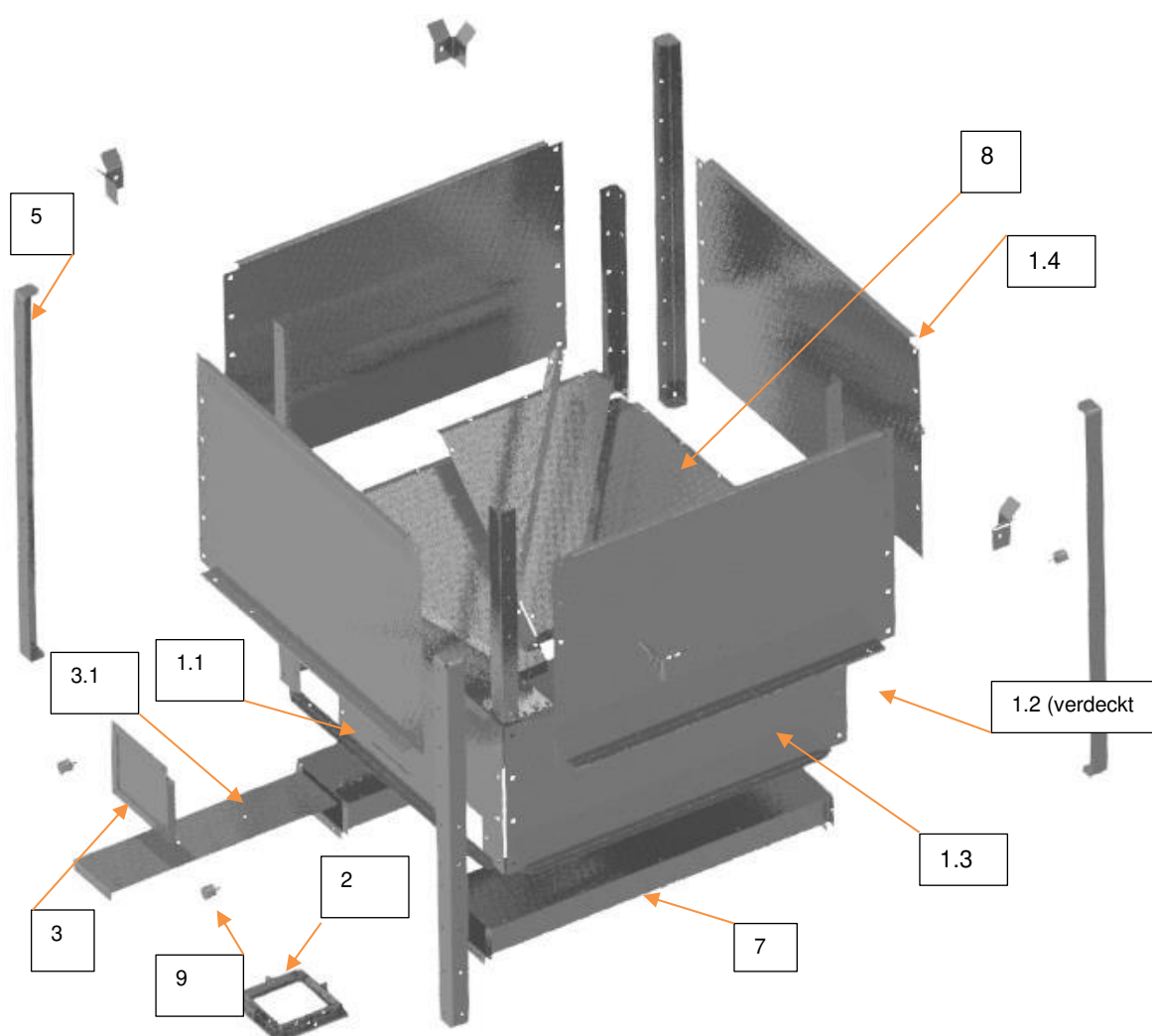
- Ne jamais rester sous une charge en suspens
- Utiliser des engins de levage avec des capacités de charge suffisantes
- Prendre les dispositifs de sécurité relatifs au transport si cela est nécessaire
- Respecter les règlements en matière de protection contre les accidents

6 Montage



Lorsque le montage est terminé, resserrer toutes les vis

6.1 Cellule Air Box 1m³ avec écoulement centré



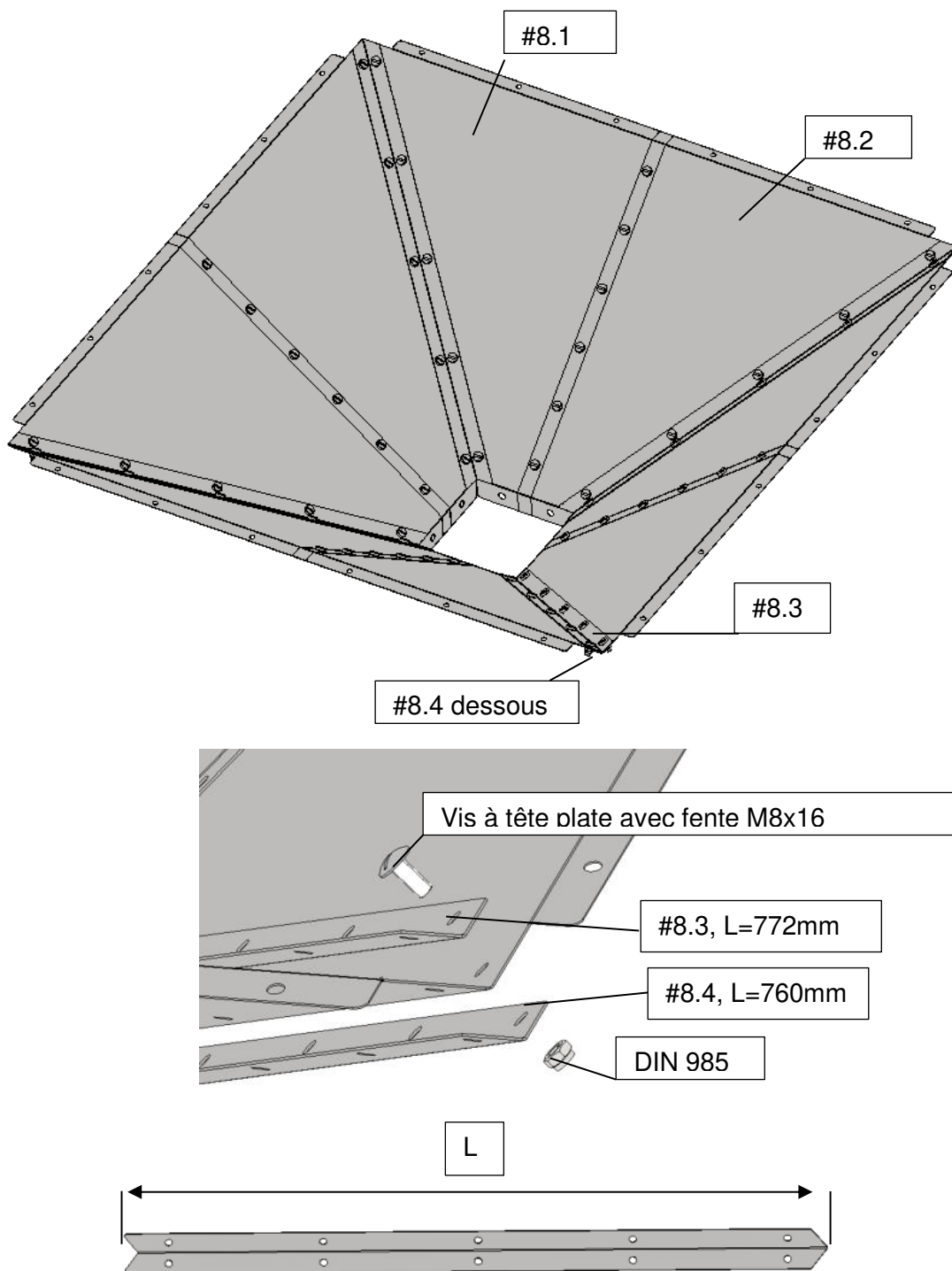
Représentation 2: vue éclatée Air-Box 1m³ (toutes les pièces ne sont pas numérotées)

Pos.	Quantité	Description
1.1	1	Pièce en tôle - dessous 1
1.2	1	Pièce en tôle - dessous 2
1.3	2	Pièce en tôle - dessous 3
1.4	4	Pièce en tôle - dessus
2	1	Trémie de déversement
2.1	4	Sortie – Pièce seule
2.2	1	Cadre 1 Guillotine de sortie Dimensions découpe 180x180, Dimensions extérieures 230x230
2.3	1	Cadre 2 Guillotine de sortie Dimensions découpe 185x185, Dimensions extérieures 230x230
2.4	2	Guillotine de sortie – Ecarteur
2.5	1	Guillotine de sortie – bande de racleur

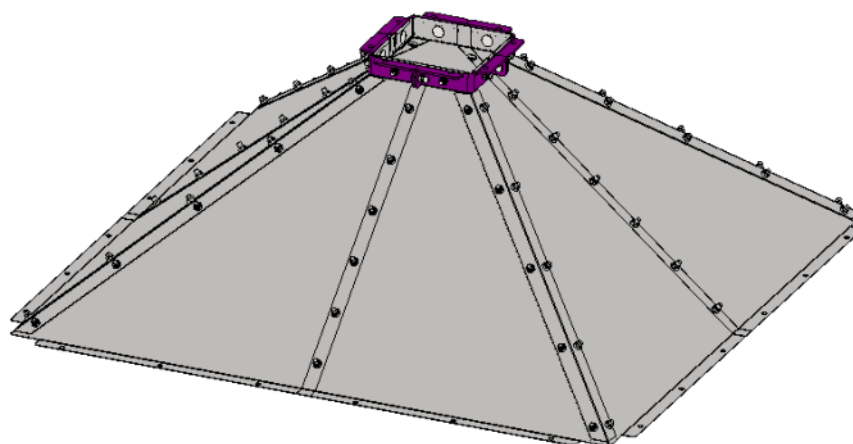
3	1	Glissière de ventilation
3.1	1	Bande de racleur
3.2	1	Cadre Dimensions extérieures 240x274
3.3	1	Ecarteur
4	4	Boitier – tôle d'étanchéité
5	4	Boitier – profilé d'angle
6	4	Boitier – Dispositif de centrage
7	2	Passage pour chariot élévateur
7.1	1	Cuve
7.2	1	Couvercle
8	1	Chassis
8.1	4	Partie gauche du chassis
8.2	4	Partie droite du chassis
8.3	4	Angle du chassis
8.4	4	Angle du chassis dessous
9	4	Tampon en caoutchouc

Visserie	
Vis	Nombre
Vis hexagonale DIN 933 M8x16	63
Vis hexagonale M8x25 DIN933	12
Vis à tête plate ronde M8x25 DIN 603 galv	72
Vis hexagonale M8x16 DIN85	64
Vis à tête bombée DIN 603 M8x30	8
Vis à tête bombée DIN 603 M8x20	8
Ecrou M 8 DIN 985	227
Rondelles 8,4 DIN125	80

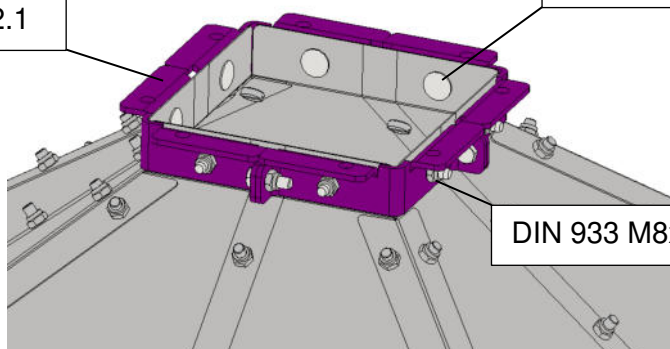
1



2



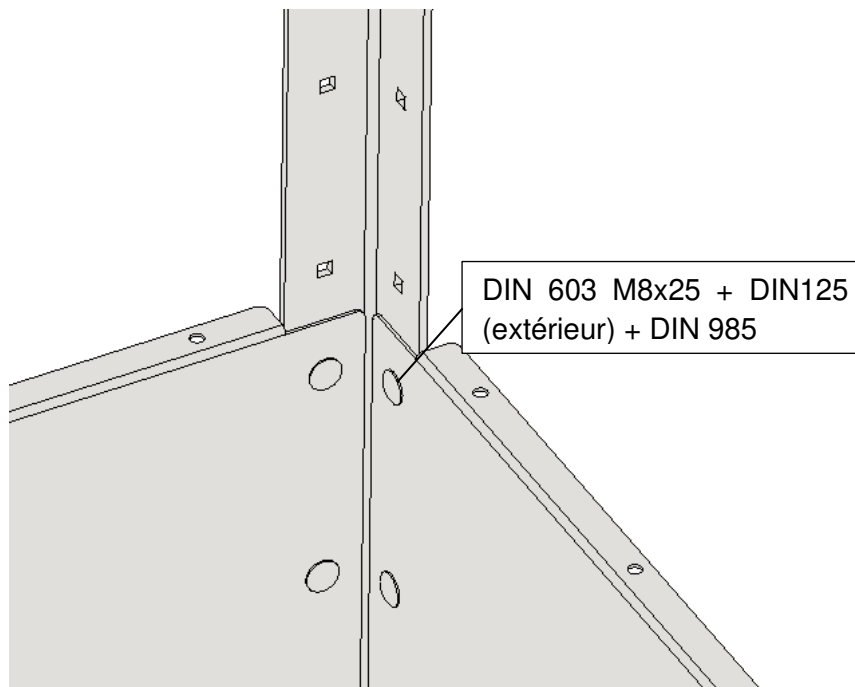
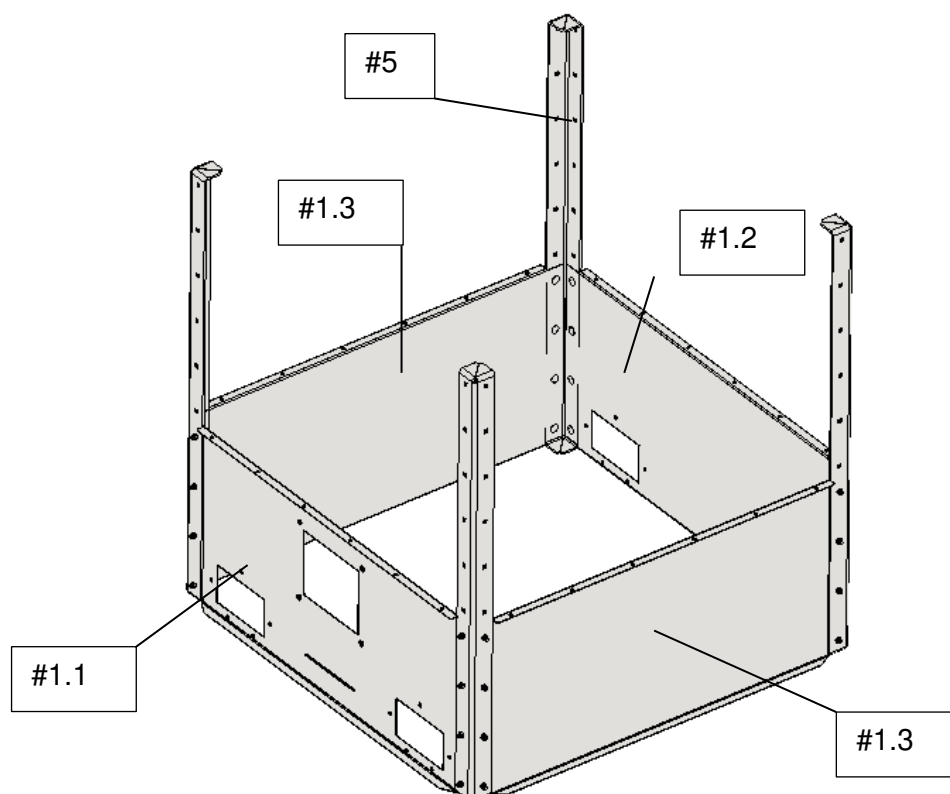
#2.1

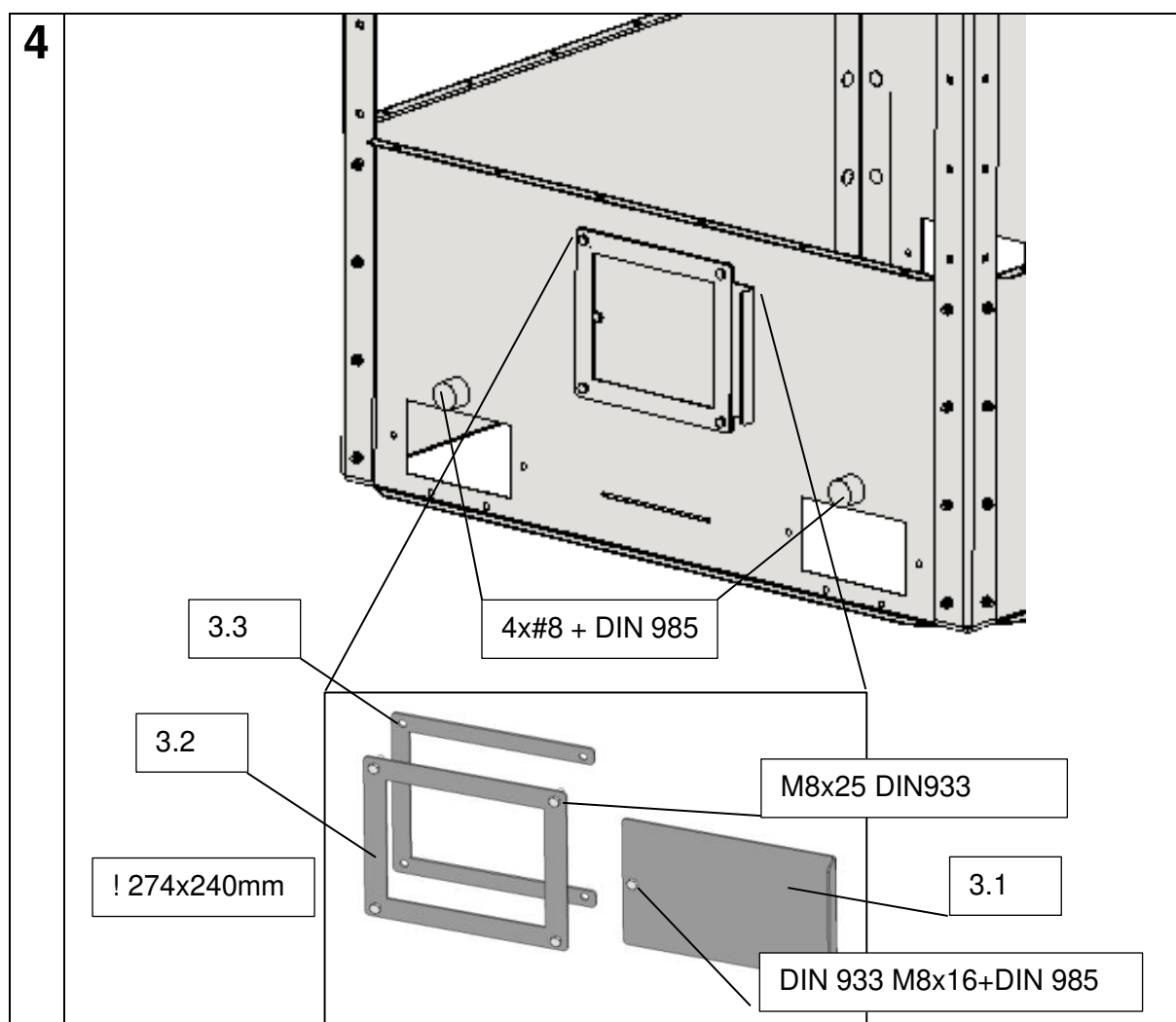


DIN 603 M8x20 + DIN 985

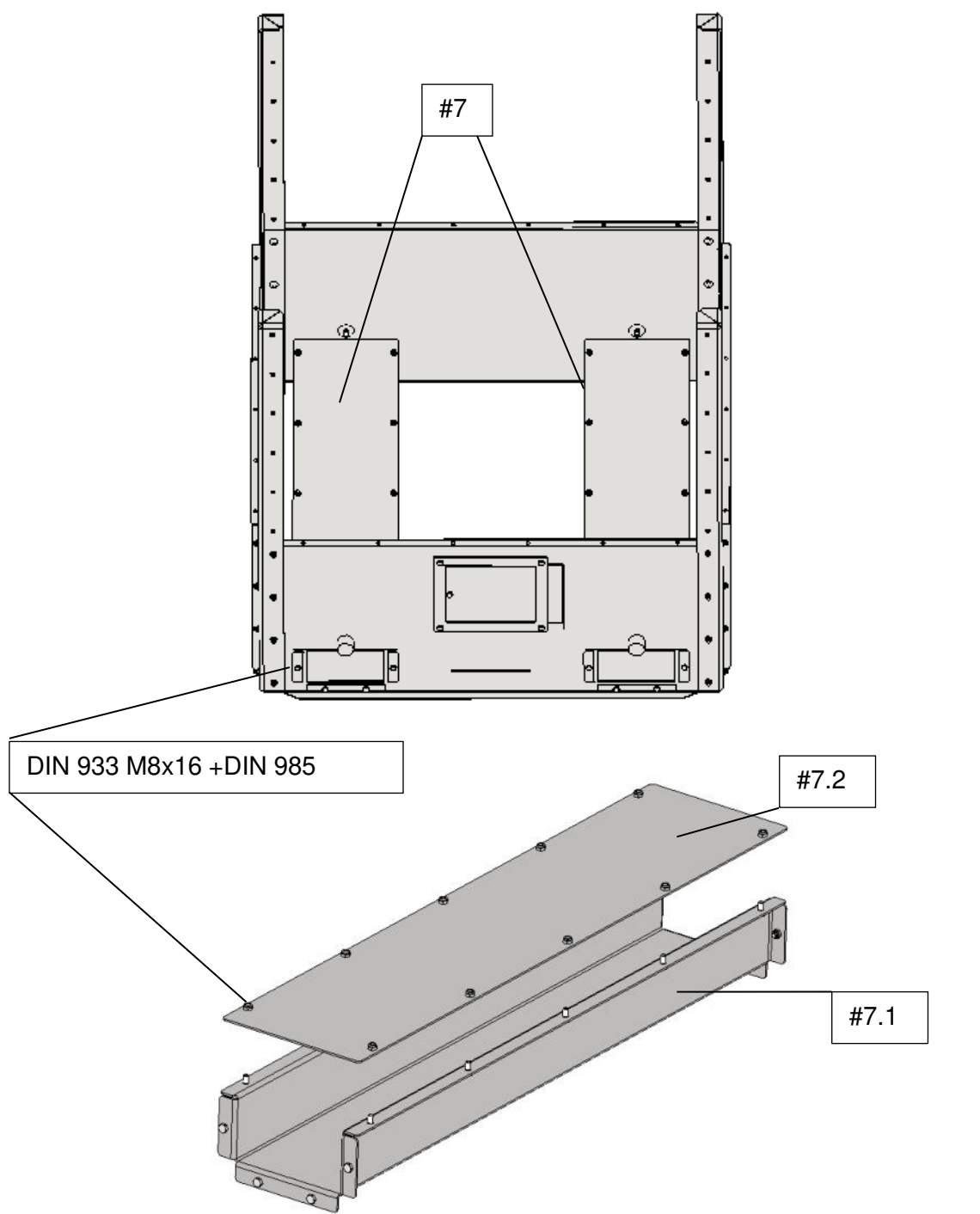
DIN 933 M8x25 + DIN 985

3

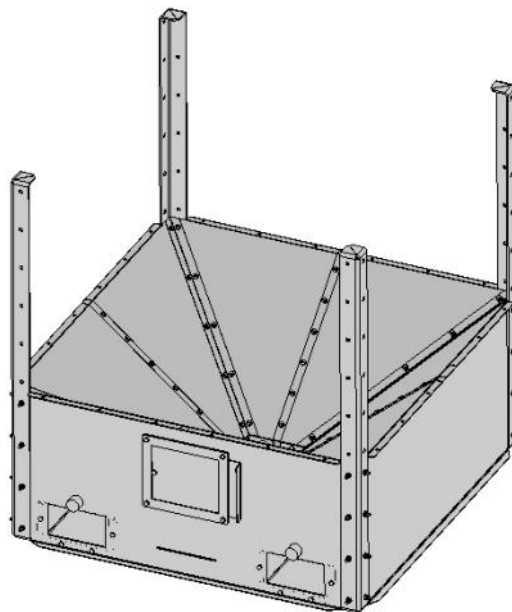




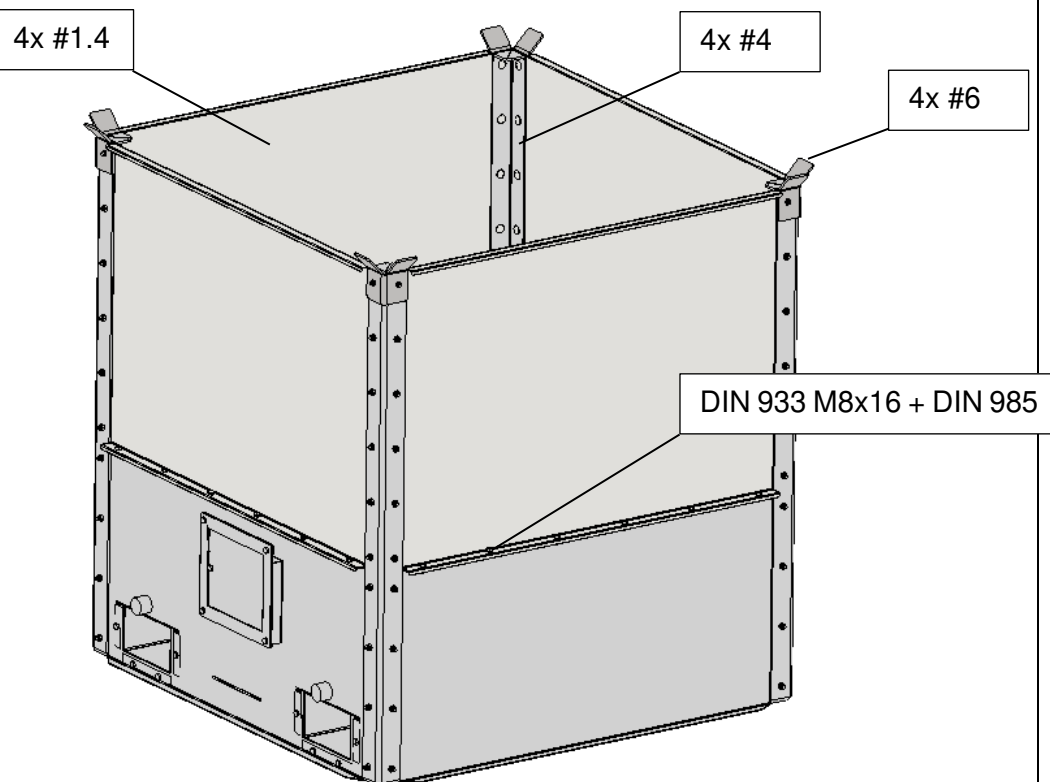
5



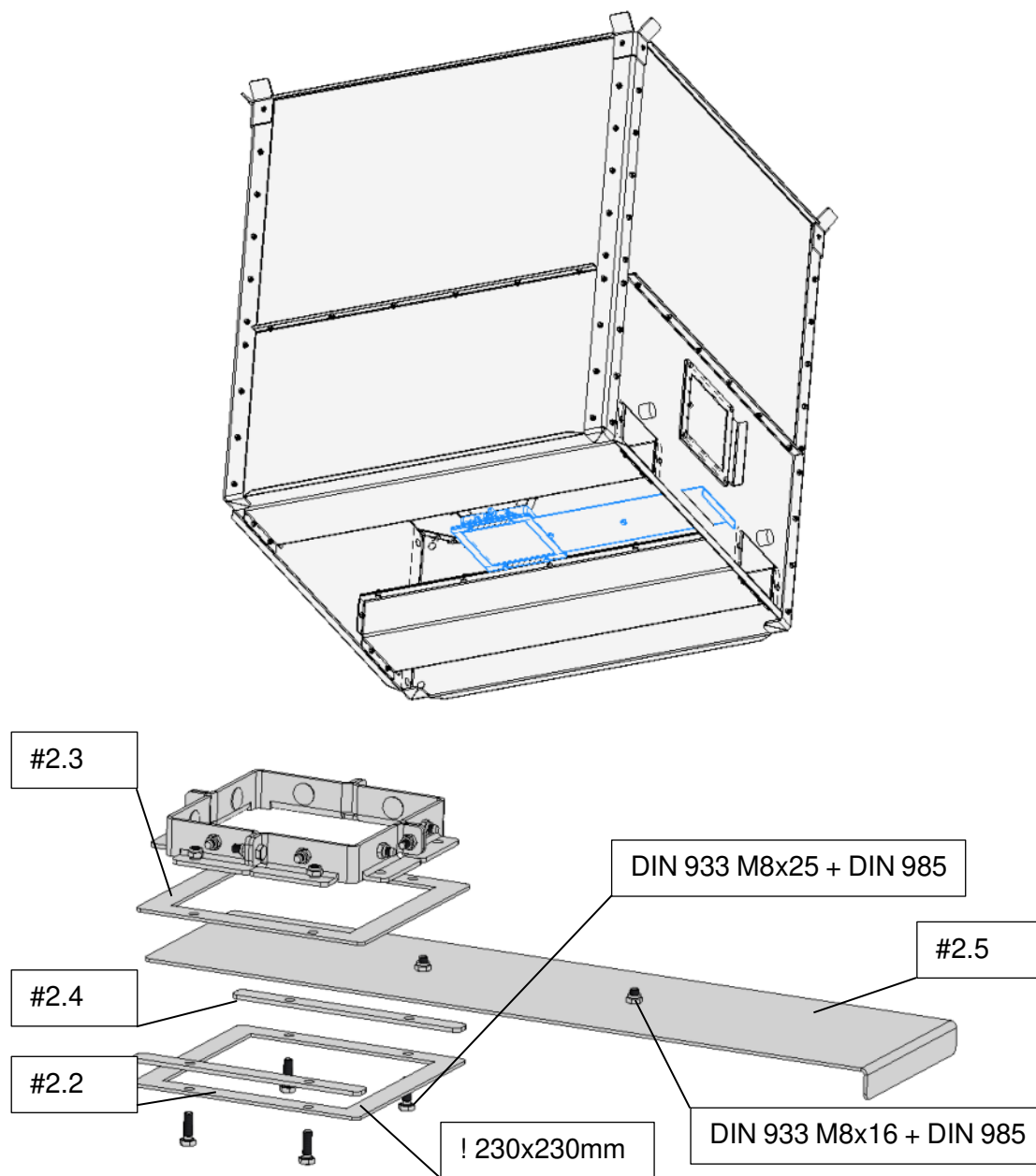
6



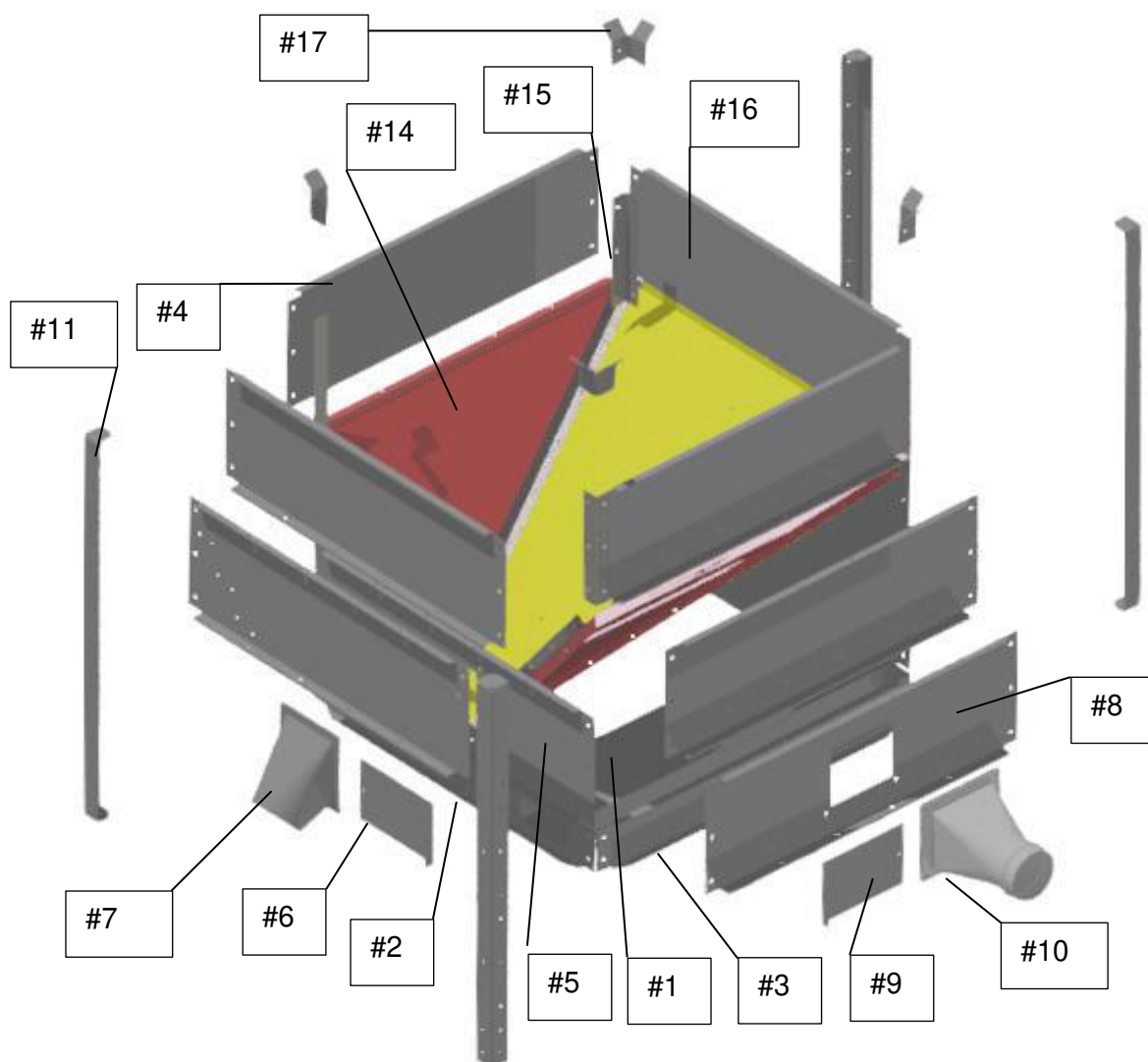
7



8



6.2 Air-Box 0,7m³ avec écoulement incliné



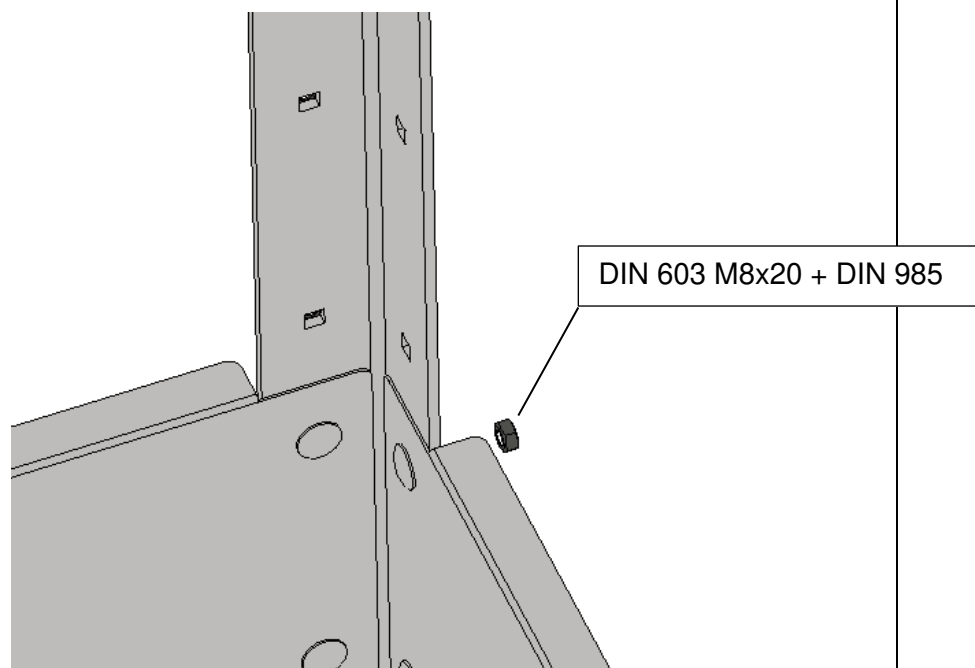
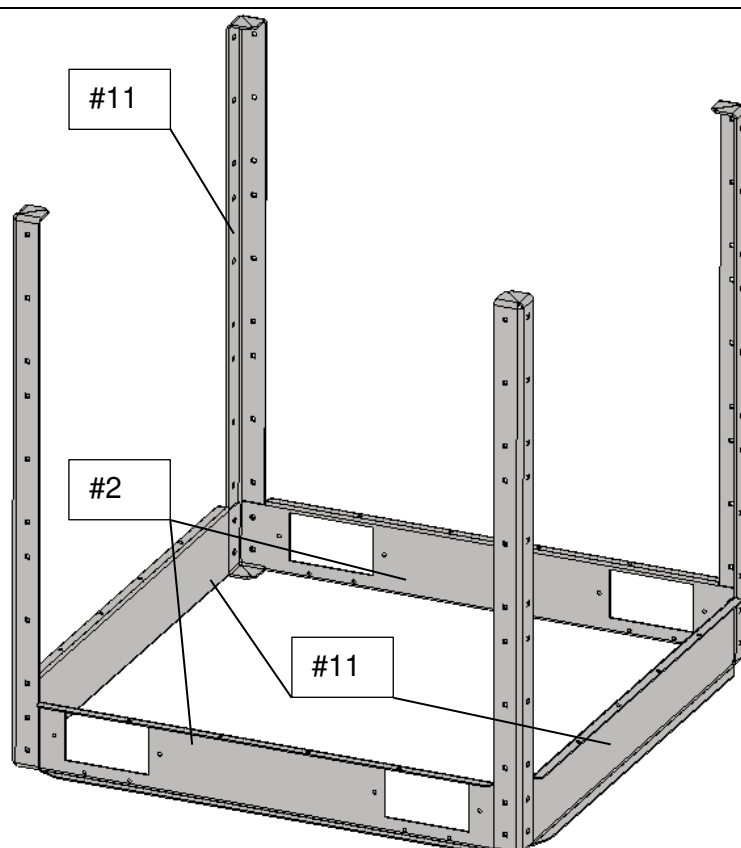
Représentation 3 : Vue éclatée Air-Box 0,7m³ avec écoulement incliné -toutes les pièces ne sont pas numérotées

Pos.	Quantité	Description
1	2	Passage pour chariot élévateur
1.1	1	Cuve
1.2	1	Couvercle
2	2	Tôle de fermeture
3	2	Tôle de fermeture sans encoche
4	2	Paroi en tôle
5	1	Paroi en tôle avec découpe pour écoulement
6	1	Guillotine de sortie
6.1	2	Cadre - sortie
6.2	1	Tôle d'espacement – sortie
6.3	1	Guillotine de sortie
7	1	Pièce raccord

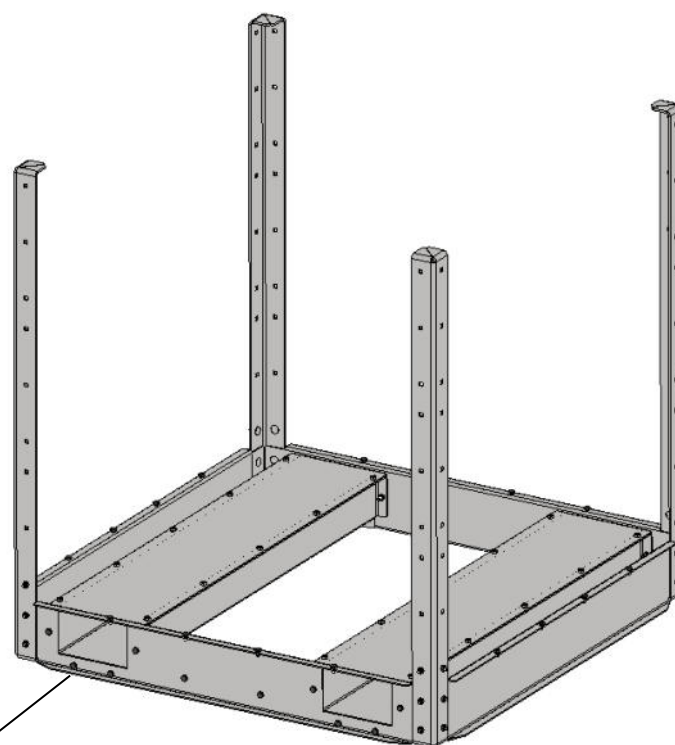
8	1	Paroi en tôle avec découpe pour la ventilation
9	1	Glissière de ventilation
9.1	2	Cadre pour ventilation
9.2	1	Toile d'espacement pour ventilation
9.3	1	Bande de racleur – ventilation
10	1	Sortie (Option)
11	4	Tôle d'angle du côté
12	1	Paroi en toile sur de côté de l'écoulement
13	3	Toile paroi
14	1	Entonnoir
14.1	1	Partie de l'entonnoir L
14.2	1	Partie de l'entonnoir R
14.3	1	Pièce côté L
14.4	1	Pièce côté R
14.5	1	Angle pour écoulement incliné L
14.6	1	Angle droit L
14.7	1	Angle pour écoulement incliné R
14.8	1	Angle droit R
15	4	Tôle d'étanchéité cadre
16	4	Paroi supérieure en tôle
17	2	Angle centré

Visserie	
Vis	Quantité
Vis hexagonale M8x20 DIN933	8
Vis ronde à tête plate M8x20 DIN603	8
Vis hexagonale M8x16 DIN933	128
Ecrou M8 DIN985	268
Vis plate à tête ronde M8x16 DIN85	52
Rondelles 8,4 DIN125	103
Vis ronde à tête plate M8x20 DIN603	80

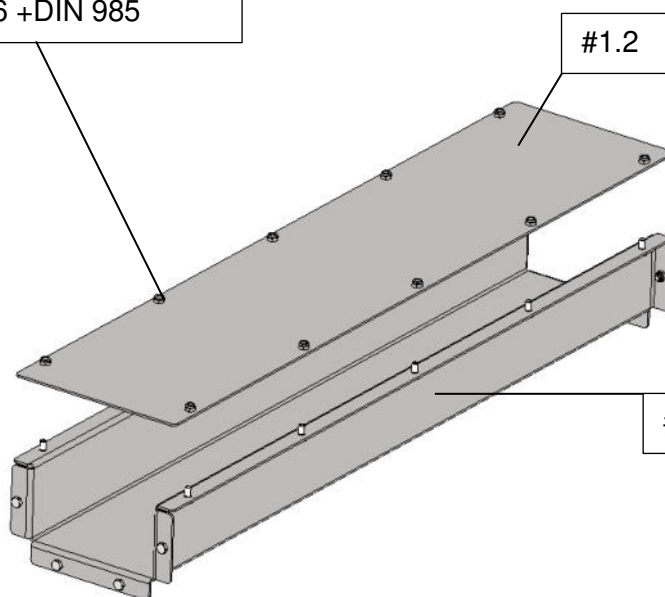
1



2



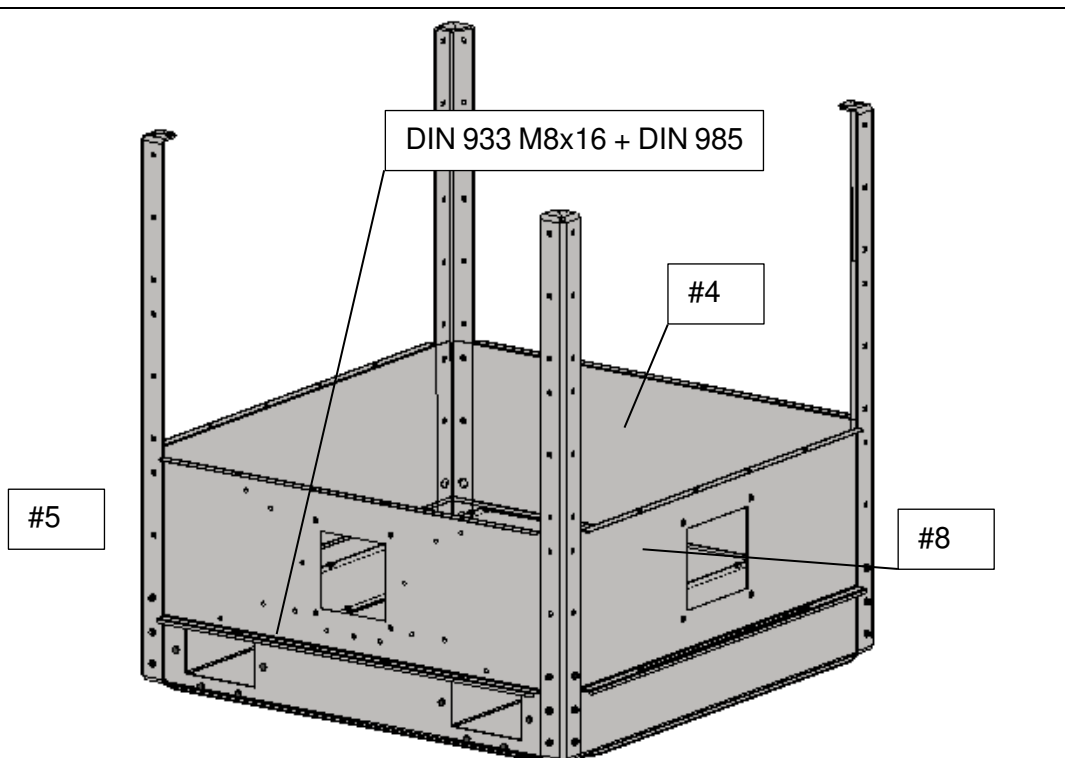
DIN 933 M8x16 + DIN 985



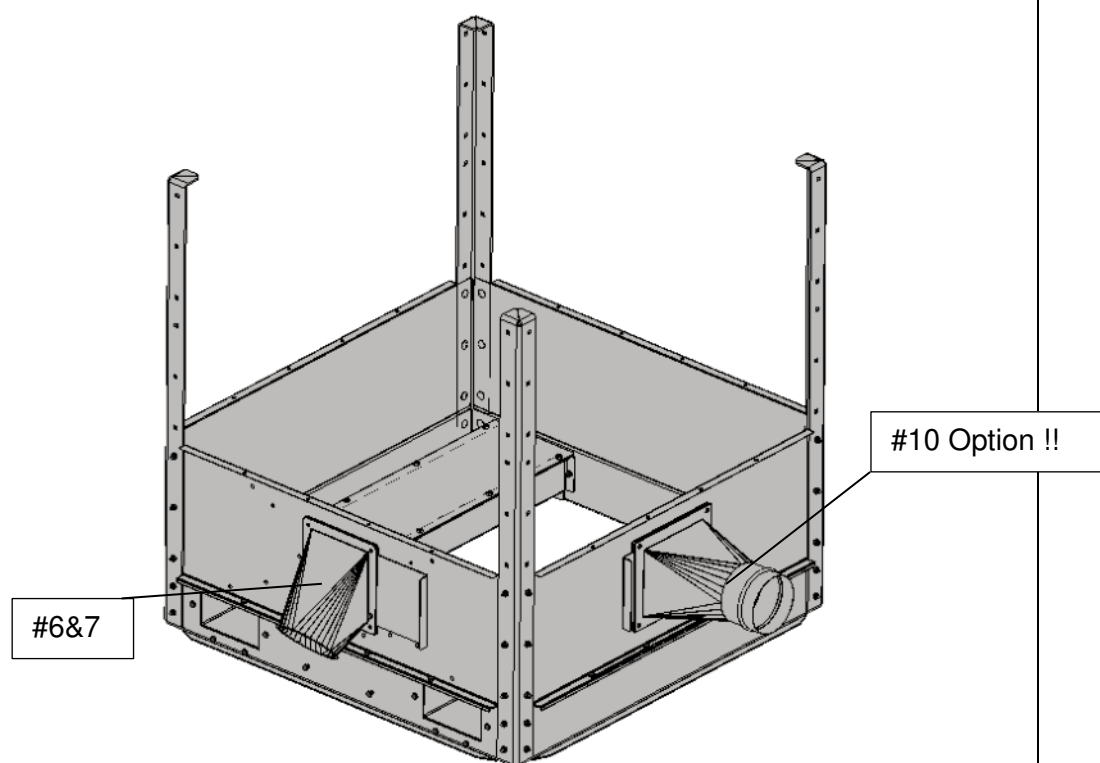
#1.2

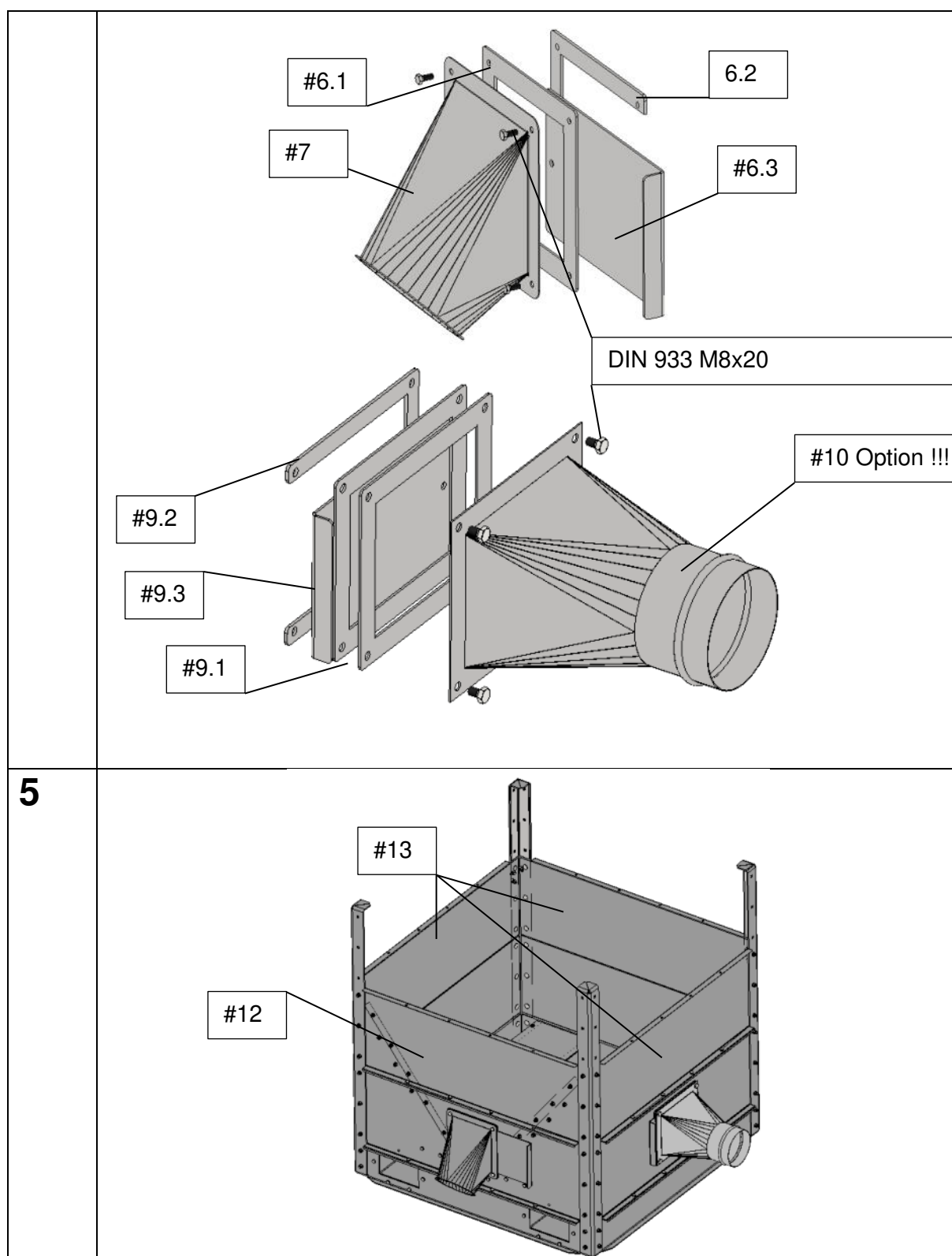
#1.1

3

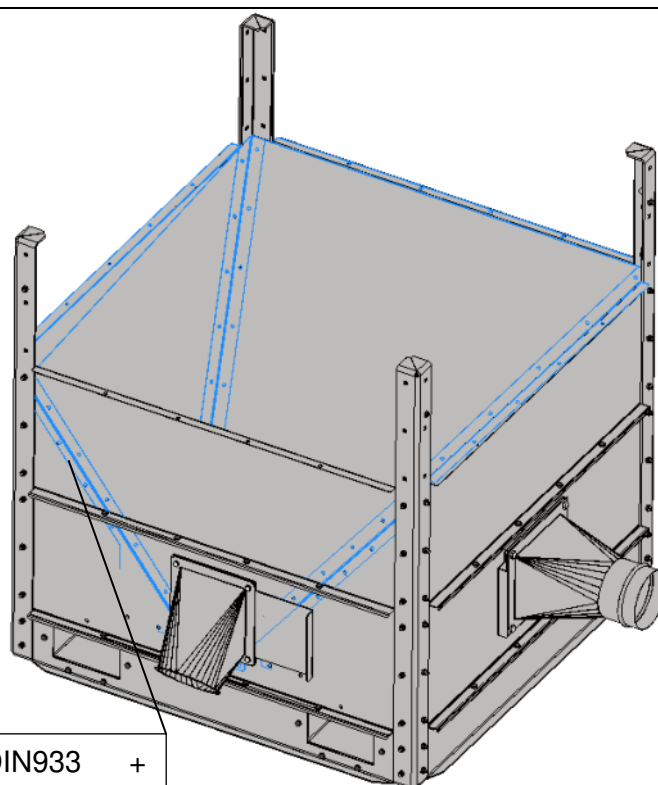


4

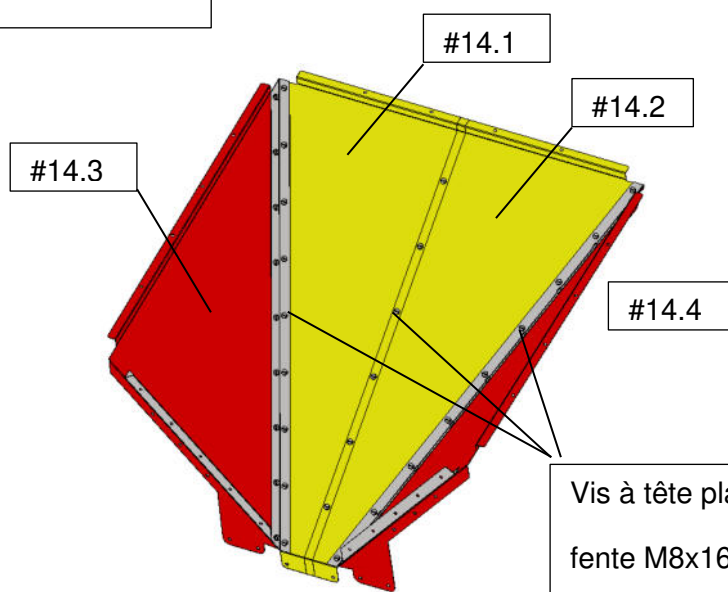




6

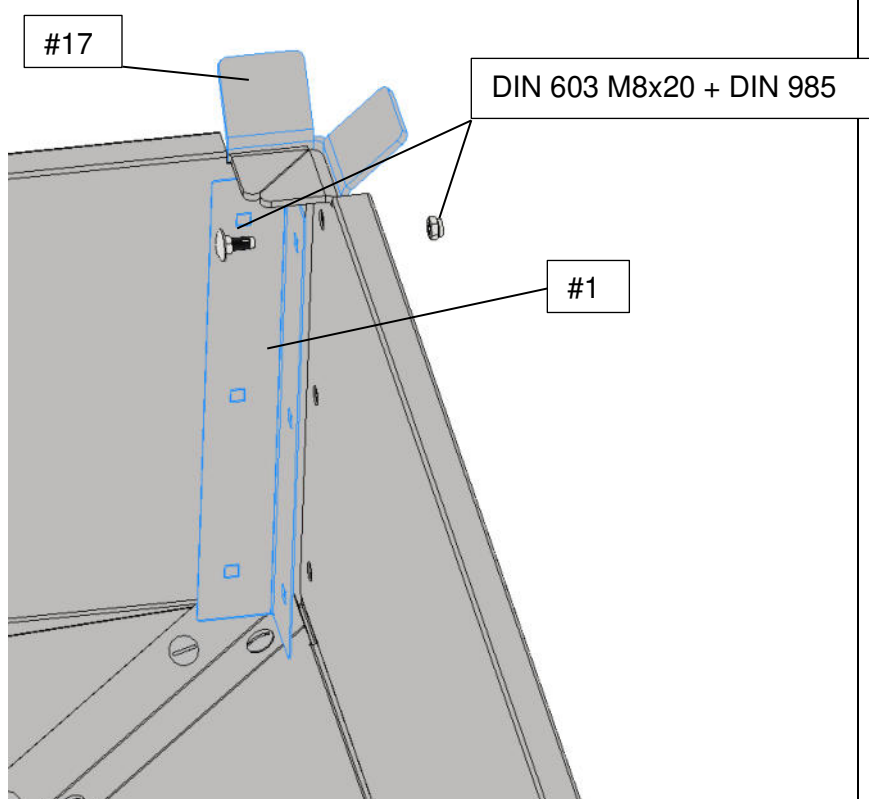
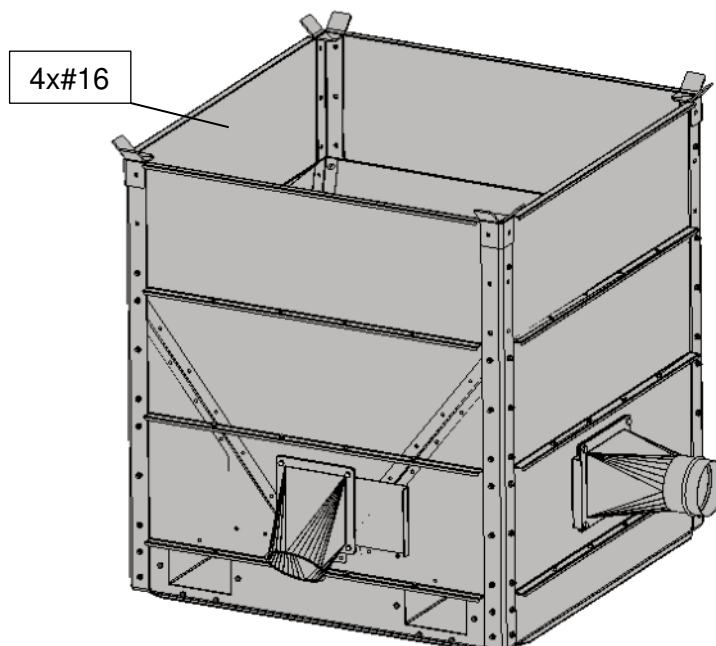


M8x16 DIN933 +
DIN985

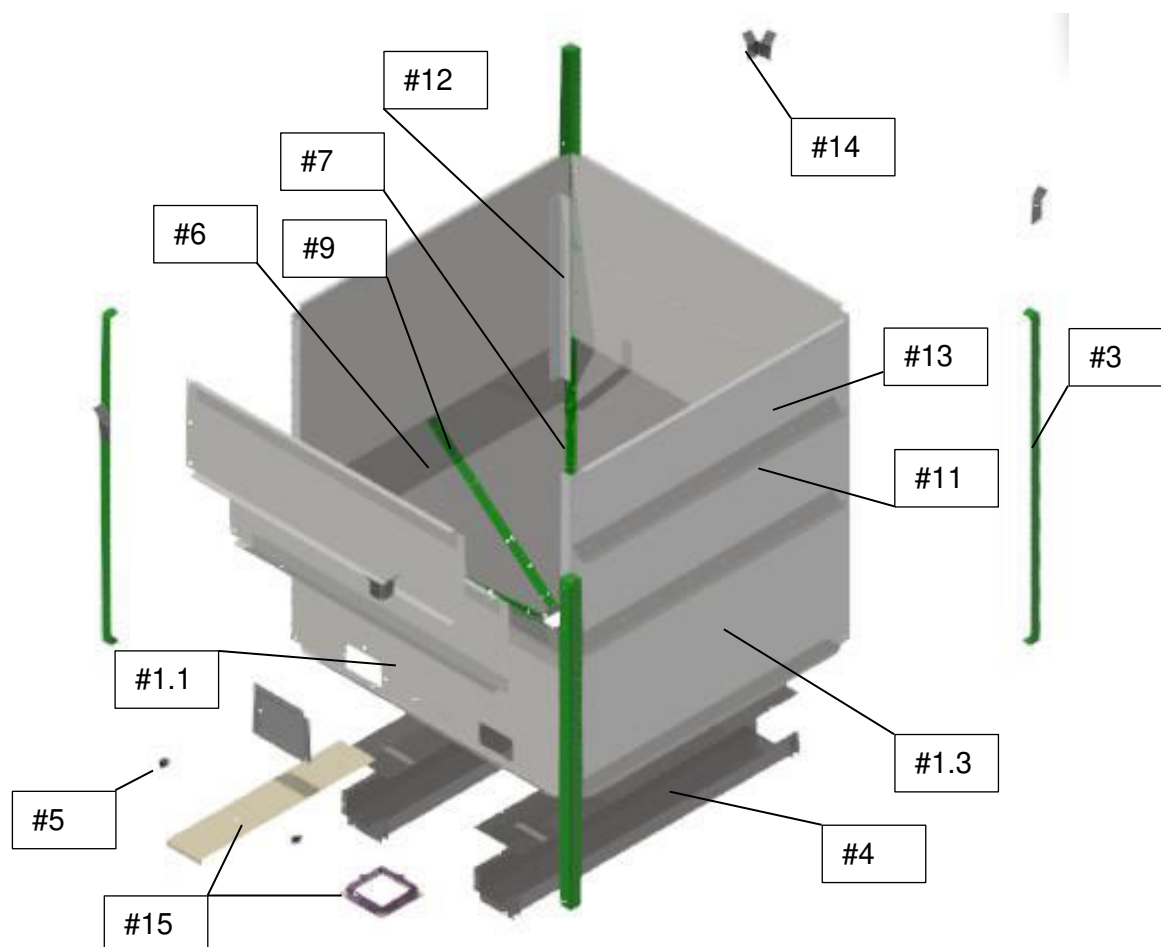


Vis à tête plate avec
fente M8x16 DIN85

7



6.3 Air-Box 2,3 m³

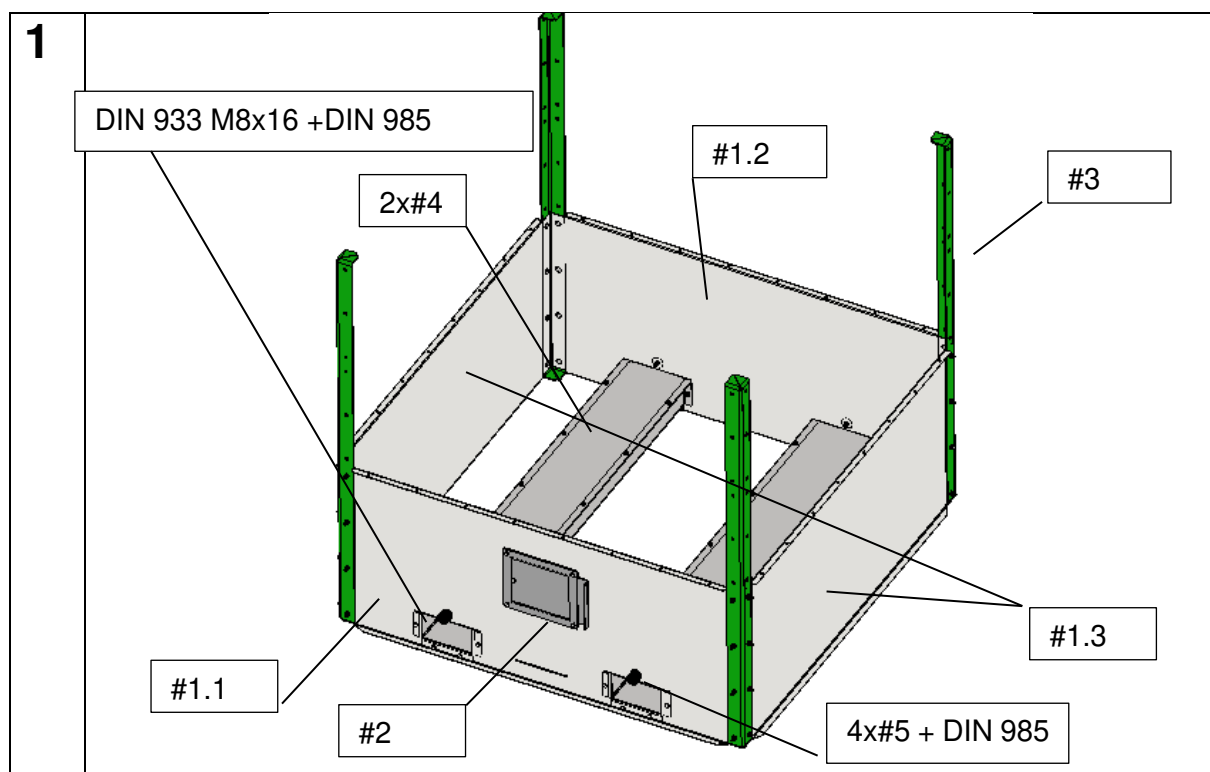


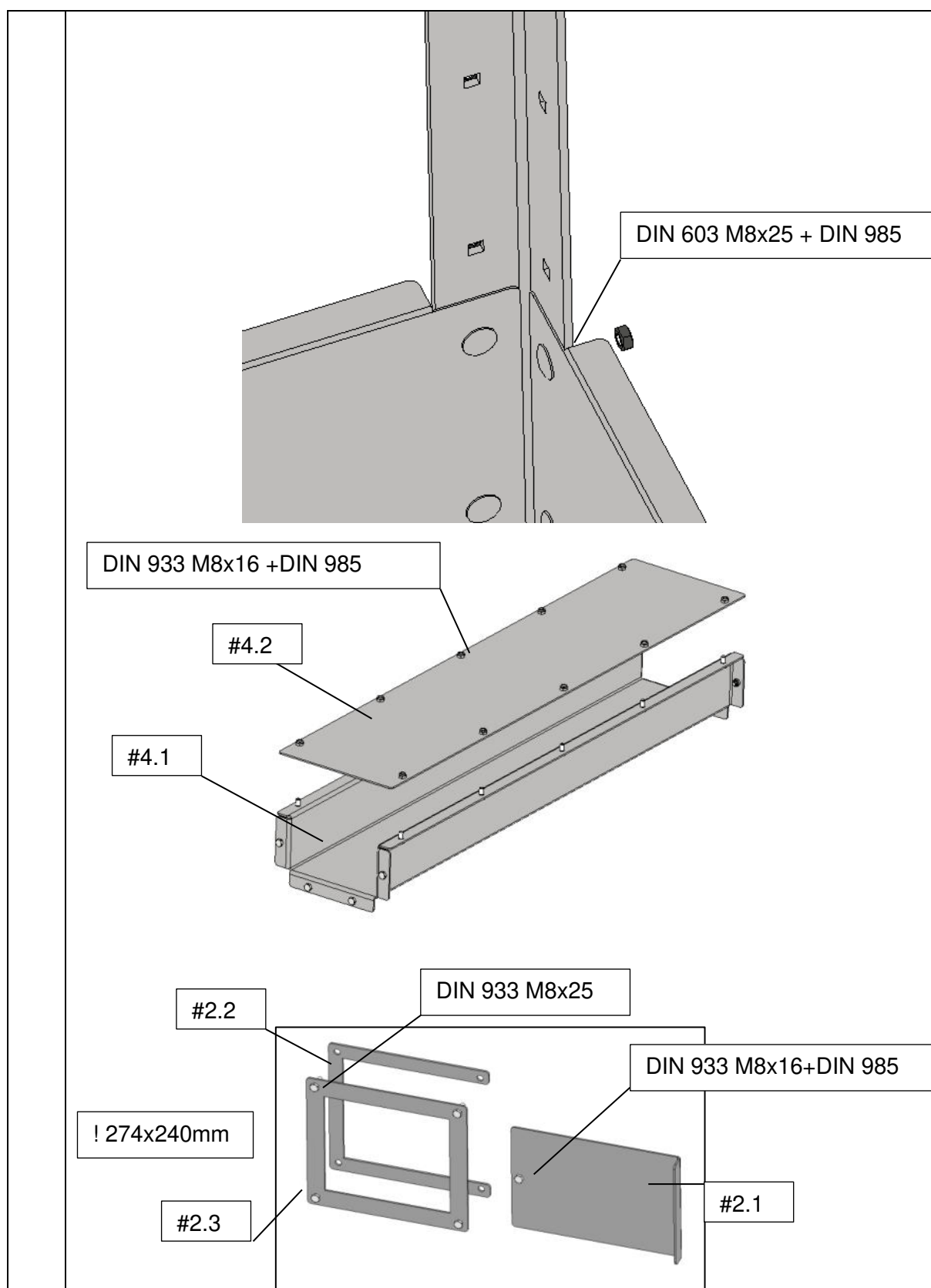
Représentation 3: Vue éclatée d'une cellule Air-Box 2,3m³ (toutes les pièces ne sont pas numérotées)

Pos.	Quantité	Désignation
1.1	1	Tôle inférieure 1 de la Air box
1.2	1	Tôle inférieure 2 de la Air box
1.3	1	Tôle inférieure 3 de la Air box
2	1	Trémie de déversement
2.1	1	Trémie de déversement – bande de racleur
2.2	1	Guillotine de sortie - cadre
2.3	1	Guillotine de sortie avec espacement
3	4	Cornière d'angle
4	2	Passage pour chariot élévateur
4.1	1	Cuve
4.2	1	Couvercle
5	4	Tampon en caoutchouc
6	1	Entonnoir
6.1	4	Tôle droite de l'entonnoir
6.2	4	Tôle gauche de l'entonnoir
7	4	Angle du châssis-entonnoir supérieur
8	4	Angle du châssis-entonnoir inférieur
9	4	Pièce angulaire placée au milieu - supérieur

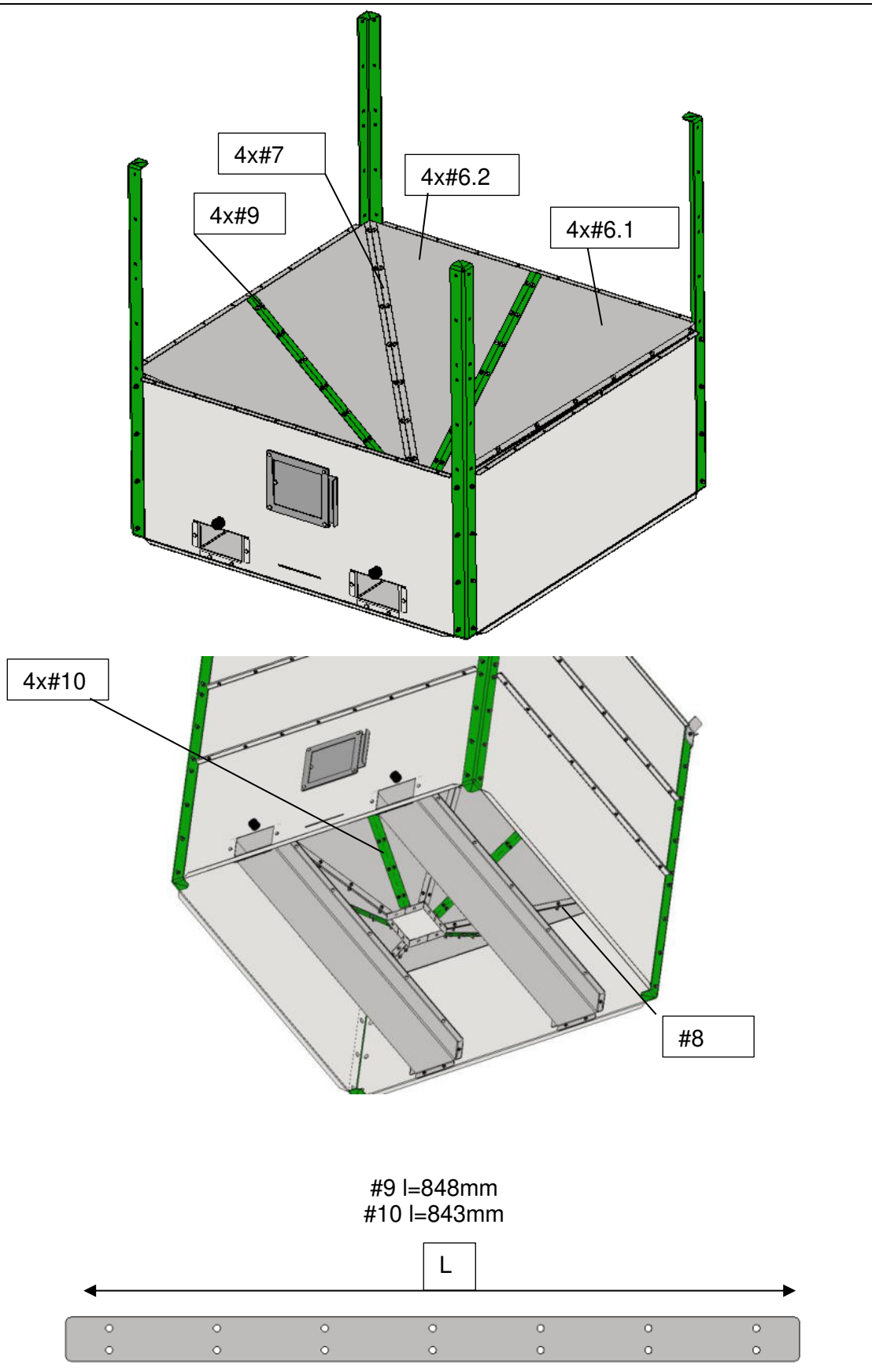
10	4	Pièce angulaire placée au milieu - inférieur
11	4	Tôle supérieure de la Air Box
12	4	Tôle d'étanchéité de la Air Box
13	4	Toile finale de la Box
14	4	Centrage du boîtier
15	1	Ecoulement
15.1	4	Partie séparée de l'écoulement
15.2	1	Guillotine de sortie Cadre 1 Dimensions de la découpe 180x180, Dimensions extérieures 230x230
15.3	1	Guillotine de sortie Cadre 2 Découpe 185x185, Dimensions extérieures 230x230
15.4	2	Guillotine de sortie - Toile d'espacement
15.5	1	Guillotine de sortie – bande de racleur

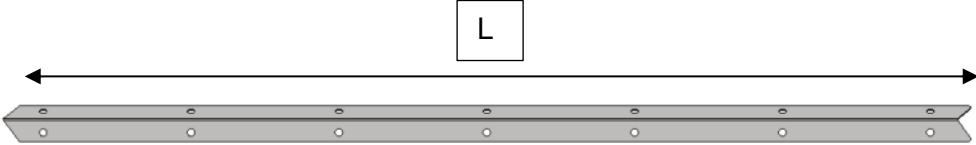
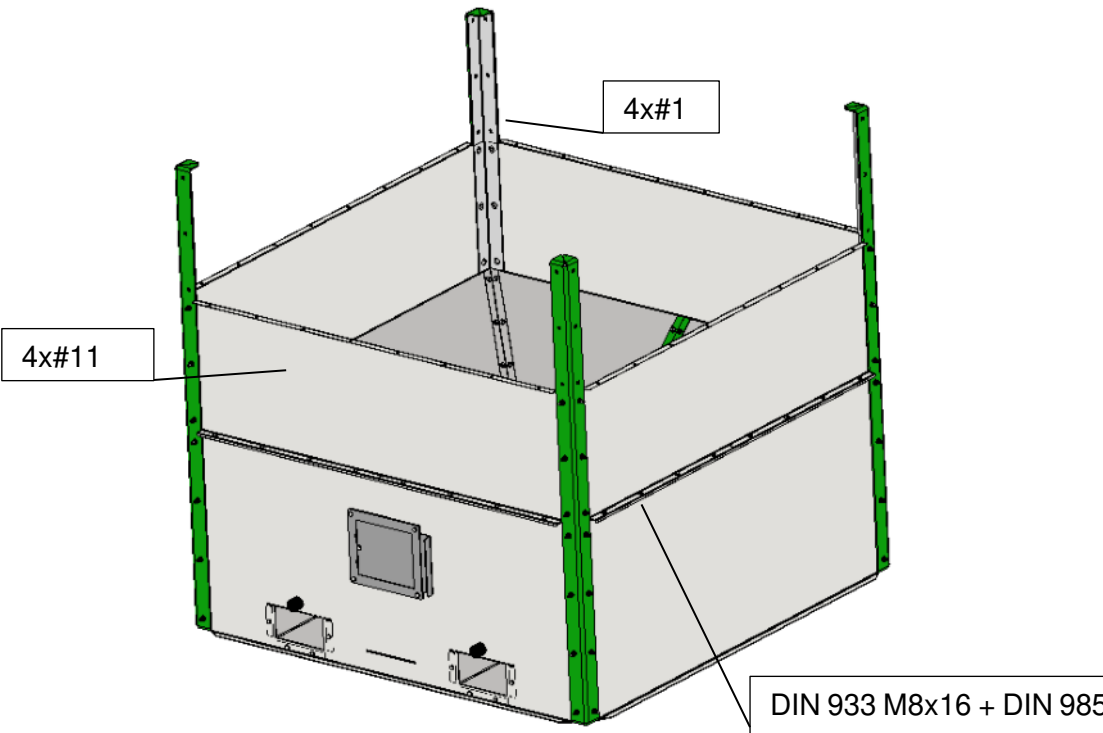
Visserie	
Vis	Quantité
Vis hexagonale M8x25 DIN933	12
Vis ronde à tête plate M8x25 DIN603	88
Vis hexagonale M8x16 DIN933	119
Ecrou M8 DIN985	323
Vis à tête plate M8x16 DIN85	112
Rondelles 8,4 DIN125	80



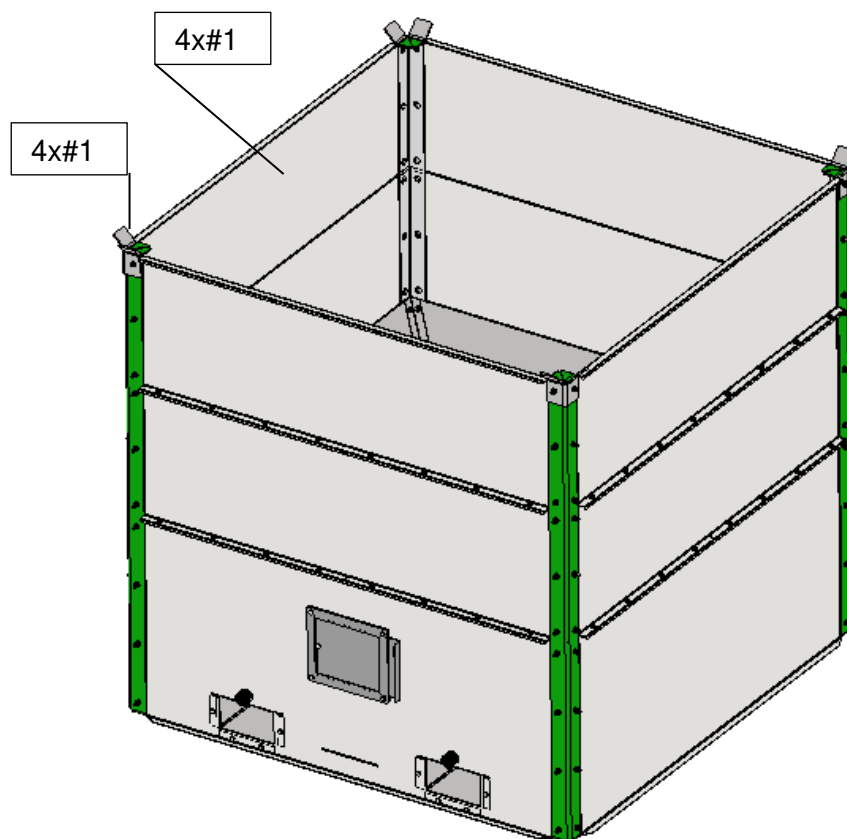


2

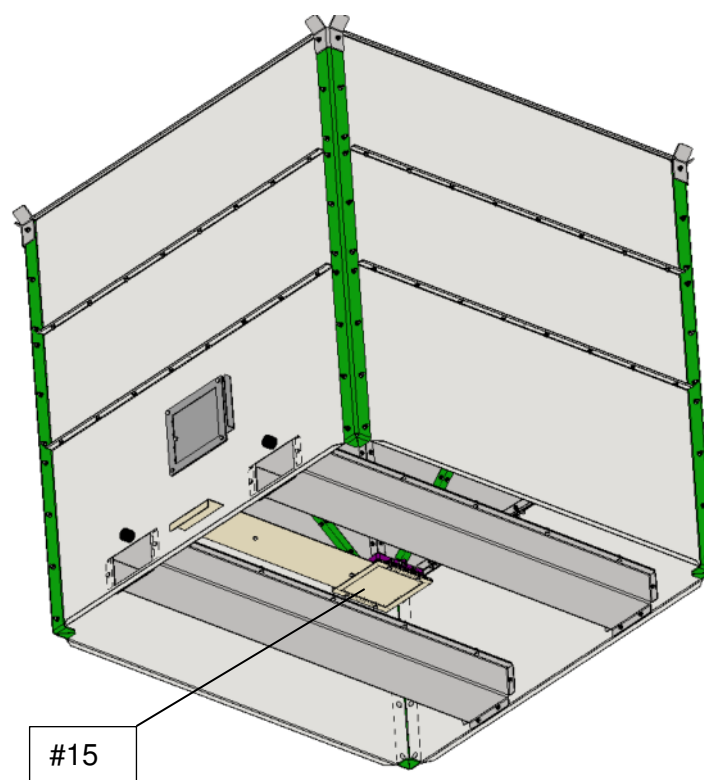


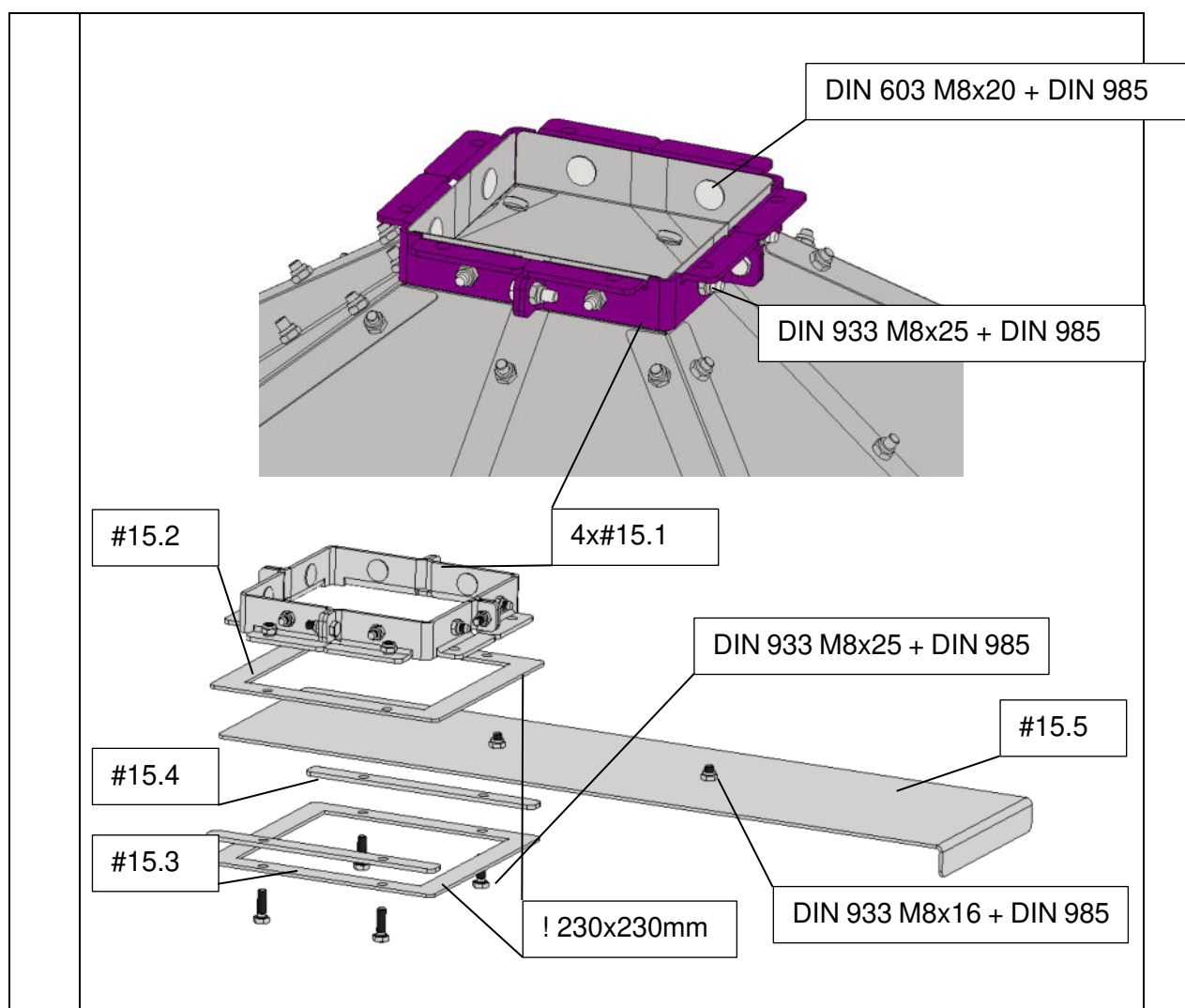
	#7 l=1089mm #8 l=1079mm L 
3	 4x#1 4x#11 DIN 933 M8x16 + DIN 985

4



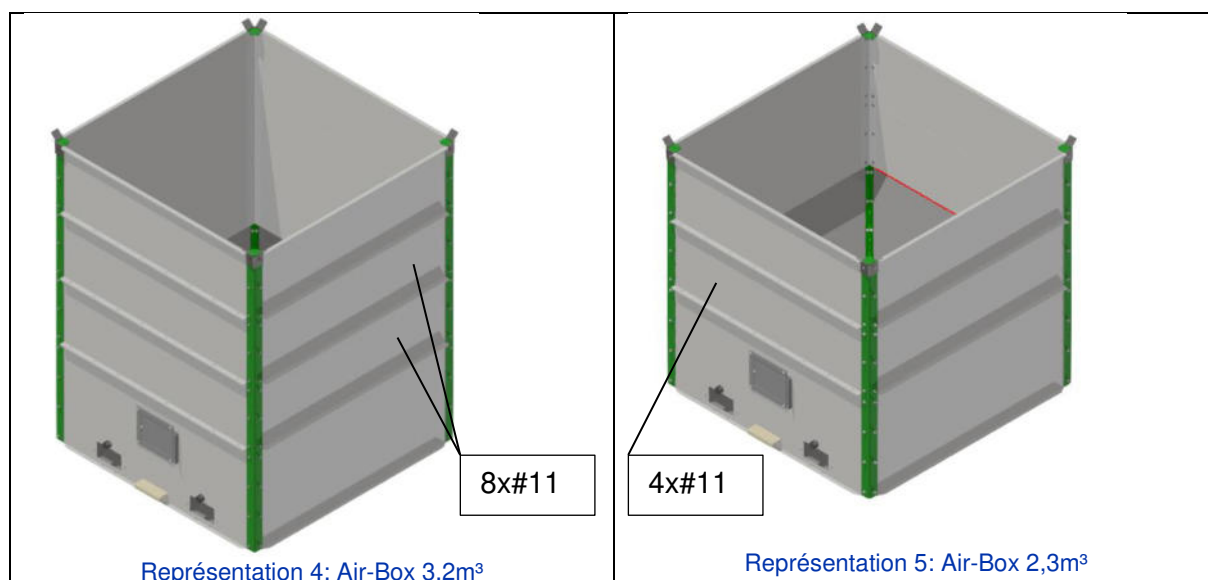
5





6.4 Air-Box 3,2 m³

Les étapes du montage sont identiques à celles de la box 2,3m³. Il s'agit en effet uniquement d'une paroi supplémentaire sur la hauteur.



Pos.	Quantité	Désignation
1.1	1	Tôle inférieure 1 de la Air Box
1.2	1	Tôle inférieure 2 de la Air Box
1.3	1	Tôle inférieure 3 de la Air Box
2	1	Guillotine de sortie
2.1	1	Guillotine de sortie – bande de racleur
2.2	1	Guillotine de sortie - cadre
2.3	1	Guillotine de sortie - écarteur
3	4	Profilé d'angle
4	2	Passage pour chariot élévateur
4.1	1	Cuve
4.2	1	Couvercle
5	4	Tampon en caoutchouc
6	1	Chassis
6.1	4	Tôle du chassis droit
6.2	4	Tôle du chassis gauche
7	4	Angle du chassis supérieur
8	4	Angle du chassis inférieur
9	4	Pièce angulaire supérieure
10	4	Pièce angulaire inférieure
11	8	Tôle supérieure de la Air Box
12	4	Tôle d'étanchéité du boîtier
13	4	Tôle finale du boîtier
14	4	Boîtier - centrale
15	1	Ecoulement

15.1	4	Ecoulement – pièce séparée
15.2	1	Guillotine de sortie Cadre 1 Dimensions découpe 180x180, Dimensions extérieures 230x230
15.3	1	Guillotine de sortie cadre 2 Découpe 185x185, Dimensions extérieures 230x230
15.4	2	Guillotine de sortie - Ecarteur
15.5	1	Guillotine de sortie – bande de racleur

Visserie	
Vis	Quantité
Vis à tête hexagonale M8x25 DIN933	12
Vis à tête plate M8x25 DIN603	112
Vis à tête hexagonale M8x16 DIN933	135
Ecrou M8 DIN985	379
Vis à tête plate M8x16 DIN85	112
Rondelles 8,4 DIN125	104

7 Manipulation de la Air Box

Remplissage

Remplir la cellule Air-Box de la façon la plus équilibrée et la plus égale possible. Vérifier que le sol est suffisamment plat et résistant pour supporter la Air Box.

Vidange

Soulever la cellule Air-Box au moyen d'un chariot élévateur jusqu' à la position la plus haute, maintenant la glissière peut être ouverte de l'extérieur. La matière en vrac s'écoule à partir du centre de la Box.

Ne restez pas en dessous de la charge.

Le châssis de 40° est adapté pour permettre un écoulement maximal. Dans des conditions spécifiques, il est possible que la cellule Air Box ne se vide pas complètement (en fonction de la matière stockée). Dans ce cas, prendre un objet adapté (comme un balai) pour éliminer le blocage d'en haut.

8 Maintenance et réparation

Pendant l'opération, et particulièrement avec des matières contenant une partie de farine, il est possible qu'un blocage se produise dans le châssis de ventilation. Veillez à nettoyer régulièrement les trous avec un balai.